

Grandes Lignes

2^e fase

Référence



Noordhoff Uitgevers

havo/vwo

Référence

Frans

www.grandeslignes.noordhoff.nl



Arrangement Grandes Lignes 4e editie Tweede Fase

Grandes Lignes 4e editie Tweede Fase bestaat uit:

Voor de leerling:

- Cahiers d'activités
- Grandes Lignes en ligne, inclusief Idioomtrainer en alle audio en video (www.grandeslignes.noordhoff.nl)
- Référence
- Grandes Lignes Littérature

Voor de docent is er een online docentenpakket (www.grandeslignes.noordhoff.nl) met:

- docentenhandleiding, antwoorden en toetsen
- een uitgebreide presentatietool voor gebruik van een beamer met kant-en-klare presentaties, animaties enzovoort

Per jaardeel is er een kijk- en luisterbox beschikbaar met alle audio en video op cd en dvd.

De *Référence* hoort bij de volgende delen van *Grandes Lignes*:

978-90-01-80281-3	Grandes Lignes 4e havo 4 cahiers d'activités + Grandes Lignes en ligne
978-90-01-80295-0	Grandes Lignes 4e havo 5 cahiers d'activités + Grandes Lignes en ligne
978-90-01-80283-7	Grandes Lignes 4e 4 vwo cahiers d'activités + Grandes Lignes en ligne
978-90-01-80293-6	Grandes Lignes 4e vwo 5 cahiers d'activités + Grandes Lignes en ligne
978-90-01-80297-4	Grandes Lignes 4e vwo 6 cahiers d'activités + Grandes Lignes en ligne

Vormgeving binnenwerk: Bloemvis, Groningen

Vormgeving omslag: Foelke Vos, A twee A

Achtergrondillustratie: Roel Linker

Opmaak binnenwerk: PrePressMediaPartners, Wolvega

Deze uitgave is gedrukt op FSC-papier.

4 / 15

© 2011 Noordhoff Uitgevers bv Groningen/Houten, The Netherlands.

Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Voor zover het maken van reprografische verveelvoudigingen uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikel 16h Auteurswet 1912 dient men de daarvoor verschuldigde vergoedingen te voldoen aan Stichting Reprorecht (Postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, www.reprorecht.nl). Voor het overnemen van (een) gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16 Auteurswet 1912) kan men zich wenden tot Stichting PRO (Stichting Publicatie- en Reproductierechten Organisatie, Postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, www.stichting-pro.nl).

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission of the publisher.

ISBN 978-90-01-80316-2

Table des matières

Grammaire

Les verbes (vervoeging van de werkwoorden)

- 1 Les verbes en -er (vervoeging van de werkwoorden op -er) 4
- 2 Les verbes en -ir (vervoeging van de werkwoorden op -ir) 5
- 3 Les verbes irréguliers (onregelmatige werkwoorden) 5

L'emploi des verbes et des temps verbaux (gebruik van de werkwoorden)

- 4 Le présent (de onvoltooid tegenwoordige tijd) 17
- 5 L'impératif (de gebiedende wijs) 17
- 6 Le passé composé (de voltooid tegenwoordige tijd) 17
- 7 L'imparfait (de onvoltooid verleden tijd) 18
- 8 Les différences entre l'imparfait et le passé composé (het verschil tussen *imparfait* en *passé composé*) 19
- 9 Le passé simple (de verleden tijd) 19
- 10 Le futur proche (de nabije toekomstige tijd) 19
- 11 Le futur (de toekomstige tijd) 20
- 12 Le conditionnel (de onvoltooid verleden toekomstige tijd) 20
- 13 Le subjonctif (de aanvoegende wijs) 20
- 14 Le participe présent (het tegenwoordig deelwoord) 21
- 15 Le gérondif 22
- 16 Le passif (de lijdende vorm) 22
- 17 Les verbes pronominaux (de wederkerende werkwoorden) 23
- 18 Les verbes réciproques (de wederkerige werkwoorden) 23
- 19 Les verbes impersonnels (de onpersoonlijke werkwoorden) 24

Les catégories grammaticales (woordsoorten)

- 20 Le pronom personnel (het persoonlijk voornaamwoord) 24
- 21 *En* et *y* 26
- 22 L'article (het lidwoord) 27
- 23 Le substantif (het zelfstandig naamwoord) 28
- 24 L'adjectif qualificatif (het bijvoeglijk naamwoord) 29
- 25 L'adverbe (het bijwoord) 31
- 26 Le comparatif et le superlatif (de vergelijkende, vergrotende en overtreffende trap) 31
- 27 Le pronom possessif (het bezittelijk voornaamwoord) 32
- 28 Le pronom démonstratif (het aanwijzend voornaamwoord) 33
- 29 Le pronom relatif (het betrekkelijk voornaamwoord) 34
- 30 Le pronom indéfini (het onbepaald voornaamwoord) 35
- 31 Le pronom interrogatif (het vragend voornaamwoord) 36
- 32 Les questions (de vraagzinnen) 37
- 33 L'ordre des mots (de woordvolgorde) 38
- 34 La négation (de ontkenning) 38
- 35 Les prépositions (de voorzetsels) 39
- 36 Les nombres (de telwoorden) 42
- 37 Les heures (de kloktijden) 43

Tuyaux

Vocabulaire

- 1 Betekenis raden 44
- 2 Voor- en achtervoegsels 44
- 3 Woorden leren 45
- 4 Het woordenboek 46

Lire

- 5 Vóór het lezen 48
- 6 Tijdens het lezen 48
- 7 Structuur in teksten 49
- 8 Examen vragen 50

Écouter

- 9 Vóór het luisteren 53
- 10 Tijdens het luisteren 53
- 11 Suggesties voor de Cito-luistertoets 55

Parler

- 12 Communicatiestrategieën 55
- 13 Spiegeltechniek 56
- 14 Opvulwoorden 57
- 15 Interviewen 57
- 16 Interviewtechnieken 58
- 17 Discussietechnieken 58
- 18 Mondelinge presentatie 59

Écrire

- 19 Schrijven in het algemeen 60
- 20 Indeling van een brief 60
- 21 Onderdelen van een brief 61
- 22 Sollicitatiebrief en curriculum vitae (cv) 62
- 23 Voorbeelden van brieven 63
- 24 Een artikel 65
- 25 Een verslag 65

Prononciation et orthographe

- 26 Spellingregels 66
- 27 Het alfabet 66
- 28 Uitspraak 66

Langue-o-thèque

69

Taalportfolio

73

Lexique

- FN 75
NF 102

Cartes

116

Zoekindex

118

Grammaire

Les verbes (vervoeging van de werkwoorden)

1 Les verbes en -er (vervoeging van de werkwoorden op -er)

Regelmatige werkwoorden op -er gaan als *donner* (geven).

présent Zet de uitgangen achter de stam. De stam vind je door -er weg te laten.		passé composé Zet é achter de stam. Gebruik <i>avoir</i> of <i>être</i> als hulpwerkwoord.		futur Zet de uitgangen van <i>avoir</i> achter de infinitief.		
je	donne	j'	ai	donné	je	donnerai
tu	donnes	tu	as	donné	tu	donneras
il, elle, on	donne	il, elle, on	a	donné	il, elle, on	donnera
nous	donnons	nous	avons	donné	nous	donnerons
vous	donnez	vous	avez	donné	vous	donnerez
ils, elles	donnent	ils, elles	ont	donné	ils, elles	donneront
impératif Als je je richt tot één persoon: gebruik de <i>je</i> -vorm van de <i>présent</i> : donne! (geef!)		imparfait Neem de <i>nous</i> -vorm van de tegenwoordige tijd. Knip -ons eraf. Voeg de uitgangen toe.		conditionnel Zet de uitgangen van de <i>imparfait</i> achter de infinitief.		
Als je je richt tot jezelf en andere personen: gebruik de <i>nous</i> -vorm van de <i>présent</i> : donnons! (laten we geven!)		je		je		
Als je je richt tot meer personen of tot een 'u': gebruik de <i>vous</i> -vorm van de <i>présent</i> : donnez! (geeft u/geven jullie!)		tu		tu		
		il, elle, on		il, elle, on		
		nous		nous		
		vous		vous		
		ils, elles		ils		
		donnais		donnerais		
		donnais		donnerais		
		donnait		donnerait		
		donnions		donnerions		
		donniez		donneriez		
		donnaient		donneraient		
participe présent Neem de <i>nous</i> -vorm van de tegenwoordige tijd. Knip -ons eraf. Voeg -ant toe. donnant (gevend)		subjonctif Neem de <i>nous</i> -vorm van de tegenwoordige tijd. Knip -ons eraf. Voeg de uitgangen toe.		passé simple Zet de volgende uitgangen achter de stam.		
		que je		je		
		que tu		tu		
		qu'il/elle/on		il, elle, on		
		que nous		nous		
		que vous		vous		
		qu'ils/elles		ils, elles		
		donne		donnai		
		donnes		donnas		
		donne		donna		
		donnions		donnâmes		
		donniez		donnâtes		
		donnent		donnèrent		

2 Les verbes en -ir (vervoeging van de werkwoorden op -ir)

De meeste regelmatig werkwoorden op -ir gaan als *finir* (eindigen).

<i>présent</i> Zet de uitgangen achter de stam. De stam vind je door -ir weg te laten.		<i>passé composé</i> Knip de -r van de infinitief. Gebruik <i>avoir</i> of <i>être</i> als hulpwerkwoord.			<i>futur</i> Zet de uitgangen van <i>avoir</i> achter de infinitief.	
je	finis	j'	ai	fini	je	finirai
tu	finis	tu	as	fini	tu	finiras
il, elle, on	finit	il, elle, on	a	fini	il, elle, on	finira
nous	finissons	nous	avons	fini	nous	finirons
vous	finissez	vous	avez	fini	vous	finirez
ils, elles	finissent	ils, elles	ont	fini	ils, elles	finiront
<i>impératif</i> Als je je richt tot één persoon: gebruik de <i>je</i> -vorm van de <i>présent</i> : finis! (eindig!)		<i>imparfait</i> Neem de <i>nous</i> -vorm van de tegen- woordige tijd. Knip -ons eraf. Voeg de uitgangen toe.			<i>conditionnel</i> Zet de uitgangen van de <i>imparfait</i> achter de infinitief.	
Als je je richt tot jezelf en andere personen: gebruik de <i>nous</i> -vorm van de <i>présent</i> : finissons! (laten we eindigen!)		je		finissais	je	finirais
Als je je richt tot meer personen of tot een 'u': gebruik de <i>vous</i> -vorm van de <i>présent</i> : finissez! (eindigt u/eindigen jullie!)		tu		finissais	tu	finirais
		il, elle, on		finissait	il, elle, on	finirait
		nous		finissions	nous	finirions
		vous		finissiez	vous	finiriez
		ils, elles		finissaient	ils, elles	finiraient
<i>participe présent</i> Neem de <i>nous</i> -vorm van de tegenwoordige tijd. Knip -ons eraf. Voeg -ant toe.		<i>subjonctif</i> Neem de <i>nous</i> -vorm van de tegenwoordige tijd. Knip -ons eraf. Voeg de uitgangen toe.			<i>passé simple</i> Zet de volgende uitgangen achter de stam.	
finissant (eindigend)		que je		finisse	je	finis
		que tu		finisses	tu	finis
		qu'il/elle/on		finisse	il, elle, on	finit
		que nous		finissions	nous	finîmes
		que vous		finissiez	vous	finîtes
		qu'ils/elles		finissent	ils,elles	finirent

Als *finir* gaan bijvoorbeeld ook: *choisir* (kiezen), *réfléchir* (nadenken), *guérir* (genezen), *applaudir* (in de handen klappen), *vieillir* (oud worden), *grossir* (dik worden), enzovoort.

Sommige werkwoorden op -ir zijn echter onregelmatig, zoals: *partir* (vertrekken), *dormir* (slapen), *sortir* (uitgaan), enzovoort. In het schema met onregelmatige werkwoorden (blz. 6 t/m 16) kun je de vervoeging van deze onregelmatige werkwoorden vinden.

3 Les verbes irréguliers (onregelmatige werkwoorden)

Hieronder volgt een alfabetische lijst met veelvoorkomende onregelmatige werkwoorden. In het overzicht vind je de onregelmatige vervoegingen steeds vetgedrukt.

In de meeste woordenboeken vind je een lijst met onregelmatige werkwoorden. Werkwoorden waarvan een woordenboek geen onregelmatige vorm geeft, zijn regelmatig.

<i>présent</i>	<i>impératif</i>	<i>passé composé</i>	<i>imparfait</i>	<i>futur</i>	<i>conditionnel</i>	<i>subjonctif</i>	<i>passé simple</i>	<i>participe présent</i>
accueillir (ontvangen)								
j'accueille	accueille!	j'ai accueilli	j'accueillais	j'accueillerai	j'accueillerais	que j'accueille	j'accueillis	accueillant
tu accueilles	accueilles!	tu as accueilli	tu accueillais	tu accueilleras	tu accueillerais	que tu accueilles	tu accueillis	
il, elle, on accueille	accueille!	il, elle, on a accueilli	il, elle, on accueillait	il, elle, on accueillera	il, elle, on accueillerait	qu'il/elle/on accueille	il, elle, on accueillit	
nous accueillons	accueillez!	nous avons accueilli	nous accueillions	nous accueillerons	nous accueillerions	que nous accueillions	nous accueillîmes	
vous accueillez		vous avez accueilli	vous accueilliez	vous accueillerez	vous accueilleriez	que vous accueilliez	vous accueillîtes	
ils, elles accueillent		ils, elles ont accueilli	ils, elles accueillaien	ils, elles accueilleront	ils, elles accueilleraient	qu'ils/elles accueillent	ils, elles accueillirent	
admettre (toestaan) zie <i>mettre</i>								
aller (gaan)								
je vais	va!	je suis allé(e)	j'allais	j'irai	j'irais	que j'aille	j'allai	allant
tu vas	allons!	tu es allé(e)	tu allais	tu iras	tu irais	que tu ailles	tu allas	
il, elle, on va	allez!	il, on est allé	il, elle, on allait	il, elle, on ira	il, elle, on irait	qu'il/elle/on aille	il, elle, on alla	
nous allons		elle est allée	nous allions	nous irons	nous irions	que nous allions	nous allâmes	
vous allez		nous sommes allé(e)s	vous alliez	vous irez	vous iriez	que vous alliez	vous allâtes	
ils, elles vont		vous êtes allé(e)s	ils, elles allaient	ils, elles iront	ils, elles iraient	qu'ils/elles aillent	ils, elles allèrent	
apercevoir (merken) zie <i>recevoir</i>								
apparaître (tevoorschijn komen) zie <i>connaître</i>								
apprendre (leren) zie <i>prendre</i>								
s'asseoir (gaan zitten)								
Je m'assieds	assieds-toi!	Je me suis assis(e)	Je m'asseyais	Je m'assiérai	Je m'assiérais	que je m'asseye	Je m'assis	s'asseyant
tu t'assieds	asseyons-nous!	tu t'es assis(e)	tu t'asseyais	tu t'assiéras	tu t'assiérais	que tu t'asseyes	tu t'assis	
il, elle, on s'assied	asseyez-vous!	il, on s'est assis	il, elle, on s'asseyait	il, elle, on s'assiérait	il, elle, on s'assiérait	qu'il/elle/on s'asseye	il, elle, on s'assit	
nous nous asseyons		elle s'est assise	nous nous asseyions	nous nous assiérons	nous nous assiérions	que nous nous asseyions	nous nous assîmes	
vous vous asseyez		nous nous sommes assis(es)	vous vous asseyiez	vous vous assiérez	vous vous assiériez	que vous vous asseyiez	vous vous assîtes	
ils, elles s'asseyent		vous vous assis(e)s	ils, elles s'asseyaient	ils, elles s'assiéront	ils, elles s'assiéraient	qu'ils/elles s'asseyent	ils, elles s'assirent	
		ils, elles se sont assis(es)						

<i>présent</i>	<i>impératif</i>	<i>passé composé</i>	<i>imparfait</i>	<i>futur</i>	<i>conditionnel</i>	<i>subjonctif</i>	<i>passé simple</i>	<i>participe présent</i>
atteindre (bereiken)								
j'atteins	atteins!	j'ai atteint	j'atteignais	j'atteindrai	j'atteindrais	que j'atteigne	j'atteignis	atteignant
tu atteins	atteigns!	tu as atteint	tu atteignais	tu atteindras	tu atteindrais	que tu atteignes	tu atteignis	
il, elle, on atteint	atteigne!	il, elle, on a atteint	il, elle, on atteignait	il, elle, on atteindra	il, elle, on atteindrait	qu'il/elle/on atteigne	il, elle, on atteignit	
nous atteignons		nous avons atteint	nous atteignons	nous atteindrons	nous atteindrions	que nous atteignions	nous atteignîmes	
vous atteignez		vous avez atteint	vous atteigniez	vous atteindrez	vous atteindriez	que vous atteigniez	vous atteignîtes	
ils, elles atteignent		ils, elles ont atteint	ils, elles atteignaient	ils, elles atteindront	ils, elles atteindraient	qu'ils/elles atteignent	ils, elles atteignirent	
attendre (wachten)								
j'attends	attends!	j'ai attendu	j'attendais	j'attendrai	j'attendrais	que j'attende	j'attendis	attendant
tu attends	attends!	tu as attendu	tu attendais	tu attendras	tu attendrais	que tu attendes	tu attendis	
il, elle, on attend	attende!	il, elle, on a attendu	il, elle, on attendait	il, elle, on attendra	il, elle, on attendrait	qu'il/elle/on attende	il, elles, on attendit	
nous attendons		nous avons attendu	nous attendions	nous attendrons	nous attendrions	que nous attendions	nous attendîmes	
vous attendez		vous avez attendu	vous attendiez	vous attendrez	vous attendriez	que vous attendiez	vous attendîtes	
ils, elles attendent		ils, elles ont attendu	ils, elles attendaient	ils, elles attendront	ils, elles attendraient	qu'ils/elles attendent	ils, elles attendirent	
avoir (hebben)								
j'ai	ai!	j'ai eu	j'avais	j'aurai	j'aurais	que j'aie	j'eus	ayant
tu as	ayons!	tu as eu	tu avais	tu auras	tu aurais	que tu aies	tu eus	
il, elle, on a	aye!	il, elle, on a eu	il, elle, on avait	il, elle, on aura	il, elle, on aurait	qu'il/elle/on ait	il, elle, on eut	
nous avons		nous avons eu	nous avions	nous aurons	nous aurions	que nous ayons	nous eûmes	
vous avez		vous avez eu	vous aviez	vous aurez	vous auriez	que vous ayez	vous eûtes	
ils, elles ont		ils, elles ont eu	ils, elles avaient	ils, elles auront	ils, elles auraient	qu'ils/elles aient	ils, elles eurent	
battre (slaan)								
je bats	bats!	j'ai battu	je battais	je battrai	je battrais	que je batte	je battis	battant
tu bats	battons!	tu as battu	tu battais	tu battras	tu battrais	que tu battes	tu battis	
il, elle, on bat	batte!	il, elle, on a battu	il, elle, on battait	il, elle, on battrà	il, elle, on battrait	qu'il/elle/on batte	il, elle, on battit	
nous battons		nous avons battu	nous battions	nous battons	nous battrions	que nous battions	nous battîmes	
vous battez		vous avez battu	vous battiez	vous battrez	vous battriez	que vous battiez	vous battîtes	
ils, elles battent		ils, elles ont battu	ils, elles battaient	ils, elles battront	ils, elles battraient	qu'ils/elles battent	ils, elles battirent	
se battre (vechten)	zie <i>battre</i>	de passé composé wordt vervoege met <i>être</i>						
boire (drinken)								
je bois	bois!	j'ai bu	je buvais	je boirai	je boirais	que je boive	je bus	buvant
tu bois	buvoons!	tu as bu	tu buvais	tu boiras	tu boirais	que tu boives	tu bus	
il, elle, on boit	buvez!	il, elle, on a bu	il, elle, on buvait	il, elle, on boira	il, elle, on boirait	qu'il/elle/on boive	il, elle, on but	
nous buvons		nous avons bu	nous buvions	nous boirons	nous boirions	que nous buvions	nous bûmes	
vous buvez		vous avez bu	vous buviez	vous boirez	vous boiriez	que vous buviez	vous bûtes	
ils, elles boivent		ils, elles ont bu	ils, elles buvaient	ils, elles boiront	ils, elles boiraient	qu'ils/elles boivent	ils, elles burent	

<i>présent</i>	<i>impératif</i>	<i>passé composé</i>	<i>imparfait</i>	<i>futur</i>	<i>conditionnel</i>	<i>subjonctif</i>	<i>passé simple</i>	<i>participe présent</i>
combattre (bestrijden) zie <i>battre</i>								
commettre (begaan) zie <i>mettre</i>								
comprendre (begrijpen) zie <i>prendre</i>								
conduire (besturen)								
Je conduis	conduis!	j'ai conduit	Je conduisais	Je conduirai	Je conduirais	que je conduise	Je conduisis	conduisant
tu conduis	conduisons!	tu as conduit	tu conduisais	tu conduiras	tu conduirais	que tu conduises	tu conduisis	
il, elle, on conduit	conduisez!	il, elle, on a conduit	il, elle, on conduisait	il, elle, on conduira	il, elle, on conduirait	qu'il/elle/on conduise	il, elle, on conduisit	
nous conduisons		nous avons conduit	nous conduisions	nous conduirons	nous conduirions	que nous conduisions	nous conduisîmes	
vous conduisez		vous avez conduit	vous conduissiez	vous conduirez	vous conduiriez	que vous conduissiez	vous conduisîtes	
ils, elles conduisent		ils, elles ont conduit	ils, elles conduisaient	ils, elles conduiront	ils, elles conduiraient	qu'ils/elles conduisent	ils, elles conduisirent	
connaître (kennen)								
Je connais	connais!	j'ai connu	Je connaissais	Je connaîtrai	Je connaîtrais	que je connaisse	Je connus	connaissant
tu connais	connaissons!	tu as connu	tu connaissais	tu connaîtras	tu connaîtrais	que tu connaisses	tu connus	
il, elle, on connaît	connaissez!	il, elle, on a connu	il, elle, on connaissait	il, elle, on connaîtra	il, elle, on connaîtrait	qu'il/elle/on connaisse	il, elle, on connut	
nous connaissons		nous avons connu	nous connaissions	nous connaîtrons	nous connaîtrions	que nous connaissions	nous connûmes	
vous connaissez		vous avez connu	vous connaissiez	vous connaîtrez	vous connaîtreiez	que vous connaissiez	vous connûtes	
ils, elles connaissent		ils, elles ont connu	ils, elles connaissaient	ils, elles connaîtront	ils, elles connaîtraient	qu'ils/elles connaissent	ils, elles connurent	
construire (bouwen) zie <i>conduire</i>								
correspondre (corresponderen) zie <i>attendre</i>								
courir (rennen)								
Je cours	cours!	j'ai couru	Je courais	Je courrai	Je courrais	que je coure	Je courus	courant
tu cours	cours!	tu as couru	tu courais	tu courras	tu courrais	que tu courres	tu courus	
il, elle, on court	courez!	il, elle, on a couru	il, elle, on courait	il, elle, on courra	il, elle, on courrait	qu'il/elle/on coure	il, elle, on courut	
nous courons		nous avons couru	nous courions	nous courrons	nous courrions	que nous courions	nous courûmes	
vous courez		vous avez couru	vous couriez	vous courrez	vous courriez	que vous couriez	vous courûtes	
ils, elles courent		ils, elles ont couru	ils, elles couraient	ils, elles courront	ils, elles courraient	qu'ils/elles courent	ils, elles coururent	
couvrir (bedekken) zie <i>ouvrir</i>								

<i>présent</i>	<i>impératif</i>	<i>passé composé</i>	<i>imparfait</i>	<i>futur</i>	<i>conditionnel</i>	<i>subjonctif</i>	<i>passé simple</i>	<i>participe présent</i>
écrire (schrijven)								
j'écris	écris!	j'ai écrit	j'écrivais	j'écrirai	j'écrirais	que j'écrive	j'écrivis	écrivant
tu écris	écris!	tu as écrit	tu écrivais	tu écriras	tu écrirais	que tu écrives	tu écrivis	
il, elle, on écrit	écrivez!	il, elle, on a écrit	il, elle, on écrivait	il, elle, on écrira	il, elle, on écrirait	qu'il/elle/on écrive	il, elle, on écrivit	
nous écrivons		nous avons écrit	nous écrivions	nous écrirons	nous écririons	que nous écrivions	nous écrivîmes	
vous écrivez		vous avez écrit	vous écriviez	vous écrirez	vous écririez	que vous écriviez	vous écrivîtes	
ils, elles écrivent		ils, elles ont écrit	ils, elles écrivait	ils, elles écriront	ils, elles écriraient	qu'ils/elles écrivent	ils, elles écrivirent	
s'endormir (in slaap vallen) zie sentir								
entendre (horen) zie attendre								
entretenir (onderhouden) zie tenir								
envoyer (sturen)								
j'envoie	envoie!	j'ai envoyé	j'envoyais	j'enverrai	j'enverrais	que j'envoie	j'envoyai	envoyant
tu envoies	envoies!	tu as envoyé	tu envoyais	tu enverras	tu enverrais	que tu envoies	tu envoyas	
il, elle, on envoie	envoyez!	il, elle, on a envoyé	il, elle, on envoyait	il, elle, on enverra	il, elle, on enverrait	qu'il/elle/on envoie	il, elle, on envoya	
nous envoyons		nous avons envoyé	nous envoyions	nous enverrons	nous enverrions	que nous envoyions	nous envoyâmes	
vous envoyez		vous avez envoyé	vous envoyiez	vous enverrez	vous enverriez	que vous envoyiez	vous envoyâtes	
ils, elles envoient		ils, elles ont envoyé	ils, elles envoyaient	ils, elles enverront	ils, elles enverraient	qu'ils/elles envoient	ils, elles envoyèrent	
éteindre (uitdoen: licht, televisie, enzovoort) zie atteindre								
être (zijn, worden)								
je suis	sois!	j'ai été	j'étais	je serai	je serais	que je sois	je fus	étant
tu es	soyons!	tu as été	tu étais	tu seras	tu serais	que tu sois	tu fus	
il, elle, on est	soyez!	il, elle, on a été	il, elle, on était	il, elle, on sera	il, elle, on serait	qu'il/elle/on soit	il, elle, on fut	
nous sommes		nous avons été	nous étions	nous serons	nous serions	que nous soyons	nous fûmes	
vous êtes		vous avez été	vous étiez	vous serez	vous seriez	que vous soyez	vous fûtes	
ils, elles sont		ils, elles ont été	ils, elles étaient	ils, elles seront	ils, elles seraient	qu'ils/elles soient	ils, elles furent	
faire (doen, maken)								
je fais	fais!	j'ai fait	je faisais	je ferai	je ferais	que je fasse	je fis	faisant
tu fais	faisons!	tu as fait	tu faisais	tu feras	tu ferais	que tu fasses	tu fis	
il, elle, on fait	faites!	il, elle, on a fait	il, elle, on faisait	il, elle, on fera	il, elle, on ferait	qu'il/elle/on fasse	il, elle, on fit	
nous faisons		nous avons fait	nous faisions	nous ferons	nous ferions	que nous fassions	nous fîmes	
vous faites		vous avez fait	vous faisiez	vous ferez	vous feriez	que vous fassiez	vous fîtes	
ils, elles font		ils, elles ont fait	ils, elles faisaient	ils, elles feront	ils, elles feraient	qu'ils/elles fassent	ils, elles firent	

<i>présent</i>	<i>impératif</i>	<i>passé composé</i>	<i>imparfait</i>	<i>futur</i>	<i>conditionnel</i>	<i>subjonctif</i>	<i>passé simple</i>	<i>participe présent</i>
falloir (moeten, nodig zijn)		il a fallu	il fallait	il faudra	il faudrait	qu'il faille	il fallut	
il faut	-							
inscrire (inschrijven) zie <i>écrire</i>								
interdire (verbieden) zie <i>dire</i>								
introduire (introduceren, ergens in doen) zie <i>conduire</i>								
lire (lezen)								
je lis	lis!	j'ai lu	je lisais	je lirai	je lirais	que je lise	je lus	lisant
tu lis	lisons!	tu as lu	tu lisais	tu liras	tu lirais	que tu lises	tu lus	
il, elle, on lit	lisez!	il, elle, on a lu	il, elle, on lisait	il, elle, on lira	il, elle, on lirait	qu'il/elle/on lise	il, elle, on lut	
nous lisons		nous avons lu	nous lisions	nous lirons	nous lirions	que nous lisions	nous lûmes	
vous lisez		vous avez lu	vous lisiez	vous lirez	vous liriez	que vous lisiez	vous lûtes	
ils, elles lisent		ils, elles ont lu	ils, elles lisaient	ils, elles liront	ils, elles liraient	qu'ils/elles lisent	ils, elles lurent	
méconnaître (miskennen) zie <i>connaître</i>								
mentir (liegen) zie <i>sentir</i>								
mettre (leggen, zetten)								
je mets	met!	j'ai mis	je mettais	je mettrai	je mettrais	que je mette	je mis	mettant
tu mets	mettons!	tu as mis	tu mettais	tu mettras	tu mettrais	que tu mettes	tu mis	
il, elle, on met	mettez!	il, elle, on a mis	il, elle, on mettait	il, elle, on mettra	il, elle, on mettrait	qu'il/elle/on mette	il, elle, on mit	
nous mettons		nous avons mis	nous mettions	nous mettrons	nous mettrions	que nous mettions	nous mîmes	
vous mettez		vous avez mis	vous mettiez	vous mettrez	vous mettriez	que vous mettiez	vous mîtes	
ils, elles mettent		ils, elles ont mis	ils, elles mettaient	ils, elles mettront	ils, elles mettraient	qu'ils/elles mettent	ils, elles mirent	
se mettre (beginnen) zie <i>mettre</i>		de passé composé wordt vervoege met être						
mourir (sterven)								
je meurs	meurs!	je suis mort(e)	je mourais	je mourrai	je mourrais	que je meure	je mourus	mourant
tu meurs	moures!	tu es mort(e)	tu mourais	tu mourras	tu mourrais	que tu meures	tu mourus	
il, elle, on meurt	mourez!	il, on est mort	il, elle, on mourait	il, elle, on mourra	il, elle, on mourrait	qu'il/elle/on meure	il, elle, on mourut	
nous mourons		elle est morte	nous mourions	nous mourrons	nous mourrions	que nous mourrions	nous mourûmes	
vous mourez		nous sommes mort(e)s	vous mouriez	vous mourrez	vous mourriez	que vous mouriez	vous mourûtes	
ils, elles meurent		vous êtes mort(e)s	ils, elles mouraient	ils, elles mourront	ils, elles mourraient	qu'ils/elles meurent	ils, elles moururent	
		ils, elles sont mort(e)s						

<i>présent</i>	<i>impératif</i>	<i>passé composé</i>	<i>imparfait</i>	<i>futur</i>	<i>conditionnel</i>	<i>subjonctif</i>	<i>passé simple</i>	<i>participe présent</i>
naître (geboren worden)								
je nais	-	je suis né(e)	je naissais	je naîtrai	je naîtrais	que je naisse	je naquis	naissant
tu nais		tu es né(e)	tu naissais	tu naîtras	tu naîtrais	que tu naisses	tu naquis	
il, elle, on naît		il, on est né	il, elle, on naissait	il, elle, on naîtra	il, elle, on naîtrait	qu'il/elle/on naisse	il, elle, on naquit	
nous naissons		elle est née	nous naissions	nous naîtrons	nous naîtrions	que nous naissions	nous naquîmes	
vous naissez		nous sommes né(e)s	vous naissiez	vous naîtrez	vous naîtriez	que vous naissiez	vous naquîtes	
ils, elles naissent		vous êtes né(e)(s)	ils, elles naissaient	ils, elles naîtront	ils, elles naîtraient	qu'ils/elles naissent	ils, elles naquîrent	
obtenir (krijgen) zie <i>tenir</i>								
offrir (aanbieden) zie <i>ouvrir</i>								
omettre (weglaten) zie <i>mettre</i>								
ouvrir (openen)								
j'ouvre	ouvre!	j'ai ouvert	j'ouvrais	j'ouvrirai	j'ouvrirais	que j'ouvre	j'ouvris	ouvrant
tu ouvres	ouvrons!	tu as ouvert	tu ouvrais	tu ouvriras	tu ouvrirais	que tu ouvres	tu ouvris	
il, elle, on ouvre	ouvrez!	il, elle, on a ouvert	il, elle, on ouvrait	il, elle, on ouvrira	il, elle, on ouvrirait	qu'il/elle/on ouvre	il, elle, on ouvrit	
nous ouvrons		nous avons ouvert	nous ouvrons	nous ouvrirons	nous ouvririons	que nous ouvririons	nous ouvrimmes	
vous ouvrez		vous avez ouvert	vous ouvriez	vous ouvrirez	vous ouvririez	que vous ouvririez	vous ouvrites	
ils, elles ouvrent		ils, elles ont ouvert	ils, elles ouvraient	ils, elles ouvriront	ils, elles ouvriraient	qu'ils/elles ouvrent	ils, elles ouvrirent	
paraître ((ver)schijnen) zie <i>connaître</i>								
parcourir (doorlopen) zie <i>courir</i>								
partir (vertrekken) zie <i>sortir</i>								
peindre (schilderen) zie <i>atteindre</i>								
perdre (verliezen) zie <i>attendre</i>								
permettre (toestaan) zie <i>mettre</i>								
plaindre (beklagen) zie <i>atteindre</i>								
plaire (aanstaan) zie <i>se taire</i>								
se plaire (zich vermaken) zie <i>se taire</i>								
pleuvoir (regenen)								
il pleut	-	il a plu	il pleuvait	il pleuvra	il pleuvrait	qu'il pleuve	il plut	pleuvant

de passé composé wordt vervoegd met *être*

présent	impératif	passé composé	imparfait	futur	conditionnel	subjonctif	passé simple	participe présent
poursuivre (achtervolgen) zie suivre								
pouvoir (kunnen/mogen)								
je peux	-	j'ai pu	je pouvais	je pourrai	je pourrais	que je puisse	je pus	pouvant
tu peux		tu as pu	tu pouvais	tu pourras	tu pourrais	que tu puisses	tu pus	
il, elle, on peut		il, elle, on a pu	il, elle, on pouvait	il, elle, on pourra	il, elle, on pourrait	qu'il/elle/on puisse	il, elle, on put	
nous pouvons		nous avons pu	nous pouvions	nous pourrions	nous pourrions	que nous puissions	nous pûmes	
vous pouvez		vous avez pu	vous pouviez	vous pourrez	vous pourriez	que vous puissiez	vous pûtes	
ils, elles peuvent		ils, elles ont pu	ils, elles pouvaient	ils, elles prendront	ils, elles pourraient	qu'ils/elles puissent	ils, elles purent	
prendre (nemen)								
je prends	prends!	j'ai pris	je prenais	je prendrai	je prendrais	que je prenne	je pris	prenant
tu prends	prends!	tu as pris	tu prenais	tu prendras	tu prendrais	que tu prennes	tu pris	
il, elle, on prend	prenez!	il, elle, on a pris	il, elle, on prenait	il, elle, on prendra	il, elle, on prendrait	qu'il/elle/on prenne	il, elle, on prit	
nous prenons		nous avons pris	nous prenions	nous prendrons	nous prendrions	que nous prenions	nous prîmes	
vous prenez		vous avez pris	vous preniez	vous prendrez	vous prendriez	que vous preniez	vous prîtes	
ils, elles prennent		ils, elles ont pris	ils, elles prenaient	ils, elles prendront	ils, elles prendraient	qu'ils/elles prennent	ils, elles prirent	
prévoir (voorzien) zie voir								
produire (produceren) zie conduire								
promettre (beloven) zie mettre								
recevoir (ontvangen)								
je reçois	reçois!	j'ai reçu	je recevais	je recevrai	je recevrais	que je reçoive	je reçus	recevant
tu reçois	recevons!	tu as reçu	tu recevais	tu recevras	tu recevrais	que tu reçoives	tu reçus	
il, elle, on reçoit	recevez!	il, elle, on a reçu	il, elle, on recevait	il, elle, on recevra	il, elle, on recevrait	qu'il/elle/on reçoive	il, elle, on reçut	
nous recevons		nous avons reçu	nous recevions	nous recevrons	nous recevrons	que nous recevions	nous reçûmes	
vous recevez		vous avez reçu	vous receviez	vous recevrez	vous recevriez	que vous receviez	vous reçûtes	
ils, elles reçoivent		ils, elles ont reçu	ils, elles recevaient	ils, elles recevront	ils, elles recevraient	qu'ils/elles reçoivent	ils, elles reçurent	
reconnaître ((h)erkennen) zie connaître								
redire (opnieuw zeggen) zie dire								
refaire (overdoen) zie faire								
relire (overlezen/herlezen) zie lire								

<i>présent</i>	<i>impératif</i>	<i>passé composé</i>	<i>imparfait</i>	<i>futur</i>	<i>conditionnel</i>	<i>subjonctif</i>	<i>passé simple</i>	<i>participe présent</i>
remettre (overhandigen) zie <i>mettre</i>								
rendre (teruggeven) zie <i>attendre</i>								
répondre (antwoorden) zie <i>attendre</i>								
retenir (tegenhouden, onthouden) zie <i>tenir</i>								
revenir (terugkomen) zie <i>venir</i>								
revoir (terugzien) zie <i>voir</i>								
rire (lachen)								
je ris	ris!	j'ai ri	je riais	je rirai	je rirais	que je rie	je ris	
tu ris	ris!	tu as ri	tu riais	tu riras	tu rirais	que tu ries	tu ris	riant
il, elle, on rit	riez!	il, elle, on a ri	il, elle, on riait	il, elle, on rira	il, elle, on rirait	qu'il/elle/on rie	il, elle, on rit	
nous rions		nous avons ri	nous rions	nous rirons	nous ririons	que nous rions	nous rîmes	
vous riez		vous avez ri	vous riez	vous rirez	vous ririez	que vous riez	vous rîtes	
ils, elles rient		ils, elles ont ri	ils, elles riaient	ils, elles riront	ils, elles riraient	qu'ils/elles rient	ils, elles rîrent	
savoir (weten, kunnen)								
je sais	sache!	j'ai su	je savais	je saurai	je saurais	que je sache	je sus	
tu sais	sache!	tu as su	tu savais	tu sauras	tu saurais	que tu saches	tu sus	sachant
il, elle, on sait	sachez!	il, elle, on a su	il, elle, on savait	il, elle, on saura	il, elle, on saurait	qu'il/elle/on sache	il, elle, on sut	
nous savons		nous avons su	nous savions	nous saurons	nous saurions	que nous sachions	nous sûmes	
vous savez		vous avez su	vous saviez	vous saurez	vous sauriez	que vous sachiez	vous sûtes	
ils, elles savent		ils, elles ont su	ils, elles savaient	ils, elles sauront	ils, elles sauraient	qu'ils/elles sachent	ils, elles surent	
sentir (voelen, ruiken) zie <i>sortir</i>								
servir (dienen, nuttig zijn voor, bedienen) zie <i>sortir</i>								
sortir (uitgaan, naar buiten gaan)								
je sors	sors!	je suis sorti(e)	je sortais	je sortirai	je sortirais	que je sorte	je sortis	sortant
tu sors	sorts!	tu es sorti(e)	tu sortais	tu sortiras	tu sortirais	que tu sortes	tu sortis	
il, elle, on sort	sortez!	il, on est sorti	il, elle, on sortait	il, elle, on sortira	il, elle, on sortirait	qu'il/elle/on sorte	il, elle, on sortit	
nous sortons		elle est sortie	nous sortions	nous sortirons	nous sortirions	que nous sortions	nous sortîmes	
vous sortez		nous sommes sorti(e)s	vous sortiez	vous sortirez	vous sortiriez	que vous sortiez	vous sortîtes	
ils, elles sortent		vous êtes sorti(e)(s)	ils, elles sortaient	ils, elles sortiront	ils, elles sortiraient	qu'ils/elles sortent	ils, elles sortirent	

<i>présent</i>	<i>impératif</i>	<i>passé composé</i>	<i>imparfait</i>	<i>futur</i>	<i>conditionnel</i>	<i>subjonctif</i>	<i>passé simple</i>	<i>participe présent</i>
souffrir (lijden) zie <i>ouvrir</i>								
soumettre (onderwerpen) zie <i>mettre</i>								
sourire (glimlachen) zie <i>rire</i>								
se souvenir de (zich herinneren) zie <i>venir</i> de passé composé wordt vervoegd met <i>être</i>								
suffire (voldoen) il suffit	.	il a suffi	il suffisait	il suffira	il suffirait	qu'il suffise	il suffit	suffisant
suivre (volgen)								
je suis	suis!	j'ai suivi	je suivais	je suivrai	je suivrais	que je suive	je suivis	suivant
tu suis	suivons!	tu as suivi	tu suivais	tu suivras	tu suivrais	que tu suives	tu suivis	
il, elle, on suit	suivez!	il, elle, on a suivi	il, elle, on suivait	il, elle, on suivra	il, elle, on suivrait	qu'il/elle/on suive	il, elle, on suivit	
nous suivons		nous avons suivi	nous suivions	nous suivrons	nous suivrions	que nous suivions	nous suivîmes	
vous suivez		vous avez suivi	vous suiviez	vous suivrez	vous suivriez	que vous suiviez	vous suivîtes	
ils, elles suivent		ils, elles ont suivi	ils, elles suivaient	ils, elles suivront	ils, elles suivraient	qu'ils/elles suivent	ils, elles suivirent	
surprendre (verrassen) zie <i>prendre</i>								
survivre (overleven) zie <i>vivre</i>								
taire (verzwijgen) zie <i>se taire</i>								
se taire (zwijgen)								
je me tais	tais-toi	je me suis tu(e)	je me taisais	je me tairai	je me tairais	que je me taise	je me tus	se taisant
tu te tais	taisons-nous!	tu t'es tu(e)	tu te taisais	tu te tairas	tu te tairais	que tu te taises	tu te tus	
il, elle, on se tait	taisez-vous!	il, on s'est tu	il, elle, on se taisait	il, elle, on se taira	il, elle, on se tairait	qu'il/elle/on se taise	il, elle, on se tut	
nous nous taisons		elle s'est tue	nous nous taisions	nous nous tairons	nous nous tairions	que nous nous taisions	nous nous tûmes	
vous vous taisez		nous nous sommes tu(e)s	vous vous taisiez	vous vous tairez	vous vous tairiez	que vous vous taisiez	vous vous tûtes	
ils, elles se taisent		vous vous êtes tu(e)s	ils, elles se taisaient	ils, elles se tairont	ils, elles se tairaient	qu'ils, elles se taisent	ils, elles se turent	
		ils, elles se sont tu(e)s						
tenir (houden) zie <i>venir</i>								
traduire (vertalen) zie <i>conduire</i>								

<i>présent</i>	<i>impératif</i>	<i>passé composé</i>	<i>imparfait</i>	<i>futur</i>	<i>conditionnel</i>	<i>subjonctif</i>	<i>passé simple</i>	<i>participe présent</i>
valoir (waard zijn)								
il vaut	-	il a valu	il valait	il vaudra	il vaudrait	qu'il vaille	il valut	valant
vendre (verkopen) zie <i>attendre</i>								
venir (komen)								
je viens	viens!	je suis venu(e)	je venais	je viendrai	je viendrais	que je vienne	je vins	venant
tu viens	viens!	tu es venu(e)	tu venais	tu viendras	tu viendrais	que tu viennes	tu vins	
il, elle, on vient	venez!	il, on est venu	il, elle, on venait	il, elle, on viendra	il, elle, on viendrait	qu'il/elle/on vienne	il, elle, on vint	
nous venons		elle est venue	nous venions	nous viendrons	nous viendrions	que nous venions	nous vîmes	
vous venez		nous sommes venu(e)s	vous veniez	vous viendrez	vous viendriez	que vous veniez	vous vîtes	
ils, elles viennent		vous êtes venu(e)s	ils, elles venaient	ils, elles viendraient	ils, elles viendraient	qu'ils/elles viennent	ils, elles vîrent	
vivre (leven)								
je vis	vis!	j'ai vécu	je vivais	je vivrai	je vivrais	que je vive	je vécus	vivant
tu vis	vivons!	tu as vécu	tu vivais	tu vivras	tu vivrais	que tu viives	tu vécus	
il, elle, on vit	vivez!	il, elle, on a vécu	il, elle, on vivait	il, elle, on vivra	il, elle, on vivrait	qu'il/elle/on vive	il, elle, on vécut	
nous vivons		nous avons vécu	nous vivions	nous vivrons	nous vivrions	que nous vivions	nous vécûmes	
vous vivez		vous avez vécu	vous viviez	vous vivrez	vous vivriez	que vous viviez	vous vécûtes	
ils, elles vivent		ils, elles ont vécu	ils, elles vivaient	ils, elles vivront	ils, elles vivraient	qu'ils/elles vivent	ils, elles vécurent	
voir (zien)								
je vois	vois!	j'ai vu	je voyais	je verrai	je verrais	que je voie	je vis	voyant
tu vois	voyons!	tu as vu	tu voyais	tu verras	tu verrais	que tu voies	tu vis	
il, elle, on voit	voyez!	il, elle, on a vu	il, elle, on voyait	il, elle, on verra	il, elle, on verrait	qu'il/elle/on voie	il, elle, on vit	
nous voyons		nous avons vu	nous voyions	nous verrons	nous verrions	que nous voyions	nous vîmes	
vous voyez		vous avez vu	vous voyiez	vous verrez	vous verriez	que vous voyiez	vous vîtes	
ils, elles voient		ils, elles ont vu	ils, elles voyaient	ils, elles verront	ils, elles verraient	qu'ils, elles voient	ils, elles vîrent	
vouloir (willen)								
je veux	veux/veuille!	j'ai voulu	je voulais	je voudrai	je voudrais	que je veuille	je voulais	voulant
tu veux	voulons/veuilions!	tu as voulu	tu voulais	tu voudras	tu voudrais	que tu veuilles	tu voulais	
il, elle, on veut	voulez/veuillez!	il, elle, on a voulu	il, elle, on voulait	il, elle, on voudra	il, elle, on voudrait	qu'il/elle/on veuille	il, elle, on voulut	
nous voulons		nous avons voulu	nous voulions	nous voudrions	nous voudrions	que nous voulions	nous voulûmes	
vous voulez	de tweede vorm is	vous avez voulu	vous vouliez	vous voudrez	vous voudriez	que vous vouliez	vous voulûtes	
ils, elles veulent	de beleefdheidsvorm	ils, elles ont voulu	ils, elles voulaient	ils, elles voudront	ils, elles voudraient	qu'ils/elles veulent	ils, elles voulurent	

L'emploi des verbes et des temps verbaux (gebruik van de werkwoorden)

4 Le présent (de onvoltooid tegenwoordige tijd)

Waar je in het Nederlands de tegenwoordige tijd gebruikt, gebruik je in het Frans meestal de *présent*.

Soms gebruik je echter de *futur* (blz. 20) of de *subjonctif* (blz. 20).

J'habite à Paris.

Ik woon in Parijs.

5 L'impératif (de gebiedende wijs)

Je gebruikt de *impératif* (gebiedende wijs) als je opdrachten of aanwijzingen geeft. De gebiedende wijs heeft drie vormen:

Je richt je tot één persoon.	Regarde! (Kijk!)	Je gebruikt de <i>je</i> -vorm van de tegenwoordige tijd. <i>Je</i> wordt weggelaten.
Je richt je tot jezelf en tot andere personen.	Regardons! (Laten we kijken!)	Je gebruikt de <i>nous</i> -vorm van de tegenwoordige tijd. <i>Nous</i> wordt weggelaten.
Je richt je tot meer personen of tot een 'u'.	Regardez! (Kijk(t)!)	Je gebruikt de <i>vous</i> -vorm van tegenwoordige tijd. <i>Vous</i> wordt weggelaten.

Als er bij de *impératif* in een bevestigende zin een persoonlijk voornaamwoord komt, zet je het erachter.

Je verbindt de *impératif* en het voornaamwoord met een streepje.

Téléphone-moi!

Bel me!

Lève-toi!

Sta op!

I **Me** en **te** veranderen in **moi** en **toi**, omdat de klemtoon er nu op valt.

Bij een *impératif* in een ontkennende zin staat het voornaamwoord er gewoon voor.

Ne me téléphone pas.

Bel me niet.

Ne te lèves pas!

Sta niet op!

6 Le passé composé (de voltooid tegenwoordige tijd)

Als je iets wilt vertellen of beschrijven wat in het verleden is gebeurd of wat iemand heeft gedaan, gebruik je de *passé composé*. De *passé composé* bestaat uit een hulpwerkwoord (*avoir* of *être*) en een voltooid deelwoord (*participe passé*).

J'ai parlé.

Ik heb gesproken.

Je suis parti(e).

Ik ben vertrokken.

Hulpwerkwoord *avoir* of *être*

Bijna alle werkwoorden die in het Nederlands met *hebben* worden vervoegd, worden in het Frans vervoegd met *avoir*. De werkwoorden die in het Frans met *être* worden vervoegd zijn:

aller (gaan)	– venir (komen)
arriver (aankomen)	– partir (vertrekken)
entrer (binnenkomen)	– sortir (uitgaan)
monter (naar boven gaan, instappen)	– descendre (naar beneden gaan, uitstappen)
retourner (terugkeren)	– rentrer (thuiskomen)
tomber (vallen)	– rester (blijven)
naître (geboren worden)	– mourir (sterven)
passer (langs gaan/lopen) (In de betekenis <i>doorbrennen</i> vervoeg je <i>passer</i> juist met <i>avoir</i> !)	

Bijna alle werkwoorden die in het Nederlands met *zijn* worden vervoegd, worden in het Frans vervoegd met *être*.

Uitzonderingen (dus vervoegd met *avoir*) zijn:

changer (veranderen)	finir (eindigen)
commencer (beginnen)	oublier (vergeten)
disparaître (verdwijnen)	paraître (schijnen)
être (zijn)	réussir (slagen)

J'ai commencé.

Ik ben begonnen.

J'ai été.

Ik ben geweest.

Verder vervoeg je alle wederkerende werkwoorden (bijvoorbeeld *se laver, zich wassen*) in het Frans met *être*.
Zie ook blz. 23.

L'accord du participe passé

Het voltooid deelwoord (*participe passé*) richt zich naar een ander zinsdeel als:

- het voltooid deelwoord met *être* wordt vervoegd;
- het voltooid deelwoord met *avoir* wordt vervoegd en het lijdend voorwerp vóór de persoonsvorm staat.

Het voltooid deelwoord wordt met être vervoegd

Als je *être* gebruikt als hulpwerkwoord, komt er soms een extra *e* en/of *s* (het *accord*) achter het voltooid deelwoord.

Het voltooid deelwoord richt zich dan naar het **onderwerp**.

je (vrouw) suis allée	ik ben gegaan
tu (vrouw) es allée	jij bent gegaan
il est allé	hij is gegaan
elle est allée	zij is gegaan
on est allé(e)(s)	men is gegaan/we zijn gegaan
nous sommes allé(e)s	wij zijn gegaan
vous êtes allé(e)(s)	jullie zijn gegaan/u bent gegaan
ils sont allés	zij zijn gegaan
elles sont allées	zij zijn gegaan

Het voltooid deelwoord verandert als volgt:

Onderwerp	Voltooid deelwoord
mannelijk enkelvoud	-
vrouwelijk enkelvoud	-e
mannelijk meervoud	-s
vrouwelijk meervoud	-es

Het voltooid deelwoord wordt met avoir vervoegd en het lijdend voorwerp staat vóór de persoonsvorm

Als het voltooid deelwoord met *avoir* wordt vervoegd en het lijdend voorwerp staat vóór de persoonsvorm, dan moet er soms een extra *e* en/of *s* achter het voltooid deelwoord komen. Het voltooid deelwoord richt zich dan naar het **lijdend voorwerp**.

Tu as lu **les livres**?

Heb je **de boeken** gelezen?

Oui, je **les** ai lus.

Ja, ik heb **ze** gelezen.

Meestal staat het lijdend voorwerp achter het voltooid deelwoord. Dan verandert het voltooid deelwoord dus niet.

Het lijdend voorwerp kan in de volgende drie gevallen vóór de persoonsvorm staan:

1 Als het lijdend voorwerp een persoonlijk voornaamwoord is.

Mon père a acheté **la voiture**.

Mijn vader heeft **de auto** gekocht.

Il l'a achetée.

Hij heeft **hem** gekocht.

2 Als er een vraagwoord staat vóór het lijdend voorwerp.

Quelle voiture a-t-il achetée?

Welke auto heeft hij gekocht?

3 Als het lijdend voorwerp een betrekkelijk voornaamwoord is.

La voiture qu'il a achetée.

De auto **die** hij heeft gekocht.

7 L'imparfait (de onvoltooid verleden tijd)

Je gebruikt de *imparfait* om te vertellen hoe iets was (beschrijving) of om te vertellen over gewoontes uit het verleden en handelingen die aan de gang zijn.

beschrijving

Il y **avait** beaucoup de travail.

Er **was** veel werk.

gewoonte

Le dimanche, nous **mangions** chez grand-mère.

Zondags **aten** we (altijd) bij oma.

handeling

Je **travaillais** pendant qu'il mangeait.

Ik **zat te werken** terwijl hij **aan het eten was**.

8 Les différences entre l'imparfait et le passé composé (het verschil tussen *imparfait* en *passé composé*)

Het gebruik van de *passé composé* en de *imparfait* is anders dan in het Nederlands. Je kunt de *passé composé* en de *imparfait* beslist niet zomaar willekeurig gebruiken.

Hier, l'actrice *est partie* pour New York. Gisteren vertrok de actrice naar New York.
 Il *pleuvait* lors du festival. Het regende tijdens het festival.
 Ce matin j'ai lu un article sur le Festival de Cannes. Vanmorgen las ik een artikel over het Festival van Cannes.

De *passé composé* gebruik je om te vertellen wat er in het verleden is gebeurd of wat iemand heeft gedaan.

Een zin in de *passé composé* geeft antwoord op de vraag: 'En toen?' Er staat vaak een tijdsaanduiding in. Het gaat altijd om een afgesloten gebeurtenis of handeling: begin en einde zijn duidelijk.

L'actrice *est arrivée* à 8 heures et demie. Om half negen kwam de actrice aan.
 Alors, j'ai vu Brad Pitt! Toen zag ik Brad Pitt!

De *imparfait* vertelt hoe het in het verleden wás, niet wat er op een bepaald ogenblik gebeurde. Deze tijd gebruik je bij het beschrijven van:

1 een toestand

L'acteur *était* super sympa. De acteur was heel aardig!
 La salle *était* bondée de spectateurs. De zaal zat vol met toeschouwers.

2 een gewoonte/feit

Le festival *commençait* toujours au mois de juin. Het festival begon altijd in de maand juni.

3 een handeling die aan de gang is (dit soort zinnen kun je vaak vertalen met: *zitten te*, *bezig zijn te*, enzovoort)

Elle *regardait* un film français, pendant que
 je *lisais* un livre sur le festival du film français. Zij keek naar een Franse film
 (ze zat naar een Franse film te kijken), terwijl ik een boek
 las over het Franse filmfestival.

Bijwoordelijke bepalingen van tijd geven soms een aanwijzing of je de *passé composé* of de *imparfait* moet gebruiken.

Imparfait		Passé composé	
souvent	vaak	puis	vervolgens
toujours	altijd	alors	toen
quelquefois	soms	ensuite	daarna
autrefois	vroeger	tout de suite après	meteen daarna
		tout à coup	plotseling
		soudain	plotseling

I Je kunt de *passé composé* vergelijken met een film (bewegingen, gebeurtenissen) en de *imparfait* met een foto (stilstand, beschrijvingen).

9 Le passé simple (de verleden tijd)

De *passé simple* wordt alleen gebruikt in geschreven taal, voornamelijk literatuur. Deze tijd wordt gebruikt in dezelfde gevallen als de *passé composé*.

De *passé simple* geeft een eenmalige gebeurtenis of een serie gebeurtenissen uit het verleden weer.

De *passé simple* komt meestal voor in de eerste en (vooral) derde persoon enkelvoud en meervoud.

Il *demandait* une explication, mais
 elle ne *répondit* pas. Hij vroeg om uitleg, maar
 zij gaf geen antwoord.

10 Le futur proche (de nabije toekomstige tijd)

De *futur proche* bestaat uit een vorm van het werkwoord *aller* met een *heel werkwoord* erachter. De *futur proche* wordt gebruikt:

- als je wilt zeggen dat je iets binnen zeer korte tijd gaat doen. In de spreektaal wordt deze vorm heel vaak gebruikt.

On *va manger* dans une heure. Wij gaan over een uur eten.

- als je wilt zeggen dat er iets over lange tijd gaat gebeuren en dat zeker is.
ils vont se marier dans un an. Zij gaan over een jaar trouwen.
Als het niet zeker is, gebruik je het werkwoord *devoir*.
ils doivent se marier dans un an. Zij zijn van plan over een jaar te trouwen.

In het Nederlands gebruik je vaak de tegenwoordige tijd om de toekomstige tijd uit te drukken. De Fransen gebruiken dan de *futur proche* of de *futur*.

11 Le futur (de toekomstige tijd)

De *futur* gebruik je in het Frans om te zeggen dat iets nog gaat gebeuren. Je vertaalt deze tijd met *ik zal*, niet met *ik ga*. Het woordje *zal/zullen* vertaalt je niet in het Frans, dat zit al in de vorm van het werkwoord.
Il partira à neuf heures. Hij zal om negen uur vertrekken.

De *futur* kan ook worden gebruikt in plaats van de *impératif* (gebiedende wijs) om een bevel te verzachten.
Rendez-moi ce travail vendredi au plus tard. Geef mij het werk uiterlijk vrijdag terug.
Vous me rendrez ce travail vendredi au plus tard? Zult u mij dit werk uiterlijk vrijdag teruggeven?

si + voorwaarde

Als *si* (als) gevolgd wordt door een *présent*, dan gebruik je in de hoofdzin de *futur*.
Si je peux, je t'aiderai. Als ik kan, zal ik je helpen.

12 Le conditionnel (de onvoltooid verleden toekomstige tijd)

De *conditionnel* (ook wel *futur du passé* genoemd) gebruik je om je beleefd uit te drukken. Ook gebruik je deze tijd bij een voorwaarde of een veronderstelling. In het Nederlands gebruik je *zou* of *zouden*.

Beleefd

Pourriez-vous expliquer cet exercice? Zou u die opgave kunnen uitleggen?
Je voudrais faire moins de devoirs. Ik zou graag minder huiswerk willen maken.

Voorwaarde

Si je n'allais pas à l'école, je m'ennuierais. Als ik niet naar school ging, zou ik mij vervelen.
Si j'étais prof, je serais très sévère. Als ik leraar was, zou ik heel streng zijn.

Als *si* (als) gevolgd wordt door een *imparfait*, dan gebruik je in de hoofdzin de *conditionnel*.

Veronderstelling

Il aurait séché les cours aujourd'hui. Hij zou vandaag hebben gespijbeld.
Elle pourrait être suspendue. Zij zou geschorst kunnen worden.

13 Le subjonctif (de aanvoegende wijs)

De *subjonctif* komt in het Nederlands nauwelijks meer voor. Een voorbeeld van de *subjonctif* in het Nederlands is: *Leve de koningin!*

Je vertaalt een *subjonctif* bijna altijd met de tegenwoordige tijd.

In Franse bijzinnen komt de *subjonctif* regelmatig voor.

C'est dommage qu'elle soit là. Het is jammer dat zij daar/er is.
Je suis content qu'elle soit là. Ik ben blij dat zij daar/er is.

Je gebruikt de *subjonctif* onder andere:

1 In bijzinnen die met *que* beginnen

Of je de *subjonctif* gebruikt in een bijzin die begint met *que*, hangt af van wat er in de hoofdzin wordt uitgedrukt. Je gebruikt een *subjonctif* wanneer in de hoofdzin wordt uitgedrukt:

een wens of wil	Je préfère que...	Ik heb liever dat...
	Je désire que...	Ik wens dat...
	Je veux que...	Ik wil dat...
een noodzaak	Il est nécessaire que...	Het is nodig dat...
	Il faut que...	Het is nodig dat...
een gevoel	Cela m'étonne que...	Het verbaast me dat...
	C'est dommage que...	Het is jammer dat...
	Je suis heureux/content que...	Ik ben blij dat...
	J'ai peur que...	Ik ben bang dat...
twijfel	Je ne crois pas que...	Ik geloof niet dat...
	Je ne pense pas que...	Ik denk niet dat...
	Il est douteux que...	Het is twijfelachtig of...
een (on)mogelijkheid	Il est (im)possible que...	Het is (on)mogelijk dat...

Je veux que tu partes tout de suite. (wens of wil) Ik wil dat je meteen **vertrekt**.

1 Als het onderwerp in de hoofd- en bijzin hetzelfde zijn, gebruik je nooit een *subjonctif* maar een infinitief.

subjonctif	Je veux qu'il y aille.	Ik wil dat hij erheen gaat.
infinitief	Je veux y aller.	Ik wil dat ik erheen ga.

1 Na *je crois que*, *je pense que*, *J'espère que* en *il dit que* gebruik je géén *subjonctif*!
J'espère que Pierre viendra aussi. Ik hoop dat Pierre ook **zal komen**.

2 In bijzinnen die met de volgende voegwoorden beginnen

Je gebruikt de *subjonctif* ook na de volgende voegwoorden:

avant que	voordat	afin que	opdat
bien que	hoewel	sans que	zonder dat
quoique	hoewel	pourvu que	mits, als ... maar
jusqu'à ce que	totdat	à moins que	tenzij
pour que	opdat	à condition que	op voorwaarde dat

Reste ici jusqu'à ce qu'il revienne. Blijf hier **totdat** hij terugkomt.
 Rentre, avant que ton père revienne. Ga naar huis **voordat** je vader thuis komt.

1 Er komt geen *subjonctif* na de voegwoorden *parce que*, *comme* en *si*.

1 De uitgang van de *nous*- en de *vous*-vorm van de *subjonctif* is voor bijna alle werkwoorden **-ions** en **-iez**. Die uitgang is hetzelfde als die van de *imparfait*. Niet alle werkwoordsvormen op **-ions** en **-iez** staan dus in de verleden tijd!

14 Le participe présent (het tegenwoordig deelwoord)

Het *participe présent* (tegenwoordig deelwoord) kennen we in het Nederlands ook, bijvoorbeeld: *lopend*, *sprekend*, enzovoort.

Marchant à travers la ville... Lopend door de stad...

In het Frans wordt het *participe présent* vaak gebruikt om zinnen korter te maken. Je vertaalt het in het Nederlands met een bijzin die begint met:

die of dat	Les voyageurs ayant un passeport européen n'ont pas besoin de visa.	Reizigers die een Europees paspoort hebben , hebben geen visum nodig.
omdat	Ne connaissant pas votre numéro de téléphone, j'ai appelé le service des renseignements.	Omdat ik jullie telefoonnummer niet wist , heb ik de inlichtingendienst gebeld.
toen	Le voyant si malheureux, j'ai eu pitié de lui.	Toen ik hem zo ongelukkig zag , kreeg ik medelijden met hem.

Je kunt het *participe présent* gebruiken als bijvoeglijk naamwoord. Dan wordt het veranderlijk, net als andere bijvoeglijke naamwoorden (zie blz. 29).

Elle nous a raconté une histoire très **intéressante**. Zij vertelde ons een heel interessant verhaal.

15 Le gérondif

De *gérondif* is de combinatie van *en* + *participe présent* (tegenwoordig deelwoord). In het Nederlands vertaal je de *gérondif* met een bijzin. De *gérondif* betekent:

door te/als	En lisant des livres français, on apprend beaucoup de mots.	Door Franse boeken te lezen/Als je veel Franse boeken leest, leer je veel woorden.
toen	En arrivant à la gare, j'ai vu mon ami.	Toen ik bij het station kwam, zag ik mijn vriend.
terwijl	Il mange en lisant le journal.	Hij eet terwijl hij de krant leest.
hoewel (bien que + gérondif)	Bien qu'en faisant de son mieux, mon frère n'a pas réussi à trouver du travail.	Hoewel hij erg zijn best deed, is het mijn broer niet gelukt om werk te vinden.

Het onderwerp dat bij de *gérondif* hoort, is hetzelfde als in de hoofdzin.

16 Le passif (de lijdende vorm)

De lijdende vorm maak je in het Frans met het hulpwerkwoord *être* + voltooid deelwoord + *par*. De lijdende vorm kan in elke werkwoordstijd voorkomen.

présent	L'objet est placé par la photographe elle-même.	Het voorwerp wordt door de fotografe zelf neergelegd .
imparfait	L'objet était placé par la photographe elle-même.	Het voorwerp werd door de fotografe zelf neergelegd .
passé composé	L'objet a été placé par la photographe elle-même.	Het voorwerp is door de fotografe zelf neergelegd .
futur	L'objet sera placé par la photographe elle-même.	Het voorwerp zal door de fotografe zelf worden neergelegd .

Je maakt een actieve zin lijdend door:

- 1 van het lijdend voorwerp een onderwerp te maken. Dit onderwerp komt vooraan in de zin te staan.
- 2 *être* in dezelfde tijd te zetten als het gezegde van de actieve zin, gevolgd door een voltooid deelwoord (= het gezegde uit de actieve zin).
- 3 van het onderwerp een bepaling te maken die begint met *par* (kan eventueel ook wegvallen).

voix active	La photographe a placé les objets elle-même.	De fotografe heeft de voorwerpen zelf neergelegd .
voix passive	Les objets ont été placés par la photographe elle-même.	De voorwerpen zijn neergelegd (geworden) door de fotografe zelf.
voix active	On a ouvert le musée.	Men heeft het museum geopend .
voix passive	Le musée a été ouvert.	Het museum is geopend (geworden) .

Zodra het werkwoord *worden* in de voltooid tegenwoordige tijd (*passé composé*) staat (*été*), betekent het *geworden*. In het Nederlands verdwijnt het werkwoord *geworden*. Je kunt het er wel achter 'denken'.

Le billet a été réservé par mon père.

Het kaartje is **gereserveerd (geworden)** door mijn vader.

! Let op! Omdat het hulpwerkwoord *être* is, wordt de **accord**-regel toegepast. Je moet het voltooid deelwoord aanpassen aan het onderwerp van de zin. Achter dit voltooid deelwoord komt soms een extra -e en/of -s. In het Frans wordt dat **accord** genoemd. Zie *l'accord du participe passé*, p. 18.

La salle a été fermée l'an dernier.

De zaal is vorig jaar gesloten (geworden).

Maar:

La salle est fermée depuis des années.

De zaal is al jaren gesloten.

(Geen lijdende vorm, maar *passé composé*. Het gaat hier niet om een handeling, maar om een toestand).

Wederkerende werkwoorden kunnen in het Frans een lijdende betekenis hebben; je vertaalt dit in het Nederlands met *worden*. Het onderwerp mag dan nooit een persoon zijn.

L'arabe se lit et s'écrit de droite à gauche.

Arabisch wordt van rechts naar links gelezen en geschreven.

Ce vin se boit très frais.

Deze wijn wordt koel gedronken.

La visite se fait à pied.

Het bezoek wordt te voet gedaan.

Comment ça se dit en français?

Hoe wordt dat in het Frans gezegd?

17 Les verbes pronominaux (de wederkerende werkwoorden)

Bij een wederkerend werkwoord ('zich-werkwoord' / *se + verbe*) gebruik je in het Frans altijd een voornaamwoord. Anders dan in het Nederlands staat het voornaamwoord vóór het werkwoord.

Je me lave tous les jours.

Ik was me elke dag.

Nous nous levons de bonne heure.

Wij staan vroeg op.

Présent	Passé composé	Impératif
je me lève	je me suis levé(e)	lève-toi
tu te lèves	tu t'es levé(é)	levons-nous
il, on se lève	il, on s'est levé	levez-vous
elle se lève	elle s'est levée	
nous nous levons	nous nous sommes levé(e)s	
vous vous levez	vous vous êtes levé(e)(s)	
ils se lèvent	ils se sont levés	
elles se lèvent	elles se sont levées	

I Sommige werkwoorden zijn niet wederkerend in het Nederlands, maar wel in het Frans. Zoals *se lever* (opstaan), *se coucher* (naar bed gaan) en *s'appeler* (heten).

Elle s'appelle Madeleine.

Zij heet Madeleine.

Il se couche à 10 heures.

Hij gaat om 10 uur naar bed.

Wederkerende werkwoorden vervoeg je in de voltooid tegenwoordige tijd met *être*, dus het voltooid deelwoord kan een uitgang (*accord*) krijgen: Elle s'est lavée. Zie blz. 18.

I Als er een lijdend voorwerp in de zin staat, gedraagt het voltooid deelwoord zich als bij *avoir*. Het voltooid deelwoord krijgt dan dus geen extra *-e* en/of *-s*.

Elle s'est lavé les mains.

Zij heeft haar handen gewassen.

Het wederkerend werkwoord en de ontkenning

Ne komt voor het persoonlijk voornaamwoord, *pas* komt na de persoonsvorm.

Je ne me lève pas tôt.

Ik sta niet vroeg op.

Je ne me suis pas levé(e) tôt.

Ik ben niet vroeg opgestaan.

18 Les verbes réciproques (de wederkerige werkwoorden)

Elkaar vertaal je in het Frans met een voornaamwoord.

na *nous* (wij) zet je: *nous*

Nous nous voyons souvent.

Wij zien *elkaar* vaak.

na *on* (wij) zet je: *se*

On ne se voit jamais.

Wij zien *elkaar* nooit.

na *vous* (jullie) zet je: *vous*

Vous vous parlez en français?

Praten jullie Frans met *elkaar*?

na *ils* of *elles* (zij) zet je: *se*

Ils ne se comprennent pas.

Zij begrijpen *elkaar* niet.

19 Les verbes impersonnels (de onpersoonlijke werkwoorden)

Onpersoonlijke werkwoorden gaan met *il*.

Faire gebruik je om iets over het weer te zeggen:

Il fait beau.

Het is mooi weer.

hier, il a fait 12 degrés.

Gisteren was het 12 graden.

Y + een vorm van *avoir* gebruik je om te zeggen: *er is/er zijn* of *(het is) geleden*.

Il y a deux boulangers dans ce village.

Er zijn twee bakkers in dit dorp.

Il y a trois ans je suis allé en France.

Drie jaar geleden ben ik in Frankrijk geweest.

Falloir gebruik je om te zeggen dat iets moet (*il faut* + infinitief) of nodig is (*il faut* + zelfstandig naamwoord).

Il faut nettoyer ta chambre.

Je moet je kamer opruimen.

Il me faut un passeport.

Ik heb een paspoort nodig.

Il est gebruik je in combinatie met kloktijden.

Il est 5 heures.

Het is 5 uur.

Persoonlijke werkwoorden in het Frans, onpersoonlijk in het Nederlands

Sommige werkwoorden zijn in het Frans persoonlijk, maar kunnen in het Nederlands onpersoonlijk zijn.

Je regrette énormément.

Het spijt me erg.

Les catégories grammaticales (woordsoorten)

20 Le pronom personnel (het persoonlijke voornaamwoord)

Persoonlijk voornaamwoord als onderwerp

Het persoonlijk voornaamwoord wordt gebruikt bij een werkwoordsvorm. Het is dan onderwerp van de zin.

je	ik	nous	wij
tu	jij	vous	u/jullie
il	hij	ils	zij (ook bij vrouwen en mannen samen)
elle	zij	elles	zij (alleen bij vrouwen)
on	we/men		

Pierre et Marie ont réussi à leur examen;

ils sont très contents.

Pierre en Marie zijn geslaagd voor hun

examen; zij zijn heel tevreden.

I Als je het persoonlijk voornaamwoord *het* of *ze* niet voor personen gebruikt, moet je kiezen tussen *il* of *elle*, *ils* of *elles*.

La table est grande. Elle est grande.

De tafel is groot. Hij is groot.

Le livre est sur la table. Il est sur la table.

Het boek ligt op tafel. Het ligt op tafel.

Benadrukt persoonlijk voornaamwoord

Als het persoonlijk voornaamwoord gebruikt wordt na een voorzetsel of als er de nadruk op ligt, gebruik je de volgende vormen:

moi	mij, ik	nous	ons, wij
toi	jou, jij	vous	jullie, u
lui	hem, hij	eux	hen, zij
elle	haar, zij	elles	hen, zij

Moi, je veux bien et toi?

Ik wil wel en jij?

Ze worden ook gebruikt na *c'est* of *ce sont* of als er geen werkwoord in de zin staat.

C'est moi!

Dat ben ik!

Ce sont elles!

Dat zijn zij!

Qui veut boire quelque chose? Moi!

Wie wil iets drinken? Ik!

Persoonlijk voornaamwoord als lijdend voorwerp

Je kunt een lijdend voorwerp vervangen door een persoonlijk voornaamwoord.

le	hem, het	Tu connais Éric? Non, je ne le connais pas.	Ken je Éric? Nee, ik ken hem niet.
la	haar, hem, het	Tu sais où est ma guitare? Oui, je la vois.	Weet je waar mijn gitaar is? Ik zie hem.
l'	hem, haar, het	Tu as vu mon stylo? Oui, je l'ai vu. Il est là-bas.	Heb je mijn pen gezien? Ja, ik heb hem gezien. Hij is daar.
les	ze, hen	Tu as répété tes morceaux? Oui, je les connais par cœur.	Heb je je muziekstukken geoefend? Ja, ik ken ze uit mijn hoofd.

Het hele rijtje is als volgt:

il me voit	hij ziet mij	il nous voit	hij ziet ons
il te voit	hij ziet jou	il vous voit	hij ziet jullie (u)
il le voit	hij ziet hem (het)	il les voit	hij ziet ze (hen)
il la voit	hij ziet haar (hem, het)		

I Me, te, le en la veranderen voor een klinker in *m', t' en l'*.

Plaats in de zin

Het persoonlijk voornaamwoord staat vlak voor de persoonsvorm, ook in de *passé composé* of als de zin ontkennend is.

Je l'ai vu.	Ik heb hem gezien.
Il ne le voit pas.	Hij ziet hem niet.

Alleen als er een heel werkwoord (infinitief) in de zin staat, komt het persoonlijk voornaamwoord voor het hele werkwoord.

Je veux le voir.	Ik wil hem zien.
Je ne veux pas le voir.	Ik wil hem niet zien.

Persoonlijk voornaamwoord als meewerkend voorwerp

Je kunt het meewerkend voorwerp vervangen door een persoonlijk voornaamwoord.

Elle donne un plan de la ville à Quentin.	Zij geeft een plattegrond aan Quentin.
Elle lui donne un plan de la ville.	Zij geeft hem een plattegrond.

Il demande une réponse aux candidats.	Hij vraagt een antwoord aan de kandidaten.
Il leur demande une réponse.	Hij vraagt hun om een antwoord.

Plaats in de zin

Het meewerkend voorwerp staat vóór de persoonsvorm, ook in de *passé composé* of als de zin ontkennend is.

Elle me donne un cadeau.	Zij geeft mij een cadeau.
Tu réponds à Pierre? Tu ne lui réponds pas?	Antwoord je Pierre? Antwoord je hem niet?

Alleen als er een heel werkwoord in de zin staat, komt het persoonlijk voornaamwoord voor het hele werkwoord.

Elle veut me donner un cadeau.	Zij wil mij een cadeau geven.
Tu veux répondre à Pierre? Tu ne veux pas lui répondre?	Wil je Pierre antwoorden? Wil je hem niet antwoorden?

Overzicht persoonlijke voornaamwoorden

Onderwerp	Lijdend voorwerp	Meewerkend voorwerp	Met klemtoon
je	me, m'	me	moi
tu	te, t'	te, t'	toi
il	le, l'	lui	lui
elle	la, l'	lui	elle
nous	nous	nous	nous
vous	vous	vous	vous
ils	les	leur	eux
elles	les	leur	elles

Combinaties van twee voornaamwoorden

Wanneer er bij één werkwoord twee persoonlijke voornaamwoorden staan, dan kun je het volgende schema gebruiken om te bepalen in welke volgorde de voornaamwoorden moeten staan.

1	2	3	4	5
me	le	lui	y	en
te	la	leur		
nous	les			
vous				

Il me le donne.
Il le lui donne.
Il m'en a parlé.
Je les y ai vus.

Hij geeft het mij.
Hij geeft het hem.
Hij heeft me erover gesproken.
Ik heb ze er gezien.

I Dit schema geldt niet voor de bevestigende gebiedende wijs. Bij de bevestigende gebiedende wijs houd je de volgorde van het Nederlands aan.

Donnez-le-moi!

Geef het mij!

21 En en y

En en **y** vervangen zinnen of zinsdelen die meestal te maken hebben met dingen of zaken.

en

En vervangt een zin of zinsdeel dat begint met het voorzetsel **de**.

Il parle de son école en France.
Il en parle.

Hij praat over zijn school in Frankrijk.
Hij praat erover.

Je suis fière de mon pays.
J'en suis fière.

Ik ben trots op mijn land.
Ik ben er trots op.

I Het kan niet op personen slaan.

Je parle de ma petite amie.
Je parle d'elle.

Ik praat over mijn vriendin.
Ik praat over haar.

En kan ook een woord vervangen dat achter een woord van hoeveelheid staat. Dan kan het wel op personen slaan. **En** heeft hier de betekenis van **ervan**.

Il y a deux autres stagiaires.
Il y en a deux autres.

Er zijn twee andere stagiaires.
Er zijn (er) twee andere.

Een woord dat voorafgegaan wordt door een delend lidwoord (blz. 27) vervang je dus ook door **en**.

Het delend lidwoord is eigenlijk een combinatie van het voorzetsel **de** + het bepaald lidwoord.

On met de la crème dans tous les plats.
On en met dans tous les plats.

Ze doen room in alle gerechten.
Die doen ze in alle gerechten.

En kan hier ook op personen slaan.

J'ai des amis français.
J'en ai.

Ik heb Franse vrienden.
Die heb ik.

y

Y vervangt een zin of zinsdeel dat begint met alle andere voorzetsels behalve **de**.

Je m'habitue à la vie scolaire.
Je m'y habitue.

Ik wen aan het schoolleven.
Ik wen eraan.

On déjeune à la cantine.
On y déjeune.

We lunchen in de kantine.
We lunchen er.

I **Y** kan niet op personen slaan. Je vervangt het voorzetselvoorwerp dan door een benadrukt persoonlijk voornaamwoord. (zie blz. 24).

Je pense à mes parents.
Je pense à eux.

Ik denk aan mijn ouders.
Ik denk aan hen.

Plaats van en en y

En en *y* staan altijd voor de persoonsvorm, behalve als er een heel werkwoord in de zin staat. Dan staan *en* en *y* voor het hele werkwoord.

22 L'article (het lidwoord)**Onbepaald lidwoord**

Het onbepaald lidwoord *een* is in het Frans *un, une* of *des*. *Un* komt voor een mannelijk zelfstandig naamwoord en *une* voor een vrouwelijk zelfstandig naamwoord. In het meervoud wordt het *des*.

I *Un, une* en *des* veranderen in *de* of *d'* na een ontkenning.

Bepaald lidwoord

Het bepaald lidwoord *de* of *het* is in het Frans *le, la, l'* of *les*. *Le* komt voor een mannelijk zelfstandig naamwoord, *la* voor een vrouwelijk zelfstandig naamwoord en *l'* voor een zelfstandig naamwoord dat met een klinker of een stomme h begint. In het meervoud wordt het *les*.

de + bepaald lidwoord

de + le = du	les jours du mois	de dagen van de maand
de + la = de la	le livre de la fille	het boek van het meisje
de + l' = de l'	la mère de l'enfant	de moeder van het kind
de + les = des	les couleurs des livres	de kleuren van de boeken

à + bepaald lidwoord

à + le = au	Je vais au restaurant.	Ik ga naar het restaurant.
à + la = à la	Elle va à la boulangerie.	Zij gaat naar de bakker.
à + l' = à l'	Il va à l'école.	Hij gaat naar school.
à + les = aux	Nous allons aux Pays-Bas.	Wij gaan naar Nederland.

Delend lidwoord

Als je niet weet om wat voor hoeveelheid het gaat, gebruik je in het Nederlands géén lidwoord voor het zelfstandig naamwoord en in het Frans een delend lidwoord.

du	voor een mannelijk woord
de la	voor een vrouwelijk woord
de l'	voor een woord beginnend met een klinker of een stomme h
des	voor een woord in het meervoud

Qu'est-ce qu'il te faut? Du sel et du poivre.
Où est le sel?

Wat heb je nodig? Zout en peper.
Waar is het zout?

Il boit de l'eau.
L'eau est sale.

Hij drinkt water.
Het water is vies.

Nous mangeons de la viande.
Le boucher pèse la viande.

Wij eten vlees.
De slager weegt het vlees.

Tu veux des escargots? Non, merci.
Les escargots sont cuits.

Wil je slakken? Nee, dank je wel.
De slakken zijn gekookt.

I Wanneer je in het Nederlands een woord in algemene betekenis gebruikt, dan gebruik je in het Nederlands geen lidwoord. In het Frans gebruik je dan een bepaald lidwoord.
Les petits chats aiment jouer. Jonge katjes houden van spelen.

Delend lidwoord verandert in de

Het delend lidwoord verandert in *de* of *d'* (voor een woord dat begint met een klinker of stomme h):

- na een ontkenning

Thomas a des devoirs?
Non, il n'a pas de devoirs.

Heeft Thomas huiswerk?
Nee, hij heeft geen huiswerk.

Vous avez des enfants?
Non, je n'ai pas d'enfants.

Heeft u kinderen?
Nee, ik heb geen kinderen.

- na een woord van hoeveelheid
J'ai beaucoup de chance.
Il a peu de temps.
Muriel a trop de travail.
Elle a moins de talent.
Vous avez combien de vacances?
une bouteille de lait
un litre de vin
un kilo de pommes
une cuillère d'huile

Ik heb veel geluk.
Hij heeft weinig tijd.
Muriel heeft te veel werk.
Zij heeft minder talent.
Hoe lang heeft u vakantie?
een fles melk
een liter wijn
een kilo appels
een lepel olie

- als het bijvoeglijk naamwoord vóór het zelfstandig naamwoord staat
Elle prépare de bons plats. Ze bereidt lekkere gerechten.

aimer, préférer, détester, adorer en haïr

Na de werkwoorden *aimer, préférer, détester, adorer en haïr* gebruik je een bepaald lidwoord, óók na een ontkenning.

Il n'aime pas les films d'action.	Hij houdt niet van actiefilms.
Il préfère les films d'amour.	Hij houdt meer van liefdesfilms.
Je déteste l'école.	Ik heb een hekel aan school.
J'adore le disco.	Ik ben dol op disco.
Elle haït la littérature.	Zij haat literatuur.

Lidwoord voor datum

Voor een datum gebruik je altijd *le*.

Aujourd'hui, nous sommes le 4 mai. Vandaag is het 4 mei.

Lidwoord voor landen en provincies

Voor een landennaam of provincienaam gebruik je *le, la, l'* of *les*.

<i>le</i>	voor een mannelijke naam die niet op -e eindigt	<i>le Portugal, le Chili</i>
<i>la</i>	voor een vrouwelijke naam die eindigt op -e Dit geldt alleen voor Europese landen, dus:	<i>la Hollande, la France le Mexique, le Cambodge</i>
<i>l'</i>	voor een vrouwelijke of mannelijke naam die begint met een klinker of stomme h	<i>l'Angleterre, l'Allemagne</i>
<i>les</i>	voor een naam in het meervoud	<i>les Pays-Bas, les États-Unis</i>

Bij steden heb je geen lidwoord, net als in het Nederlands: Paris.

23 Le substantif (het zelfstandige naamwoord)

Woordgeslacht

Een Frans zelfstandig naamwoord is mannelijk of vrouwelijk. Van een aantal woorden kun je het geslacht herkennen:

- woorden die een geslacht aangeven

<i>le père</i>	de vader
<i>la mère</i>	de moeder
- buitenlandse woorden zijn mannelijk

<i>le film</i>	de film
<i>le héros</i>	de held
<i>le penalty</i>	de penalty
- woorden op -isme zijn mannelijk

<i>le romantisme</i>	de romantiek
----------------------	--------------
- woorden op -ion zijn vrouwelijk

<i>la communication</i>	de communicatie
-------------------------	-----------------
- woorden op -ance, -ence, -té zijn meestal vrouwelijk

<i>la chance</i>	de kans, het geluk
<i>la différence</i>	het verschil
<i>la diversité</i>	de verscheidenheid

Onregelmatige vormen

Soms heeft het vrouwelijk bijvoeglijk naamwoord een andere uitgang:

bon	bonne	-on wordt -onne
complet	complète	-et wordt -ète
cher	chère	-er wordt -ère
italien	italienne	-en wordt -enne
dangereux	dangereuse	-eux wordt -euse
sportif	sportive	-f wordt -ve
cruel	cruelle	-el wordt -elle

De volgende bijvoeglijke naamwoorden zijn helemaal onregelmatig.

enkelvoud m	enkelvoud m voor klinker of stomme h	enkelvoud v	meervoud m	meervoud v	vertaling
beau	bel	belle	beaux	belles	mooi
nouveau	nouvel	nouvelle	nouveaux	nouvelles	nieuw
vieux	vieil	vieille	vieux	vieilles	oud

le **nouvel** élève

de **nieuwe** leerling

De volgende bijvoeglijke naamwoorden hebben een onregelmatige vrouwelijke vorm.

enkelvoud m	enkelvoud v	vertaling
bas	basse	laag
blanc	blanche	wit
doux	douce	zacht
favori	favorite	favoriet
fou	folle	gek
frais	fraîche	koel
gentil	gentille	aardig
gros	grosse	dik
long	longue	lang
pareil	pareille	dergelijk
sec	sèche	droog

C'est une **longue** histoire.

Het is een **lang** verhaal.

J'ai une mob **blanche**.

Ik heb een **witte** brommer.

Plaats van het bijvoeglijk naamwoord

In het Frans staat het bijvoeglijk naamwoord *achter* het zelfstandig naamwoord.

De volgende bijvoeglijke naamwoorden komen *vóór* het zelfstandig naamwoord:

beau	mooi	meilleur	beter
bon	goed	nouveau	nieuw
grand	groot	petit	klein
gros	dik	vieux	oud
haut	hoog	jeune	jong
joli	mooi, knap	long	lang
mauvais	slecht		

Sommige bijvoeglijke naamwoorden kunnen zowel voor als achter het zelfstandig naamwoord staan, maar hebben dan verschillende betekenissen.

pauvre	un pauvre homme	een zielige man
	un homme pauvre	een arme man
dernier	l'année dernière	vorig jaar
	la dernière année	het laatste jaar
cher	ma chère amie	mijn lieve vriendin
	un livre cher	een duur boek
ancien	un ancien ministre	een voormalige minister
	un ministre ancien	een oude minister
propre	ma propre chambre	mijn eigen kamer
	ma chambre propre	mijn schone kamer

25 L'adverbe (het bijwoord)

Een bijwoord (*l'adverbe*) zegt iets over een:

werkwoord	Il écoute attentivement. (Hij luistert aandachtig.)
bijvoeglijk naamwoord	Elle est follement amoureuse. (Zij is stapelverliefd.)
hele zin	Heureusement elle n'a pas annulé le concert. (Gelukkig heeft ze het concert niet afgezegd.)
een ander bijwoord	Il écoute très attentivement. (Hij luistert zeer aandachtig.)

Het bijwoord maak je door achter het bijvoeglijk naamwoord **-ment** te zetten.

1 Eindigt de mannelijke vorm op een klinker, dan zet je er direct **-ment** achter.

Bijvoorbeeld: *vrai* – *vraiment* (waar, echt)

2 Eindigt de mannelijke vorm op een medeklinker, gebruik dan de vrouwelijke vorm van het bijvoeglijk naamwoord. Zet daar **-ment** achter.

Bijvoorbeeld: *direct* – *directe* – *directement* (meteen)

doux – *douce* – *doucement* (rustig)

I Als een bijvoeglijk naamwoord op **-ent** of **-ant** eindigt, dan wordt het bijwoord **-emment** of **-amment**.

Bijvoorbeeld: *prudent* – *prudemment* (voorzichtig)

constant – *constamment* (constant, steeds)

Onregelmatige vormen

De volgende bijvoeglijke naamwoorden hebben een onregelmatige vorm voor het bijwoord:

bon – *bien* (goed, lekker)

gentil – *gentiment* (aardig, vriendelijk)

long – *longtemps* (lang)

mauvais – *mal* (slecht)

meilleur – *mieux* (beter)

Daarnaast zijn er bijwoorden die je niet afleidt van een bijvoeglijk naamwoord, zoals:

beaucoup (veel), *très* (erg), *souvent* (vaak) en *trop* (te veel).

Vite is een bijwoord. Het is niet afgeleid van een bijvoeglijk naamwoord.

Il roule **vite**/rapidement.

Hij rijdt snel.

une voiture **rapide**

een snelle auto

26 Le comparatif et le superlatif (de vergelijkende, vergrotende en overtreffende trap)

Le comparatif (de vergelijkende, verkleinende en vergrotende trap)

Een vergelijking maak je met de woorden **aussi** (even), **plus** (meer) of **moins** (minder). Ze staan vóór het bijvoeglijk naamwoord of het bijwoord. De vorm van het bijvoeglijk naamwoord hangt af van het zelfstandig naamwoord waar het bij hoort.

Om de vergelijkende trap te vormen, zet je **aussi** voor het bijvoeglijk naamwoord of bijwoord.

Il est **aussi fort** en volley-ball.

Hij is net zo / even sterk (goed) in volleybal.

Il peut nager **aussi vite** / rapidement.

Hij kan net zo / even snel zwemmen.

Om de vergrotende trap te vormen, zet je **plus** voor het bijvoeglijk naamwoord of bijwoord.

Ils sont **plus grands**.

Zij zijn groter.

Vous pouvez courir **plus longtemps**.

Jullie kunnen langer rennen.

Om de verkleinende trap te vormen, zet je **moins** voor het bijvoeglijk naamwoord of bijwoord.

Elle est **moins forte** en maths.

Zij is minder sterk (goed) in wiskunde.

Elle apprend **moins facilement** que moi.

Zij leert minder makkelijk dan ik.

Na het bijvoeglijk naamwoord of het bijwoord volgt het woord **que** of **qu'** (dan/als).

Il est **moins sympa que** son frère.

Hij is minder leuk dan zijn broer.

Elle est **aussi belle que** sa sœur.

Zij is net zo mooi als haar zus.

Je suis **plus grande que** toi.

Ik ben groter dan jij.

Le superlatif (de overtreffende trap)

De overtreffende trap maak je met de woorden *le plus*, *la plus* of *les plus* (het meest) of *le moins*, *la moins* of *les moins* (het minst) + bijvoeglijk naamwoord.

Elle est la plus célèbre.

Zij is het beroemdst.

À l'école, je suis le moins fanatique au foot.

Op school ben ik het minst fanatiek met voetbal.

Ce sont les plus grands stades.

Dat zijn de grootste stadions.

De overtreffende trap met een bijwoord maak je met *le plus* of *le moins* + bijwoord.

Il court le plus vite / rapidement.

Hij rent het snelst.

Elle écoute le moins attentivement.

Zij luistert het minst aandachtig.

Plaats van de overtreffende trap

De plaats van de overtreffende trap is afhankelijk van de plaats van het betreffende bijvoeglijk naamwoord.

Als het bijvoeglijk naamwoord achter het zelfstandig naamwoord staat, dan wordt het lidwoord herhaald.

C'est la plus grande école.

Het is de grootste school.

C'est le produit le plus cher.

Het is het duurste product.

I Wanneer een bijvoeglijk naamwoord achter het zelfstandig naamwoord komt, worden bij de overtreffende trap *le*, *la* of *les* na het zelfstandig naamwoord herhaald.

le meilleur joueur de foot

de beste voetballer

le service le plus rapide

de snelste service

Onregelmatige vormen

Bon (bijvoeglijk naamwoord) en **bien** (bijwoord) hebben een onregelmatige vergrotende en overtreffende trap.

	bijvoeglijk naamwoord	bijwoord
goed	bon	bien
beter	meilleur	mieux
best	le meilleur	le mieux

C'est la meilleure compétition.

Het is de beste competitie.

Il joue mieux que moi.

Hij speelt beter dan ik.

27 Le pronom possessif (het bezittelijk voornaamwoord)

Voor de juiste vorm van het bezittelijk voornaamwoord kijk je naar het zelfstandig naamwoord dat erachter staat en niet naar de bezitter.

	mannelijk/vrouwelijk enkel- voud met klinker of stomme h	vrouwelijk enkelvoud	meervoud
mijn	mon	ma	mes
jouw	ton	ta	tes
zijn/haar	son	sa	ses
ons/onze	notre	notre	nos
uw/jullie	votre	votre	vos
hun	leur	leur	leurs

Aan *son*, *sa* of *ses* kun je dus niet zien of de eigenaar mannelijk of vrouwelijk is. Dit blijkt over het algemeen uit de context.

son livre

zijn/haar boek

sa voiture

zijn/haar auto

ses amis

zijn/haar vrienden

- I** Voor een vrouwelijk zelfstandig naamwoord dat begint met een klinker of stomme h gebruik je altijd de mannelijke vorm van het bezittelijk voornaamwoord: *mon, ton* en *son*.
- | | |
|---------------------|-------------------|
| <i>mon école</i> | mijn school |
| <i>son histoire</i> | zijn/haar verhaal |

Bezittelijk voornaamwoord zelfstandig gebruikt

Een bezittelijk voornaamwoord kan ook zelfstandig worden gebruikt. Het wordt dan niet gevolgd door een zelfstandig naamwoord.

<i>Ce n'est pas sa chambre, mais la mienne.</i>	Het is niet zijn/haar kamer, maar de mijne.
<i>Il se demande si les pensées de Paul sont les siennes.</i>	Hij vraagt zich af of de ideeën van Paul de zijne zijn.

Het bezittelijk voornaamwoord zelfstandig gebruikt richt zich naar het zelfstandig naamwoord waarnaar het verwijst.

	le	la	les (m)	les (v)
de/het mijne	le mien	la mienne	les miens	les miennes
de/het jouwe	le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
de/het zijne/hare	le sien	la sienne	les siens	les siennes
de/het onze	le nôtre	la nôtre		les nôtres
die/dat van u/jullie	le vôtre	la vôtre		les vôtres
die/dat van hun	le leur	la leur		les leurs

28 Le pronom démonstratif (het aanwijzend voornaamwoord)

Bijvoeglijk gebruikt

Die, dat en *deze* vertaal je met *ce, cet, cette* of *ces*. Ze staan voor het zelfstandig naamwoord.

In het enkelvoud zijn er drie vormen: *ce, cet* en *cette*.

mannelijk	Tu as vu <i>ce</i> cadeau?	Heb je dat cadeau gezien?
mannelijk met een stomme h	Tu as vu <i>cet</i> homme?	Heb je die man gezien?
mannelijk met een klinker	Tu as vu <i>cet</i> enfant?	Heb je dat kind gezien?
vrouwelijk	Tu as vu <i>cette</i> carte?	Heb je deze kaart gezien?
vrouwelijk met een klinker	Tu as vu <i>cette</i> amie?	Heb je die vriendin gezien?

In het meervoud is er maar één vorm: *ces*.

mannelijk + vrouwelijk	Tu as vu <i>ces</i> gens?	Heb je die mensen gezien?
------------------------	---------------------------	----------------------------------

Zelfstandig gebruikt

Een zelfstandig gebruikt aanwijzend voornaamwoord vervangt een zelfstandig naamwoord dat eerder genoemd is.

<i>Ces pommes sont meilleures que celles-là.</i>	Deze appels zijn lekkerder dan die .
--	---

Er zijn vier vormen:

mannelijk enkelvoud	celui
vrouwelijk enkelvoud	celle
mannelijk meervoud	ceux
vrouwelijk meervoud	celles

Deze vormen worden altijd gevolgd door een ander woord. Dat kan zijn:

- het voorzetsel *de* of een ander voorzetsel

<i>Je n'achète pas souvent un journal, je peux toujours lire celui de mon père.</i>	<i>Ik koop niet vaak een krant, ik kan altijd die van mijn vader lezen.</i>
---	---

- een betrekkelijk voornaamwoord

<i>Il n'y a pas souvent de bonnes émissions à la télé, mais celle que j'ai vue hier était formidable.</i>	<i>Er zijn niet vaak goede programma's op de televisie, maar dat wat ik gisteren heb gezien was fantastisch.</i>
---	--

• -ci of -là

-ci en -là gebruik je alleen als er geen *de* (of ander voorzetsel) of betrekkelijk voornaamwoord achter het aanwijzend voornaamwoord staat.

Quel livre est-ce que tu préfères? Celui-ci

Aan welk boek geef je de voorkeur? Dit of dat?

ou celui-là?

-ci verwijst naar iets wat zich meer in de buurt bevindt, -là is over het algemeen wat verder weg.

In spreektaal wordt -là regelmatig gebruikt in plaats van -ci.

Je veux celle-là.

Ik wil deze.

29 Le pronom relatif (het betrekkelijk voornaamwoord)

Hieronder zie je de betrekkelijke voornaamwoorden in het Frans:

onderwerp	qui	
lijdend voorwerp	que	
na voorzetsel <i>de</i>	dont	
na ander voorzetsel	personen:	zaken:
	qui	lequel, laquelle, lesquels, lesquelles

Qui en *que*

Qui is het onderwerp in de bijzin. C'est le camping qui se trouve près de la mer. Dat is de camping die vlakbij zee ligt.

Que is het lijdend voorwerp in de bijzin. C'est la direction que tu devrais prendre. Dat is de richting die je zou moeten nemen.

Que wordt *qu'* voor een klinker of een stomme h. *Qui* verandert nooit.

Na een voorzetsel

Na het voorzetsel <i>de</i> gebruik je <i>dont</i> . <i>Dont</i> komt vooral voor bij een aantal werkwoorden met het voorzetsel <i>de</i> , zoals: <i>parler de</i> , <i>se moquer de</i> , <i>avoir besoin de</i> .	Les vacances dont tu m'as parlé.	De vakantie waarover je me hebt verteld.
Na een ander voorzetsel dan <i>de</i> gebruik je <i>qui</i> als het om personen gaat.	La fille avec qui je pars en vacances.	Het meisje met wie ik op vakantie ga.
Na een ander voorzetsel dan <i>de</i> gebruik je <i>lequel</i> , <i>laquelle</i> , <i>lesquels</i> of <i>lesquelles</i> als het om zaken gaat.	L'avion est le moyen de transport avec lequel je préfère voyager.	Het vliegtuig is het vervoermiddel waarmee ik het liefste reis.

I Let op de samentrekregel:

à + lequel verandert in	auquel (mannelijk enkelvoud)
à + lesquels verandert in	auxquels (mannelijk meervoud)
à + lesquelles verandert in	auxquelles (vrouwelijk meervoud)

Klemtoonconstructie

Als je de nadruk op iets wilt leggen, dan kun je gebruikmaken van een klemtoonconstructie. Je kunt dat doen op de volgende manieren:

<i>Ce qui</i> / <i>ce que</i> (...) <i>c'est</i> + zinsdeel waar je de klemtoon op wilt leggen.	<i>L'intégration</i> est importante. <i>Ce qui</i> est important, <i>c'est</i> l'intégration.	Integratie is belangrijk. Wat belangrijk is, is integratie.
---	--	--

I Let op! Het bijvoeglijk naamwoord richt zich hier niet op het zelfstandig naamwoord, maar op het betrekkelijk voornaamwoord *ce que* / *ce qui*. Na *ce que* / *ce qui* gebruik je de mannelijke vorm.

C'est / Ce sont + zinsdeel waar je de klemtoon op wilt leggen + <i>qui / que</i> (...)	J'ai vécu <i>une année formidable</i> en France.	Ik heb een geweldig jaar doorgebracht in Frankrijk.
	C'est <i>une année formidable que</i> j'ai vécue en France.	Het is een geweldig jaar dat ik in Frankrijk heb doorgebracht.
	J'ai vécu <i>des mois formidables</i> en France.	Ik heb geweldige maanden doorgebracht in Frankrijk.
	Ce sont <i>des mois formidables que</i> j'ai vécus en France.	Het zijn geweldige maanden die ik in Frankrijk heb doorgebracht.
Omdat het lijdend voorwerp voor het gezegde staat, wordt de <i>accord</i> -regel toegepast. Zie <i>l'accord</i> , blz. 18.		
Voilà + zinsdeel waar je de klemtoon op wilt leggen + <i>qui / que</i> (...)	Je suis en France depuis <i>une année</i> .	Ik ben sinds een jaar in Frankrijk.
	Voilà <i>une année que</i> je suis en France.	Het is al een jaar dat ik in Frankrijk ben.

30 Le pronom indéfini (het onbepaald voornaamwoord)

Onbepaalde voornaamwoorden zijn voornaamwoorden die een niet-gedefinieerd aantal aangeven: **tout**, **autre**, **même** en **quelqu'un**. Ze kunnen bijvoeglijk of zelfstandig gebruikt worden. Als ze bijvoeglijk gebruikt worden, voegen ze zich naar het zelfstandig naamwoord waar ze bij horen.

tout(e)(s)

Bijvoeglijk gebruikt

De vormen van **tout** hebben verschillende betekenissen. Wanneer het in het enkelvoud gevolgd wordt door een lidwoord, betekent het *de (het, een) hele*. Als het in het meervoud gevolgd wordt door een bepaald lidwoord betekent het *alle*.

tout le groupe	de hele groep
toute une classe	een hele klas
tous les groupes	alle groepen
toutes les classes	alle klassen

Zelfstandig gebruikt

Tout en **tous** worden ook zelfstandig gebruikt. Ze betekenen dan **alles** en **alle(n)** of **allemaal**. In dat geval spreek je de **s** van **tous** uit.

C'est tout.	Dat is alles.
Ils sont tous venus.	Ze zijn allen/allemaal gekomen.

Soms versterkt **tout** een bijvoeglijk naamwoord. Dan vertaal je het door **heel** of **helemaal**.

Il devient tout rouge.	Hij wordt helemaal rood.
Elle devient toute rouge.	Zij wordt helemaal rood.

autre(s)

C'est une autre histoire.	Dat is een ander verhaal.
Les autres élèves.	De andere leerlingen.
Lui et les autres.	Hij en de anderen.

Andere(n), dus zonder lidwoord, vertaal je door **d'autres**. Niet door **des autres**; dat betekent *van de anderen*.

J'ai lu d'autres livres.	Ik heb andere boeken gelezen.
--------------------------	-------------------------------

même

Même betekent **dezelfde** of **hetzelfde** als er een lidwoord voor staat. **Même** betekent **zelfs** als het los gebruikt wordt (vaak aan het begin van de zin).

C'est le même enfant.	Dat is hetzelfde kind.
Même l'enfant a aimé la musique.	Zelfs het kind vond de muziek mooi.

*quelque chose, quelqu'un**Quelque chose* (iets) en *quelqu'un* / *quelques-uns* (iemand/sommigen) kunnen alleen zelfstandig gebruikt worden.

Tu as vu quelque chose?

Heb je iets gezien?

Tu as vu quelqu'un?

Heb je iemand gezien?

*quelque(s)**Quelque(s)* betekent *enkele, enige* en kan alleen bijvoeglijk gebruikt worden.

Après quelque temps je suis parti.

Na enige tijd ben ik vertrokken.

J'ai lu quelques magazines.

Ik heb een paar (enkele) tijdschriften gelezen.

31 Le pronom interrogatif (het vragend voornaamwoord)*Wie en wat* zijn vragende voornaamwoorden. Hoe je deze woorden vertaalt, hangt af van hun functie in de zin: zijn ze onderwerp of lijdend voorwerp?

	wie	wat
onderwerp	qui qui est-ce qui	qu'est-ce qui
lijdend voorwerp	qui qui est-ce que/qu'	que qu'est-ce que/qu'
na voorzetsel (à, sur, de etc.)	qui qui est-ce que/qu'	quoi quoi est-ce que/qu'
Als wie het onderwerp is, gebruik je qui of qui est-ce qui .	Qui joue bien? Qui est-ce qui fait la vaisselle?	Wie speelt goed? Wie doet de afwas?
Als wie het lijdend voorwerp is of na een voorzetsel komt, gebruik je qui (gevolgd door inversie) of qui est-ce que/qu' .	Qui as-tu invité pour le mariage? À qui as-tu envoyé une invitation? Qui est-ce que tu as vu? De qui est-ce que tu parles?	Wie heb je uitgenodigd voor de bruiloft? Aan wie heb je een uitnodiging gestuurd? Wie heb je gezien? Over wie praat je?
Als wat het onderwerp is, gebruik je qu'est-ce qui .	Qu'est-ce qui lui est arrivé?	Wat is hem overkomen?
Als wat het lijdend voorwerp is, gebruik je qu'est-ce que/qu' of que . (Als je alleen que gebruikt, krijg je altijd inversie.)	Qu'est-ce que tu vas faire? Of: Que vas-tu faire?	Wat ga je doen?
Als voor wat een voorzetsel staat, gebruik je quoi of quoi est-ce que/qu' .	À quoi sert ce changement? Of: À quoi est-ce que ce changement sert?	Waar toe dient deze verandering?

Voor **wat is** of **wat zijn** gevolgd door een zelfstandig naamwoord, gebruik je **quel(le)(s)**. **Quel** (*welke/wat*) past zich aan het zelfstandig naamwoord aan waar het bij hoort.

	mannelijk	vrouwelijk
enkelvoud	quel	quelle
meervoud	quels	quelles

Quel est ton sport favori?

Wat is je favoriete sport?

Wat vóór een zelfstandig naamwoord wordt **quel(le)(s)**.

Quel sport dangereux!

Wat een gevaarlijke sport!

Quelle histoire!

Wat een verhaal!

Andere vraagwoorden

Andere vraagwoorden zijn:

combien	hoeveel	pourquoi	waarom
comment	hoe	quand	wanneer
(d')où	waar (vandaan)		

32 Les questions (de vraagzinnen)**Vraag stellen zonder vraagwoord**

Je kunt op drie manieren een vraag stellen zonder vraagwoord.

Als gewone zin, maar dan vragend uitgesproken

Tu viens ce soir? Kom je vanavond?

Est-ce que + bevestigende zin

Je kunt de zin vragend maken door *est-ce que* voor de zin te zetten. *Est-ce que* heeft geen betekenis.

Est-ce que tu viens ce soir? Kom je vanavond?

Est-ce que staat helemaal aan het begin van de zin of na een vraagwoord (zie hierna).

Als *est-ce que* staat voor een woord dat begint met een klinker of stomme h, dan verandert het in *est-ce qu'*.

Est-ce qu'elle vient ce soir? Komt zij vanavond?

Inversie

Je kunt een vraagzin maken door het onderwerp en de persoonsvorm om te draaien. Dit noemen we inversie.

Viens-tu ce soir? Kom je vanavond?

Je kunt inversie alleen gebruiken als het onderwerp een persoonlijk voornaamwoord is. Er komt altijd een koppelteken tussen de persoonsvorm en het persoonlijk voornaamwoord.

Als bij inversie twee klinkers achter elkaar komen, dan wordt er -t- tussengeplaatst.

A-t-elle acheté un nouveau pull? Heeft zij een nieuwe trui gekocht?

Vraag stellen met een vraagwoord

Als het vraagwoord wordt gevolgd door *est-ce que*, dan is de woordvolgorde hetzelfde als in een gewone zin.

Quand est-ce que tu pars? Wanneer ga je weg?

Comment est-ce que tu t'appelles? Hoe heet je?

Où est-ce que tu habites? Waar woon je?

Als het vraagwoord aan het begin van de zin staat en niet wordt gevolgd door *est-ce que*, dan krijg je inversie.

Où habites-tu? Waar woon je?

Het vraagwoord kan ook aan het aan het eind van de zin staan. Dit komt vooral voor in spreektaal.

Tu t'appelles comment? Hoe heet je?

Tu habites où? Waar woon je?

Indirecte vraag

Een indirecte vraag begin je in het Frans vaak met een inleidende zin, gevolgd door *si* (of).

Je voudrais savoir si... Ik wil graag weten of...

Il m'a demandé si... Hij heeft mij gevraagd of...

Voulez-vous me dire si... Wilt u mij zeggen of...

Of vertaal je hier dus met *si* en niet met *ou*!

Si wordt *s'* voor *il(s)*: *s'il(s)*. In alle andere gevallen blijft het *si*.

Je voudrais savoir si le magasin est ouvert le dimanche. Ik wil graag weten of de winkel op zondag open is.

Je kunt een indirecte vraag ook stellen met *ce que* (wat) of een vraagwoord.

Dis-moi ce que tu vas faire ce soir. Zeg me wat je vanavond gaat doen.

Il me demande quand j'arrive. Hij vraagt me wanneer ik (aan)kom.

! De zinsvolgorde van een indirecte vraag is in het Frans hetzelfde als van een bevestigende zin. In een indirecte vraag staat nooit *est-ce que*.

33 L'ordre des mots (de woordvolgorde)

In het Frans zijn de regels voor de woordvolgorde anders dan in het Nederlands.

Standaard woordvolgorde

Er zijn verschillende variaties mogelijk. Het volgende schema geeft je houvast voor de woordvolgorde in het Frans.

Tijdsbepaling Plaatsbepaling	Onderwerp	Werkwoorden (hele gezegde)	Lijdend voorwerp Meewerkend voorwerp Voorzetselvoorwerp	Tijdsbepaling Plaatsbepaling
---------------------------------	-----------	-------------------------------	---	---------------------------------

Demain, nous allons demander des
autographes à notre artiste préféré.

Morgen gaan we handtekeningen vragen
aan onze favoriete artiest.

Gezegde

Het gezegde bestaat uit alle werkwoorden in de zin. De werkwoorden staan in het Frans bij elkaar.

Il a créé son propre style de musique.

Hij heeft zijn eigen muziekstijl gecreëerd.

Le jury va donner un prix au meilleur chanteur.

De jury gaat een prijs geven aan de beste zanger.

Ontkenning

Bij een ontkenning staat *ne/n'* voor de persoonsvorm en *pas* erachter.

Il n'a pas créé son propre style de musique.

Hij heeft niet zijn eigen muziekstijl gecreëerd.

Le jury ne va plus donner de prix au meilleur
chanteur.

De jury gaat niet meer een prijs geven aan de beste
zanger.

Persoonlijk voornaamwoord als lijdend voorwerp en meewerkend voorwerp

Als er in de zin een heel werkwoord staat, dan staat het persoonlijk voornaamwoord **vóór het hele werkwoord**.

L'artiste aime chanter sa chanson la plus célèbre.

L'artiste aime la chanter.

Le jury va donner un prix au meilleur chanteur.

Le jury va lui donner un prix.

Staat er geen heel werkwoord in de zin? Dan staat het persoonlijk voornaamwoord **vóór de persoonsvorm**.

Elle donne des autographes à ses fans.

Elle leur donne des autographes.

Il a créé son propre style de musique.

Il l'a créé.

Tijds- en plaatsbepalingen

De tijds- en plaatsbepalingen kunnen in het Frans voor- of achteraan in de zin komen.

Hier, les Victoires de la Musique ont été
remises au Zénith à Paris.

Gisteren zijn de Victoires de la Musique
in Zénith in Parijs uitgedeeld.

Le chanteur est né en 1977 en France.

De zanger is in 1977 in Frankrijk geboren.

34 La négation (de ontkenning)

De Nederlandse woorden *niet* en *geen* bestaan in het Frans uit twee woorden: *ne ... pas* en *n'... pas* (bij een werkwoord dat met een klinker of een stomme h begint). *Ne/n'* komt voor de persoonsvorm, *pas* erachter.

Je ne mange pas de pommes.

Ik eet geen appels.

Andere ontkenningen zijn:

ne ... pas encore	nog niet	ne ... plus jamais	nooit meer
ne ... rien	niets	ne ... pas non plus	ook niet
ne ... jamais	nooit	ne ... guère	nauwelijks
ne ... plus	niet meer	ne ... que	slechts, alleen maar

Eric ne travaille plus au supermarché.

Eric werkt niet meer bij de supermarkt.

Jean ne regarde jamais le foot.

Jean kijkt nooit voetbal.

Il n'y a rien à la télé.

Er is niets op de televisie.

Bij wederkerende werkwoorden en bij zinnen met een persoonlijk voornaamwoord komt het voornaamwoord tussen *ne* en de persoonsvorm te staan.

Je ne me sens pas bien.

Ik voel me niet lekker.

Le médecin ne m'écoute pas.

De dokter luistert niet naar me.



Lidwoorden na een ontkenning

Na een ontkenning veranderen de delende lidwoorden (*du, de la, de l' en des*) en de onbepaalde lidwoorden (*un, une, des*) in *de/d'*, behalve bij het werkwoord *être*.

Tu as mangé des moules?	Non, je n'ai pas mangé de moules.
Il prend un médicament?	Non, il ne prend jamais de médicaments.
C'est une bonne idée?	Non, ce n'est pas une bonne idée.

Na de werkwoorden *aimer, détester, préférer* en *adorer* komt altijd een bepaald lidwoord, ook na een ontkenning.

Il n'aime pas les médecins.	Hij houdt niet van dokters.
-----------------------------	-----------------------------

personne ne en ne ... personne

Als *niemand* onderwerp is, dan vertaal je dat met *personne ne*.

Personne n'est venu.	Niemand is gekomen.
----------------------	---------------------

Als *niemand* lijdend voorwerp is, dan vertaal je dat met *ne ... personne*. *Ne* komt voor de persoonsvorm, maar *personne* komt achter het hele gezegde (in plaats van achter de persoonsvorm).

Je ne vois personne.	Ik zie niemand.
Je n'ai vu personne.	Ik heb niemand gezien.
Je ne veux voir personne.	Ik wil niemand zien.

rien ne en ne ... rien

Als *niets* onderwerp is, dan vertaal je dat met *rien ne*.

Rien n'a changé.	Niets is veranderd.
------------------	---------------------

Als *niets* lijdend voorwerp is, dan vertaal je dat met *ne ... rien*.

Je ne vois rien.	Ik zie niets.
------------------	---------------

ne wordt weggelaten

Als er geen werkwoord in de (bij)zin staat, vervalt *ne*.

Il y a quelqu'un? Non, personne.	Is daar iemand? Nee, niemand.
Toi, tu étais d'accord, pas moi.	Jij ging akkoord, maar ik niet.
Il est intelligent, mais pas génial.	Hij is slim, maar niet geniaal.

In de spreektaal wordt *ne* vaak weggelaten.

C'est pas vrai!	Het is niet waar!
-----------------	-------------------

non plus

Ook *niet* vertaal je met *non plus* als er geen werkwoord in de zin staat.

Tu aimes la bière?	Houd jij van bier?
Non.	Nee.
Moi non plus.	Ik ook niet.

si

Als je een bevestigend antwoord wilt geven op een ontkenkende vraag, dan gebruik je *si* in plaats van *oui*.

Tu n'aimes pas le chocolat?	Houd jij niet van chocola?
Si, je l'adore!	Ja(wel), ik ben er dol op!

35 Les prépositions (de voorzetsels)

aan	Ik denk aan mijn moeder. Dit huis grenst aan de rivier.	Je pense à ma mère. Cette maison se trouve au bord de la rivière.
achter	achter de deur	derrière la porte
bij	De winkel staat bij het restaurant. (vlakbij) Ik ben bij hem. (thuis)	Le magasin se trouve près du restaurant. Je suis chez lui.
binnen	Ik ben binnen een half uur terug. U ontvangt de brief binnen 14 dagen.	Je serai de retour avant/en moins d'une demi-heure. Vous recevrez la lettre dans quinze jours.

buiten	Hij woont buiten de stad. Buiten dat heb ik geen geld. Zij is buiten kennis.	Il habite hors de la ville. En dehors de cela, je n'ai pas d'argent. Elle est sans connaissance.
door	Ik kijk door het raam.	Je regarde par la fenêtre.
in	Ik woon in de Molenstraat. (straat) Zij woont in Parijs. (plaatsnaam) Zij woont in Frankrijk/in Marokko. (land) Ik heb in de vakantie gewerkt.	J'habite rue du Moulin. Elle habite à Paris. Elle habite en France/au Maroc. J'ai travaillé pendant les vacances.
met	met de auto/bus/metro/trein/ het vliegtuig/boot met de fiets Ga je erheen met Pierrick?	en voiture/autobus/méto/train/ avion/bateau à bicyclette/en vélo Tu y vas avec Pierrick?
na	na middernacht Hij komt na mij aan.	après minuit Il arrivera après moi.
naar	Ik ga naar school. Ga naar de slager! (winkel)	Je vais à l'école. Va à la boucherie!
om	Ik kijk om mij heen. Hij kwam om één uur 's nachts aan. Dat probleem is makkelijk (om) op te lossen. Het is moeilijk (om) te weigeren.	Je regarde autour de moi. Il est arrivé à une heure du matin. Ce problème est facile à résoudre. Il est difficile de refuser.
onder	Hij zwemt onder water. Hij bevond zich onder de menigte.	Il nage sous l'eau. Il était parmi la foule.
op	De kat ligt op het bed. De leerling zit nog op school. Suzanne is nooit op tijd.	Le chat est sur le lit. L'élève va encore à l'école. Suzanne n'est jamais à l'heure.
over	over tien minuten een boek over de natuur	dans dix minutes un livre sur la nature
sinds	Sinds zijn vertrek...	Depuis son départ...
tegen	De studenten waren tegen deze wet. Josée kwam aan tegen tien uur 's avonds.	Les étudiants étaient contre cette loi. Josée est arrivée vers dix heures du soir.
tijdens	tijdens het werk	pendant le travail
tot	Tot morgen! Zij blijven tot woensdag.	À demain! Ils restent jusqu'à mercredi.
tussen	België ligt tussen Nederland en Frankrijk.	La Belgique se trouve entre les Pays-Bas et la France.
uit	Zijn vrouw komt uit Parijs. Zij komt uit Vietnam. Zij komen net terug uit Nederland.	Sa femme vient de Paris. Elle vient du Vietnam. Ils reviennent juste des Pays-Bas.
van ... tot	van 14 uur tot 17 uur van 13 tot 30 maart	de 14 heures à 17 heures du 13 au 30 mars
van	Zijn huis ligt aan de rand van de stad. Dat glas is van mij. (van + voornaamwoord) Dat is de auto van Renée.	Sa maison se trouve à l'entrée de la ville. Ce verre est à moi. C'est la voiture de Renée.

volgens	Voorgens Pierre is het feest morgen.	Selon Pierre, la fête est demain.
voor	voor middernacht (tijd) voor de deur (plaats) Deze bloemen zijn voor haar! (bestemd voor)	avant minuit devant la porte Ces fleurs sont pour elle!
zonder	Hij kwam zonder zijn vrouw.	Il est venu sans sa femme.

- I** Bij opsommingen moet een voorzetsel herhaald worden.
 Je l'ai demandé à Jean et à Luc. Ik heb het aan Jean en (aan) Luc gevraagd.

Voorzetsels bij seizoenen, maanden, feesten en periodes

Bij seizoenen	Bij maanden
en été	en février/au mois de février
en automne	
en hiver	
au printemps	

Bij feesten	Bij periodes
au nouvel an	au vingtième siècle
à Pâques	

Voorzetsel voor landen- en stadennamen

Voor een stad of dorp vertaal je in en naar met **à**.

Il va à Paris.	Hij gaat naar Parijs.
J'habite à Maastricht.	Ik woon in Maastricht.

Voor landen vertaal je in en naar met **au** (mannelijk enkelvoud), **en** (vrouwelijk enkelvoud) en **aux** (meervoud).

Voor mannelijke landen (bijvoorbeeld <i>le Portugal, le Luxembourg, le Mexique</i>) komt au .	
J'habite au Portugal.	Ik woon in Portugal.

- I** Als het land begint met een klinker moet je in of naar door **en** vertalen.
 Il est allé en Iran. Hij is in Iran geweest.

Voor vrouwelijke landen (bijvoorbeeld <i>la France, la Suède</i>) komt en .	
J'habite en France.	Ik woon in Frankrijk.

Voor landen in het meervoud, komt het woord aux te staan.	
J'habite aux États-Unis.	Ik woon in de Verenigde Staten.
Il est né aux Pays-Bas.	Hij is in Nederland geboren.

Werkwoorden met vaste voorzetsels

Sommige werkwoorden worden altijd gevolgd door hetzelfde voorzetsel. Enkele voorbeelden:

téléphoner à	Je vais téléphoner à ma sœur.	Ik ga mijn zus opbellen.
parler à	Il parle à son ami.	Hij praat met zijn vriend.

jouer à + sport	On va jouer au basket-ball.	Wij gaan basketballen.
faire de + sport	On va faire du foot.	Wij gaan voetballen.
jouer de + instrument	Hélène joue du piano.	Hélène speelt piano.

Werkwoorden met **à** + infinitief

aider à	helpen (om) te	inviter à	uitnodigen om te
apprendre à	leren om te	se mettre à	beginnen te
chercher à	proberen om	réussir à	erin slagen (om) te
commencer à	beginnen te	servir à	dienen om te
hésiter à	aarzelen (om) te		

J'hésite à recommencer.	Ik aarzel om opnieuw te beginnen.
-------------------------	-----------------------------------

Werkwoorden met de + infinitief

craindre de	vrezen (om) te, bang zijn (om) te	empêcher de	beletten (om) te
décider de	besluiten (om) te	refuser de	weigeren (om) te
oublier de	vergeten (om) te	essayer de	proberen (om) te
démander de	vragen (om) te	défendre de	verbieden (om) te
dire de	zeggen te	manquer de	nalaten (om) te
promettre de	beloven (om) te		

Je crains de me tromper.

Ik ben bang me te vergissen.

Werkwoorden zonder voorzetsel

attendre	J'attends mon ami.	Ik wacht op mijn vriend.
regarder	Je regarde la télé.	Ik kijk naar de televisie.
écouter	J'écoute la radio.	Ik luister naar de radio.

Werkwoorden zonder voorzetsel + infinitief

aller	gaan, zullen	faire	laten (met opzet)
aimer	houden van	laisser	laten (per ongeluk)
compter	van plan zijn te	pouvoir	kunnen (in staat zijn)
croire	denken te	préférer	de voorkeur geven aan
devoir	moeten	savoir	kunnen (geleerd hebben)
entendre	horen	sembler	lijken te
espérer	hopen te	voir	zien
falloir	moeten	vouloir	willen

J'espère réussir.

Ik hoop te slagen.

36 Les nombres (de telwoorden)**Hoofdtelwoorden**

0 – zéro	21 – vingt et un	80 – quatre-vingts
1 – un, une	22 – vingt-deux	81 – quatre-vingt-un
2 – deux		82 – quatre-vingt-deux
3 – trois	30 – trente	
4 – quatre	31 – trente et un	90 – quatre-vingt-dix
5 – cinq	32 – trente-deux	91 – quatre-vingt-onze
6 – six		99 – quatre-vingt-dix-neuf
7 – sept	40 – quarante	
8 – huit	50 – cinquante	100 – cent
9 – neuf	60 – soixante	101 – cent un
10 – dix		
11 – onze	70 – soixante-dix	200 – deux cents
12 – douze	71 – soixante et onze	205 – deux cent cinq
13 – treize	72 – soixante-douze	
14 – quatorze	73 – soixante-treize	1000 – mille
15 – quinze	74 – soixante-quatorze	1001 – mille un
16 – seize	75 – soixante-quinze	2000 – deux mille
17 – dix-sept	76 – soixante-seize	
18 – dix-huit	77 – soixante-dix-sept	
19 – dix-neuf	78 – soixante-dix-huit	
20 – vingt	79 – soixante-dix-neuf	

RangtelwoordenJe maakt een rangtelwoord door achter het hoofdtelwoord *-ième* te zetten.

deux	deuxième	la deuxième classe	de tweede klas
trois	troisième	la troisième nuit	de derde nacht

Als een hoofdtelwoord eindigt op een *-e*, dan valt deze *e* weg bij het rangtelwoord.

quatre	quatrième	le quatrième jour	de vierde dag
--------	-----------	-------------------	---------------

Het woord *eerste* heeft een mannelijke en een vrouwelijke vorm.

un	premier	le premier prix	de eerste prijs
une	première	la première chanson	het eerste liedje

Let ook op bij:

cinq	cinquième	la cinquième maison	het vijfde huis
neuf	neuvième	la neuvième symphonie	de negende symfonie

Voor breuken gebruik je ook de rangtelwoorden.

$\frac{3}{5}$	trois cinquièmes	$\frac{1}{10}$	un dixième
---------------	------------------	----------------	------------

I Onregelmatig zijn:

$\frac{1}{2}$	un demi	$\frac{1}{3}$	un tiers	$\frac{1}{4}$	un quart
---------------	---------	---------------	----------	---------------	----------

Optellen, aftrekken, delen en maal

$43 + 16 = 59$	quarante-trois plus/et seize font cinquante-neuf
$81 - 13 = 68$	quatre-vingt-un moins treize font soixante-huit
$17 \times 7 = 119$	dix-sept fois/multiplié par sept font cent dix-neuf
$64 : 8 = 8$	soixante-quatre divisé par huit font huit

€ 3,20	trois euros vingt (centimes)
45%	quarante-cinq pour cent
3,20	trois virgule vingt

37 Les heures (de kloktijden)

De Fransen hebben een andere manier dan wij om de kloktijden aan te geven. Ze beginnen met het aangeven van het uur en daarna geven ze de minuten die erbij komen of die er vanaf moeten worden gehaald. Ze delen als het ware de klok in twee helften in: een linker- en een rechterhelft.

Het werkt als volgt.

Quelle heure est-il?	Hoe laat is het?
1.00 uur	Il est une heure.
1.05 uur	Il est une heure cinq.
1.10 uur	Il est une heure dix.
1.15 uur	Il est une heure et quart.
1.20 uur	Il est une heure vingt.
1.25 uur	Il est une heure vingt-cinq.
1.30 uur	Il est une heure et demie.

Hierna rekenen ze door naar het volgende uur en dan geven ze nog aan wat er vanaf moet. Dat gaat op deze manier:

1.35 uur	Il est deux heures moins vingt-cinq.
1.40 uur	Il est deux heures moins vingt.
1.45 uur	Il est deux heures moins le quart.
1.50 uur	Il est deux heures moins dix.
1.55 uur	Il est deux heures moins cinq.
2.00 uur	Il est deux heures.

Houd er rekening mee dat de Fransen vaak doortellen.

Il est vingt heures. Het is 8 uur ('s avonds).

I Let op de dikgedrukte bijzonderheden:

- het verschil tussen **et quart/moins le quart**.
- het woord **heure** wordt meervoud na 1 uur: **heures**.
- het woord **demi** (half) krijgt een **e** als het woord **heure** in de zin staat; dit gebeurt dus niet bij *il est midi et demi/il est minuit et demi*.

Il est midi.	Het is twaalf uur (overdag).
Il est minuit.	Het is twaalf uur ('s nachts).
Il est midi et demi.	Het is half een ('s middags).
un quart d'heure	een kwartier
une demi-heure	een half uur

Tuyaux

Vocabulaire

1 Betekenis raden

Hoe kom je achter de betekenis van een woord? Er zijn verschillende manieren.

Manier 1: je herkent een (bijna) Nederlands woord

Laurent va au musée.

Musée lijkt veel op het Nederlandse woord *museum*.

J'aime le chocolat

In *chocolat* herken je het Nederlandse woord *chocolade*.

I Dit gaat niet altijd op, want in het zinnetje *Le conducteur est dans le bus* betekent *le conducteur* niet *de conducteur*, maar *de chauffeur*.

Manier 2: je herkent een woord uit een andere taal

Attention! Danger!

Je herkent het Engelse woord *danger*. Het zal wel *Pas op!*/Gevaar! betekenen.

Je voudrais un café.

Je herkent het Engelse woord *coffee*, of het Duitse woord *Kaffee*, of het Nederlandse woord *koffie*, of het Spaanse *café*. Dat zal het dus ook wel betekenen.

Manier 3: je kunt de betekenis afleiden uit de zin of uit de tekst eromheen

Amsterdam est la capitale de la Hollande.

Capitale moet dus wel *hoofdstad* betekenen.

Manier 4: je herkent een deel van het woord

Le soleil fait blanchir les draps.

Je herkent **blanc** (wit) in het woord **blanchir**. **Blanchir** betekent *wit maken*.

Je vais agrandir la page.

Je herkent **grand** (groot) in het woord **agrandir**. **Agrandir** betekent *vergroten*.

Manier 5: vraag het aan iemand of pak een woordenboek

Pas als je met de eerste vier manieren niet verder komt, gebruik je manier 5.

2 Voor- en achtervoegsels

Préfixes

In het Nederlands kun je met een voorvoegsel de betekenis van een woord veranderen. Als je bijvoorbeeld voor het woord *vriendelijk* het voorvoegsel *on-* plaatst, betekent het het tegenovergestelde: *onvriendelijk*.

Het Frans kent ook zulke voorvoegsels. We noemen ze **préfixes** (*pré* = voor).

Voorvoegsels kunnen je helpen om woorden te herkennen en te begrijpen. Je herkent in *remonter* en *prévoir* vast het tweede deel van het woord.

De belangrijkste *préfixes* zijn:

Préfix	Betekenis	Voorbeeld
a-	tegen-	anormal
anti-	tegen-	antipathique
bi-	twee-	bilingue
co-	met	cohabitation
com-	met	compromis
dé-	on(t)-/uit-	défaire
dés-	on(t)-/uit-	déshabiller
entre-	tussen-	entremets
il-	on-/ont-	illisible
im-	on-/ont-	impossible

in-	on-/ont-	infidèle
ir-	on-/ont-	irresponsable
inter-	tussen	international
mal-	on-/ont-	malheureux
prê-	voor-	prévoir
re-	weer-/terug-/her-	recommencer
sous-/sou-	onder-	soussigné
trans-	door-/over-	transmettre
tri-	drie-	tripler

Suffixes

Naast *préfixes* zijn er in het Frans ook *suffixes*. Dit zijn achtervoegsels. Een *suffix* wordt meestal gebruikt om van een woord een andere woordsoort te maken.

De volgende *suffixes* gebruik je om een zelfstandig naamwoord te maken.

Suffix	Betekenis	Voorbeeld
-age	geeft meestal een handeling aan	le lavage
-et(te)	geeft een verkleinwoord aan	la fillette
-eur/-euse	geeft de persoon aan die iets doet	chanteur/chanteuse
-iste	geeft een beroep aan	le pianiste
-té	geeft een eigenschap aan	l'honnêteté

De volgende *suffixes* gebruik je om een bijvoeglijk naamwoord te maken.

Suffix	Betekenis	Voorbeeld
-able/-ible	geeft de mogelijkheid aan	lavable/audible
-ard	geeft het onaangename aspect aan	chauffard
-el/-elle/-al/-ale	geeft een karaktertrek aan	cruel/original
-eux/-euse	geeft een eigenschap aan	chanceux

3 Woorden leren

Bij het leren van woorden kan ordenen een goed hulpmiddel zijn. Dat kun je doen door ze op te schrijven, maar je kunt ook ordenen met de computer of met een woordmap. In alle drie de gevallen zet je woorden die iets met elkaar te maken hebben bij elkaar. Zo ontstaan kleinere groepjes van woorden die iets gemeenschappelijks hebben. Daardoor kun je ze gemakkelijker onthouden.

Woordmap

Als je iets moet schrijven over een bepaald onderwerp, maak dan een woordmap van woorden die je denkt te kunnen gebruiken.

- Wat is het onderwerp? (bijvoorbeeld *la ville*, *santé* of *crime*)
- Schrijf het gekozen onderwerp midden op een blanco vel papier.
- Schrijf het eerste woord met betrekking tot het onderwerp dat je erbij bedenkt.
- Voeg zoveel woorden toe als je kunt bedenken.



Vocabulaire: lezen combineren met uitspreken en opschrijven

Over het algemeen onthoud je van alles wat je leest ongeveer 20%. Wil je meer onthouden, dan moet je het lezen combineren met uitspreken en opschrijven.

De volgende tips helpen je om woorden beter te onthouden:

- Lees de woorden hardop, of laat ze door een ander voorlezen.
- Schrijf de woorden zelf op papier om de spelling te leren.
- Maak zelf een zin met het woord dat je moet onthouden.

Woordendossier

Het meest efficiënt is het aanleggen van een persoonlijk woordendossier. Je kunt op de volgende manieren een woordendossier aanleggen.

- Vul de woordenlijsten die in de katernen staan aan. Schrijf de woorden die je niet weet maar wel nodig hebt voor het begrijpen van een tekst bij de woordenlijst in het katern. Op deze manier houd je de woorden die bij een tekst horen bij elkaar.
- Gebruik de computer bij het maken van je woordendossier. De woorden die je in de computer opslaat, kun je per onderwerp sorteren en/of in een lange alfabetische lijst opslaan. De computer kan de woorden in alfabetische volgorde zetten. Gebruik ook de spellingcontrole.
- Zet korte zinnestjes, uitdrukkingen en gezegdes in een aparte lijst.
- Noteer niet elk woord dat je niet kent, maar beperk je in aantal, bijvoorbeeld per tekst niet meer dan vijf woorden.
- Er zijn veel woorden die maar weinig voorkomen. Het is daarom een goede regel om alleen woorden in je woordendossier op te nemen die twee of meer keer in een tekst staan.
- Het aanleggen van lijsten is natuurlijk niet voldoende. Lees de lijsten regelmatig door, zonder de woorden in het hoofd te stampen. Je zult merken dat je steeds meer woorden (her)kent.

4 Het woordenboek

Voor het leren van een moderne vreemde taal is het woordenboek onmisbaar. Met behulp van een woordenboek begrijp je meer woorden en kun je zelf ook meer woorden gebruiken.

Het vinden van woorden of uitdrukkingen

Gebruik de woorden die bovenaan de pagina van het woordenboek staan, om het gezochte woord makkelijker te kunnen vinden.

Als je op zoek bent naar het woord *parc*, dan moet je zoeken op de pagina waarboven het woord *paradisique* staat. Dit is een kwestie van alfabetische volgorde.

paradisique

engelenbak
paradisique paradijselijk
paradisier *m* paradijsvogel
paradoxal, **-e** paradoxaal
paradoxe *m* paradox, schijnbare tegenstrijdigheid
parages *m mv* streek, omgeving: *dans les* ~ in de buurt

278

parc *m* 1 park: ~ *d'attractions* pretpark; ~ *automobile* wagenpark; ~ *à huitres* oesterbank, -put; ~ *national* natuurreserveaat; ~ *naturel* natuurgebied; ~ *de stationnement* parkeerterrein; 2 verplaatsbare omheining (voor schapen); 3 (baby)box
parcellaire in percelen; in gedeelten: *tâche* ~ deeltaak

In het woordenboek kun je het geslacht van een zelfstandig naamwoord vinden. Achter een mannelijk zelfstandig naamwoord staat *m*, achter een vrouwelijk zelfstandig naamwoord staat *v*. Als een woord alleen in het meervoud voorkomt, staat er *m mv* (mannelijk meervoud) of *v mv* (vrouwelijk meervoud).

Soms is de vrouwelijke vorm van een woord onregelmatig. In het woordenboek vind je daarover informatie.
chanteur m, chanteuse v

Uitdrukkingen, gezegden en spreekwoorden zijn vaak moeilijk te vinden. Lees daarvoor alle informatie die bij een woord wordt gegeven. Je kunt ze vaak vinden door bij een zelfstandig naamwoord of soms bij een werkwoord te zoeken die in het spreekwoord of de uitdrukking staat.

Ça me fait une belle jambe!

Onder het woord *jambe* vind je de betekenis van deze uitdrukking:
 Daar schiet ik wat mee op!

Wil je een uitdrukking in het Frans vertalen, dan kun je dat meestal niet letterlijk doen.

Hij is met het verkeerde been uit bed gestapt.

Il s'est levé du pied gauche.

jambe *v* 1 been; poot: *elle s'est cassé la* ~ zij heeft haar been gebroken; *à toutes* ~s zo hard als men kan; *être dans les* ~s *de quelqu'un* iemand voor de voeten lopen; *ça me fait une belle* ~! daar schiet ik wat mee op!; *prendre ses* ~s *à son cou* het op een lopen zetten; *faire quelque chose par-dessous la* ~ iets op zijn janboerenfluitjes doen; *les* ~s *écartées* wijdbeens; *les* ~s *d'un compas* de benen van een passer; 2 broekspijp

Vervoege werkwoorden staan niet in het woordenboek. Je moet het hele werkwoord nemen, want dat staat er wel in.

De quoi s'agit-il?

Waar gaat het over?

In het woordenboek moet je dus zoeken naar het hele werkwoord s'agir. Omdat dit een wederkerend werkwoord is, zul je onder de a van agir moeten zoeken.

Het vinden van de betekenis

Woordenboeken gebruiken vaak afkortingen en symbolen bij de uitleg van woorden. Voor in het woordenboek worden deze afkortingen en symbolen verklaard.

langzaam (bn., bw.)

lent (bn.), lentement (bw.)

Als een woord meer dan één betekenis heeft, worden de betekenissen soms genummerd. De meest voorkomende betekenissen staan vooraan. De eerste betekenis die je in het woordenboek vindt, is niet altijd de goede. Lees altijd alle betekenissen door en kijk ook naar de zin waarin het woord staat.

Je me brosse les dents.

Ik poets mijn tanden.

Je me brosse les cheveux.

Ik borstel mijn haar.

brosser I tr 1 borstelen; 2 met forse streken opzetten (een doek); (fig) ~ un tableau de beschrijven; 3 (een bal) effect geven; 4 (Belg) spijbelen; II se ~: se ~ les dents zijn tanden poetsen; (inform) se ~ le ventre: a) niets te eten hebben; b) er bekaaid afkomen; tu peux te ~ je kunt ernaar fluiten

Let altijd goed op de woordsoort: het bijwoord *meer* (vertaling *plus*) is iets heel anders dan het zelfstandig naamwoord *het meer* (*le lac*). Ook de vertaling van het bezittelijk voornaamwoord *haar* (*son*, *sa* of *ses*) kan niet dezelfde zijn als die van het zelfstandig naamwoord *het haar* (*les cheveux*). Overigens wordt veel van dit soort fouten gemaakt door automatische vertaalprogramma's op internet. Deze vertalen woord voor woord en hebben geen oog voor de betekenis van de zin.

meer I telw plus, davantage: ~ dan vijf plus de cinq; ~ dan de helft plus de la moitié; hij heeft ~ boeken dan ik il a plus de livres que moi; hij heeft ~ vrienden dan vijanden il a plus d'amis que d'ennemis; II bw: des te ~ omdat d'autant (plus) que; ~ en ~ de plus en plus; min of ~ plus ou moins; hoe ~ ..., hoe minder ... plus ..., moins ...; ik zie hem niet ~ je ne le vois plus; hij zegt niets ~ il ne dit plus rien; doe het nooit ~! ne fais plus jamais ça!; dat smaakt naar ~ cela a un goût de revendez-y; er ~ van weten en savoir plus long; dat is niet ~ dan billijk ce n'est que juste; ~ dan ooit plus que jamais; niemand ~? personne d'autre?; plus personne?; wat heb je nog ~ nodig? qu'est-ce que tu veux de plus!; (dat is) een reden te ~ om ... raison de plus pour ...; zij is niet ~ elle n'est plus; zonder ~ sans plus, tout court; onder ~ notamment, entre autres; III zn lac m: het Meer van Genève le lac Léman

haar I pers vnw 1 (enkelvoud, meew vw) lui, (lijd vw) la, (na vz) elle; 2 (meervoud, meew vw) leur, (lijd vw) les, (na vz) elles; II bez vnw son, sa, ses, (hun) leur(s): ~ vriend son ami; ~ moeder sa mère; de hare, het hare le sien, la sienne; le leur, la leur, les leurs; III zn 1 (op lichaam, dier) poil m: tegen het ~ in à rebrousse-poil; ~ op de tanden hebben avoir bec et ongles; 2 (hoofdhaar) cheveux m mv: het ~ opmaken (se) coiffer; rood ~ cheveux roux; op een ~ na à un cheveu près; het scheelde geen ~ il s'en est fallu d'un cheveu; met de haren erbij gesleept tiré par les cheveux; geen ~ op mijn hoofd die eraan denkt jamais de la vie!; de haren ten berge doen rijzen faire dresser les cheveux sur la tête; op haren en snaren zetten remuer ciel et terre; elkaar in het ~ vliegen se crêper le chignon; zijn wilde haren verliezen se ranger; 3 (van paard) crin m; (vezel) filament m

In Zweden zijn er **meer meren** dan in België.

Haar haar was goed geborsteld (zat goed).

Ik was **bij** mijn oom en tante.
De **bij** zat op de rode bloem.

En Suède il y a **plus de lacs** qu'en Belgique.

Ses **cheveux** étaient bien brossés.

J'étais **chez** mon oncle et ma tante.
L'**abeille** était sur la fleur rouge.

Voorzetsels worden vaak anders vertaald. Lees dus altijd aandachtig de verschillende betekenissen en voorbeelden en kies dan de juiste vertaling.

Op wordt vertaald als *sur/à/en/dans*.

Hij staat op het dak.

Julien gaat naar op school.

Op dit moment...

Zij zit op haar kamer.

Il est **sur** le toit.

Julien va à l'école.

En ce moment...

Elle est **dans** sa chambre.

bij I vz 1 (niet ver van) près de: ~ de hand à portée de la main, sous la main; ~ het vuur au coin du feu; de slag ~ Wagram la bataille de Wagram; 2 (mbt personen) auprès de: zich ~ iemand beklagen se plaindre auprès de quelqu'un, se plaindre à quelqu'un; 3 (in zijn zak enz.) sur: ik heb geen geld ~ me je n'ai pas d'argent sur moi; 4 (in gezelschap van) avec: hij had zijn vriend ~ zich il était avec son ami; ~ elkaar ensemble; ~ elkaar zijn het er 80 il y en a 80 en tout; 5 (aan huis van) chez (ook van groepen): ~ de boeren chez les paysans; ~ de knaagdieren chez les rongeurs; 6 (werkkring) dans: ~ het onderwijs dans l'enseignement; 7 (in vergelijking met) par rapport à, en comparaison de; 8 (tijd, omstandigheden) de, à: ~ dag, ~ nacht de jour, de nuit; ~ zijn dood à sa mort; ~ gelegenheid van à l'occasion de; ~ koud weer par temps froid; ~ het vallen van de nacht à la tombée de la nuit; ~ vooruitbetaling te voldoen payable d'avance; 9 (door) par: ~ (de) wet bepaald prévu par la loi; ~ monde van par la bouche de; 10 (verdelend) par: ~ duizenden par milliers; 11 (aan) par, à: ~ de arm par le bras; ~ de keel à la gorge; 12 (in geval van) en cas de: ~ verzet en cas de résistance; 13 (van afmetingen) sur: zes ~ vijf meter six mètres sur cinq || ~ wijze van à titre de, en guise de; vlak ~ wonen habiter tout près; hij is er ~ il est présent, il est là; er niet ~ zijn manquer; ik kan er niet ~: a) (het is te ver, te hoog) je ne peux pas y arriver; b) (ik snap het niet) je ne comprends pas; II zn abeille v; III bn: a) (bij kennis) être conscient, avoir repris connaissance; b) (op de hoogte) être à la page, être bien au courant; c) (op-to-date) à jour

Woordenboekgebruik tijdens examen

Het is niet nodig om de betekenis van ieder woord te weten om de tekst te begrijpen en je leesdoel te bereiken. Een woord opzoeken in het woordenboek kost veel tijd. Gebruik daarom alleen je woordenboek voor woorden waarvan je de betekenis niet weet (en niet kunt raden) en die van belang zijn voor het begrijpen van de tekst.

Lire

5 Vóór het lezen

Waar gaat de tekst over?

Bekijk de illustraties en kijk naar:

- titel
- ondertitel
- eerste alinea
- tussenkopjes
- laatste alinea
- bron

Wat weet je al over het onderwerp van de tekst?

- Heb je er over gehoord of gelezen?
- Is of was het een belangrijke kwestie?
- Welke meningen zijn er over dit onderwerp?
- Heb je zelf een mening over dit onderwerp?

Om wat voor soort tekst gaat het?

- een krantenartikel
- een tijdschriftartikel
- een internetpagina
- een brief
- een e-mail
- een advertentie
- een folder
- een kort verhaal
- een gedicht of songtekst
- een deel van een dagboek
- een recept
- een gebruiksaanwijzing
- enzovoort

Wat wil de schrijver bij de lezer bereiken?

- lezers vermaken door iets leuks of interessants te vertellen: **amuseren**
- lezers uitleggen hoe iets in elkaar zit: **informer**
- lezers **overtuigen** van een bepaalde mening
- lezers aanzetten iets te gaan doen, bijvoorbeeld iets te kopen: **activeren**
- gevoelens tot uitdrukking brengen: **het gevoel van de lezer bereiken**

Om achter het schrijfdoel te komen, probeer je vast te stellen wat de tekst van jou als lezer wil. Wil de tekst je *vermaken*, of moet je iets *weten*, moet je ergens iets van *vinden*, of moet je iets gaan *doen*?

Hoe ga je de tekst lezen?

Het leesdoel dat je wilt bereiken, bepaalt de manier waarop je een tekst leest. Het leesdoel van de teksten in *Grandes Lignes* vind je door de opdrachten te lezen.

- Je wilt een globaal idee krijgen over de inhoud van de tekst (globaal lezen: *skimming*).
- Je zoekt naar bepaalde informatie (globaal lezen: *scanning*).
- Je wilt een tekst begrijpen (intensief lezen).
- Je gaat een soortgelijke tekst schrijven.
- Je gaat een samenvatting maken van de tekst (let op de kernzinnen).
- Enzovoort.

6 Tijdens het lezen

Houd je leesdoel in de gaten

Het is niet nodig om de betekenis van ieder woord te weten om je leesdoel te bereiken. Gebruik je woordenboek alleen als je de hele tekst gelezen hebt en je het gevoel hebt dat je je leesdoel niet hebt bereikt omdat je de betekenis van bepaalde woorden niet kent.

Verskillende manieren van aanpak (leesstrategieën)

Je kunt de tekst op verschillende manieren benaderen. Dat noemt men leesstrategieën toepassen.

Leesstrategie	Leesdoel	Aanpak
Oriënterend lezen	Snel het onderwerp van een tekst vaststellen en bepalen voor welk publiek het is geschreven.	Lees: • titel • ondertitel en/of inleiding • tussenkopjes • bron Bekijk de illustraties.
Globaal lezen	De hoofdzaken van een tekst vinden.	Lees: • de eerste alinea • de laatste alinea • de eerste en laatste zin van alle tussenliggende alinea's
Intensief lezen	De tekst helemaal goed begrijpen.	• Lees de tekst helemaal door. • Bepaal het onderwerp van de tekst. • Zoek naar kernzinnen van alinea's en naar signaalwoorden die verbanden aangeven. • Stel de deelonderwerpen vast. • Bepaal de hoofdgedachte van de tekst.

7 Structuur in teksten

Structuurelementen maken een tekst duidelijker. Hieronder worden alinea's en structuurwoorden besproken.

Alinea's

Teksten bestaan uit een inleiding, een middenstuk en een slot. Deze opbouw geeft een tekst structuur. In een overzichtelijk tekst zijn deze drie tekstdelen op hun beurt weer opgebouwd uit alinea's. Heel korte teksten, zoals advertenties, zijn niet op deze manier opgebouwd.

Elke alinea heeft gewoonlijk een centraal idee of thema. Dat centrale idee wordt meestal in één zin weergegeven: de kernzin. Deze zin staat meestal aan het begin van de alinea, maar soms ook in het midden of aan het eind.

Het idee of thema uit de kernzin wordt verder uitgewerkt in de alinea. Dat wil zeggen dat er argumenten, informatie, uitleg en/of bewijsmateriaal (voorbeelden en illustraties) worden gegeven.

Elke alinea levert een bijdrage aan het hoofdidee van de tekst als geheel. Een alinea kan:

- een idee of een argument geven
- een tegenargument geven
- een idee of argument illustreren, door voorbeelden te geven
- bewijzen of feiten leveren
- conclusies trekken
- samenvatten
- commentaar leveren op meningen of bewijsmateriaal

Al deze ideeën, argumenten, voorbeelden, enzovoort moeten aan elkaar gekoppeld worden om een samenhangende, begrijpelijke tekst te krijgen. Daarvoor gebruiken we onder andere structuurwoorden.

Structuurwoorden

Structuurwoorden zijn woorden die zinnen, alinea's en ideeën binnen een tekst verbinden. Ze laten de lezer het verband zien tussen de verschillende delen van een tekst.

De acht belangrijkste groepen structuurwoorden zijn:

Verband	Voorbeelden
toevoeging of opsomming	et, aussi, ainsi que, en outre, de plus, par ailleurs, par exemple
reden	car, parce que, puisque, comme (aan het begin van de zin), effectivement, c'est pour cela
gevolg	c'est pourquoi, par conséquent, en conséquence, donc, alors, aussi (aan het begin van de zin)
tegenstelling	mais, d'une part ... d'autre part, malgré (+ zelfstandig naamwoord), bien que (+ subjonctif), quoique (+ subjonctif), au contraire, par contre, malgré tout, cependant, lors de, lorsque, à moins que (+subjonctif), pourtant
voorwaarde	si, à condition que (+ subjonctif), pourvu que (+ subjonctif), tant que
doel	pour que (+ subjonctif), pour (+ infinitief), afin que (+ subjonctif), afin de (+ infinitief), dans le but de (+ infinitief), avec pour objectif de (+ infinitief)
conclusie/opsomming	enfin, pour conclure, en conclusion, bref, en général, pour résumer, citons pour finir, en un mot
temporeel (tijd)	tout de suite, lors de, lorsque, avant de, après, pendant que, souvent

Structuurwoorden hebben niet altijd dezelfde betekenis. Afhankelijk van de context kan een structuurwoord verschillende zinsverbanden aangeven.

Hoofd- en bijzaken

Wanneer je hebt bekeken hoe een tekst is opgebouwd en wat de belangrijkste informatie per onderdeel is, kun je de hoofd- en de bijzaken benoemen.

Hoofdzaken zijn de belangrijkste feiten en meningen uit een tekst. Bijzaken is de informatie die je kunt weglaten, zonder de rode draad van de tekst kwijt te raken.

8 Examenvragen

Meerkeuzevragen

Wat moet je doen?

Om meerkeuzevragen juist te beantwoorden, zoek je naar aanwijzingen in de tekst waarop de vraag betrekking heeft. Soms leiden aanwijzingen niet rechtstreeks naar het juiste antwoord, dan lijken er meer antwoorden juist. In dat geval moet je de elimatiemethode gebruiken. Je moet het juiste antwoord dan kiezen door antwoorden weg te strepen.

Aanpak

- 1 Lees eerst de tekst globaal door om een idee te krijgen waar deze over gaat. Let hierbij ook op de titel.
- 2 Laat het onderwerp even bezinken en ga na wat je al weet over dit onderwerp.
- 3 Lees de meerkeuzevraag (alleen de vraag!).
- 4 Bepaal in welk tekstgedeelte je het antwoord moet zoeken.
- 5 Lees het betreffende tekstgedeelte nauwkeurig door. Probeer in gedachten eerst zelf een antwoord op de vraag te formuleren (net zoals je gedaan zou hebben als het een open vraag zou zijn geweest).
- 6 Lees nu pas de meerkeuze-antwoorden nauwkeurig door. Vergelijk ze met het door jezelf bedachte antwoord.
- 7 Zoek in de tekst naar aanwijzingen die belangrijk kunnen zijn voor je keuze. Onderstreep die aanwijzingen in de tekst.
- 8 Meestal kun je op basis van de aanwijzingen het antwoord op de vraag kiezen. Als dat niet zo is, dan moet je de elimatiemethode gebruiken. Dat wil zeggen dat je per antwoord bekijkt of dit het juiste antwoord kan zijn, en de niet-juiste antwoorden wegstreept.

Scanvragen

Wat moet je doen?

Een scanvraag vraagt om 'scannen': snel door een tekst heen lezen op zoek naar de gevraagde informatie. Betrek daar ook de lay-out van de tekst bij.

Aanpak

- 1 Lees de vraag voordat je de tekst leest.
- 2 Bepaal welke informatie je in de tekst moet gaan zoeken.
- 3 Scan de tekst op zoek naar de plek waar de gevraagde informatie staat.
- 4 Lees daarna het gevonden stuk tekst nauwkeurig door.
- 5 Kies een antwoord of formuleer kort en bondig een antwoord op de vraag.

Veelvoorkomende vraagsoorten

Aan welke eisen moet je voldoen als...

Geef van elk van deze beweringen aan of deze juist of onjuist is volgens de tekst.

De cet article on peut conclure que... (Uit dit artikel kan men concluderen dat...)

Voor wie zijn de adviezen uit deze tekst bedoeld?

Je bent op zoek naar een boek/film over... Staat in de tekst een dergelijk boek/dergelijke film vermeld?

Zo ja, noteer de titel. Zo nee, antwoord 'nee'.

Hoofdgedachtevragen

Wat moet je doen?

De **hoofdgedachte** of kern van een tekst of tekstgedeelte zoeken.

Aanpak

- 1 Lees de tekst **globaal** door (= skimmen), als dit de enige vraag over die tekst is.
- 2 Lees grondiger, als er meerdere vragen over de tekst worden gesteld.
- 3 Streep opsommingen, citaten, uitwerkingen en voorbeelden weg.
- 4 Zo houd je de kern of hoofdgedachte over.
- 5 Kies of formuleer een (bondig) antwoord, zonder zijwegen of details.

Veelvoorkomende vraagsoorten

Que lit-on sur Pascal Fontaine dans ces lignes?

Sur quoi l'auteur se base-t-il?

Dans quel but...?

Comment peut-on caractériser...?

Que dit le texte de...?

Quel est l'essentiel du texte...?

Wat lees je over Pascal Fontaine in deze regels?

Waarop baseert de auteur zich?

Met welk doel...?

Hoe kun je ... omschrijven?

Wat zegt de tekst over...?

Wat is het belangrijkste van de tekst...?

Formuleringsvragen

Wat moet je doen?

De expliciete of impliciete **betekenis** van een tekstgedeelte zoeken.

Aanpak

- 1 Lees de **vraag** goed door, maar nog **niet de antwoorden**.
- 2 Lees daarna de aangegeven passage nauwkeurig.
- 3 Stel de betekenis van de tekst zo nauwkeurig mogelijk vast.
- 4 Kies of formuleer je antwoord.

Veelvoorkomende vraagsoorten

Pourquoi appelle-t-on...?

Sur quoi veut-il attirer l'attention?

Pourquoi compare-t-on...?

Qu'est-ce que cela veut dire ici?

De quoi s'agit-il ici?

Waarom noemt men...?

Waarop wil hij de aandacht vestigen?

Waarom vergelijkt men...?

Wat betekent dat hier?

Waar gaat het hier over?

Functievragen

Wat moet je doen?

Vaststellen welke **bedoeling** een bepaald tekstgedeelte heeft, of **verbanden** tussen verschillende tekstgedeeltes vaststellen.

Aanpak

- 1 Lees de termen die gebruikt worden.
- 2 Als er één vraag gesteld wordt: lees dan eerst de vraag door en lees daarna het tekstfragment globaal door.
- 3 Als er meer vragen gesteld worden: lees dan eerst de tekst grondiger door. Lees daarna de vragen.
- 4 Ga na wat je al weet over het onderwerp.
- 5 Kies of formuleer je antwoord.

Veelvoorkomende vraagsoorten

Pourquoi est-ce que l'auteur ajoute...?

Quel est le rapport entre l'alinéa 1 et l'alinéa 2?

À quoi sert le premier alinéa?

Comment cette phrase se rapporte-t-elle à la phrase précédente?

Dans quel but...?

Waarom voegt de auteur ... toe?

Wat is het verband tussen alinea 1 en 2?

Waarom dient de eerste alinea?

Wat is de relatie tussen deze zin en de zin die daaraan voorafgaat?

Met welk doel...?

Verwijsvragen

Wat moet je doen?

Een **verwijsvraag** vraagt naar een persoon of zaak, die meestal in het eraan voorafgaande tekstgedeelte wordt genoemd.

Aanpak

- 1 Lees de **vraag**.
- 2 Lees het betreffende fragment.
- 3 Stel vast waar het verwijswoord op terugslaat.
- 4 Vervang het verwijswoord in de tekst door het gekozen antwoord en kijk of dat klopt.

Veelvoorkomende vraagsoorten

Waarnaar verwijst 'en' in de zin 'J'en ai assez'?

Waarnaar verwijst 'il' in de zin 'Il n'est pas d'accord'?

Conclusievragen

Wat moet je doen?

Zelf een **conclusie trekken** uit een tekstgedeelte.

Aanpak

- 1 Lees de **vraag**.
- 2 Lees het betreffende fragment nauwkeurig.
- 3 Stel de betekenis van dat fragment vast.
- 4 Leid de bedoeling ervan af door de context te gebruiken of door je eigen kennis in te schakelen. Let er wel op dat het in de tekst moet staan en ga *niet* zelf dingen bedenken!
- 5 Trek je eigen conclusie.
- 6 Formuleer of kies je antwoord.

Veelvoorkomende vraagsoorten

Que pense Sandrine du fait que...

Qu'est-ce que l'auteur avoue?

Que peut-on conclure...?

Que peut-on déduire...?

Comment peut-on expliquer...?

Sur quoi l'auteur se fonde-t-il...?

Qu'est-ce que l'auteur veut prouver...?

Quelle en est la raison?

Qu'est-ce qui explique...?

À quoi servent ces lignes?

Wat denkt Sandrine van het feit dat...

Wat geeft de auteur toe?

Welke conclusie kun je trekken...?

Wat kun je afleiden...?

Hoe kun je uitleggen...?

Waarop baseert de auteur zich...?

Wat wil de auteur bewijzen...?

Wat is daarvan de reden?

Wat verklaart dat...?

Waarom dienen deze regels?

Beoordelvraag

Wat moet je doen?

De **communicatieve functie** of de **toon** van een tekst(gedeelte) vaststellen.

Aanpak

- 1 Lees de **vraag**.
- 2 Lees het betreffende fragment.
- 3 Stel de betekenis van dat fragment vast.
- 4 Benoem het taalgebruik van de schrijver, bijvoorbeeld ironie, cynisme, understatement.
- 5 Of benoem de communicatieve functie, bijvoorbeeld herhaling, relativering, tegenstelling.
- 6 Formuleer of kies je antwoord.

Veelvoorkomende vraagsoorten

Quelle est l'attitude de l'auteur à l'égard de...?
Pourquoi l'auteur emploie-t-il...?
Comment s'exprime-t-il...?
Quel est le ton de cet article?
Quelle est l'opinion de l'auteur?
Qu'est-ce que l'auteur veut montrer...?
Comment Pierre est-il présenté dans ce texte?
Comment est-ce que Charlotte trouve cela?

Wat is de houding van de auteur ten opzichte van...?
Waarom heeft de auteur het over...?
Hoe drukt de auteur zich uit...?
Wat is de toon van dit artikel?
Wat is de mening van de auteur?
Wat wil de auteur aantonen...?
Hoe wordt Pierre afgeschilderd in deze tekst?
Hoe vindt Charlotte dat?

Gatentekst (invulvraag)

Wat moet je doen?

Een gatentekst is een tekst waarin een aantal woorden is weggelaten. De ontbrekende woorden moet je invullen.

Aanpak

- 1 Lees de tekst vóór en ná het invullijntje nauwkeurig.
- 2 Lees de antwoorden waaruit je moet kiezen nog niet.
- 3 Bepaal de functie van het in te vullen woord of tekstgedeelte.
- 4 Bepaal de woordsoort die ingevuld moet worden.
- 5 Bepaal of er verband bestaat tussen het deel vóór en ná het invullijntje.
- 6 Verzin zelf een woord dat je passend lijkt op die plaats en kijk of je antwoord bij de mogelijkheden staat.

Veelvoorkomende vraagsoorten

Par quel mot cette phrase aurait-elle pu commencer?
Quel mot peut-on mettre au début de cette phrase?

Met welk woord had deze zin kunnen beginnen?
Welk woord kun je aan het begin van deze zin zetten?

Écouter

9 Vóór het luisteren

Waarom luister je?

Je luistert om:

- bepaalde informatie te vinden, of
- de algemene inhoud van een tekst te begrijpen.

Als je beseft wat je doet of moet doen, dan ga je gericht luisteren.

Wat verwacht je?

Je kunt je beter voorbereiden wanneer:

- je al iets weet over het onderwerp,
- je de vragen/opdracht van tevoren hebt doorgelezen,
- je steekwoorden opschrijft over het onderwerp of over wat je verwacht te horen.

Suggesties

- Schrijf een paar woorden op die je verwacht voordat je naar een Franstalig programma luistert (muziek, soapserie, sport, documentaire, enzovoort). Luister en controleer of je gelijk had.
- Luister naar een fragment in *Grandes Lignes en ligne*. Druk de pauzeknop in wanneer je denkt dat je de volgende woorden kunt voorspellen. Luister en controleer of je gelijk had. Conversaties zijn goed oefenmateriaal voor dit soort voorspellingen.

10 Tijdens het luisteren

Probeer niet elk woord te begrijpen

Concentreer je op de woorden en uitdrukkingen die de meeste informatie bevatten. De belangrijkste woorden in een gesproken of gezongen tekst worden meestal herhaald.

Suggestie

Luister naar een fragment in *Grandes Lignes en ligne*. Luister steeds ongeveer een halve minuut en zet daarna het geluid een paar tellen af of spoel even snel door. Je slaat dus een stukje van het luisterfragment over. Kijk hoeveel je nog kunt volgen van de algemene inhoud van het fragment. Speel het fragment ter controle nog eens helemaal af.

Zoek het hoofdonderwerp

Meestal wordt het onderwerp aan het begin van de tekst genoemd. Probeer de belangrijkste woorden in de eerste paar zinnen die je hoort te ontdekken. Zodra je het hoofdonderwerp weet, wordt het gemakkelijker om de tekst te begrijpen.

Gebruik sleutelwoorden wanneer je aantekeningen maakt

Je kunt onmogelijk alles opschrijven. Beperk je aantekeningen tot de hoofdpunten. Probeer tijdens het luisteren antwoord te geven op de wie-/wat-/waar-vragen: Wie doet wat? Waar? Wanneer? Hoe? Waarom?

Suggestie

Luister naar een fragment in *Grandes Lignes en ligne*. Luister één minuut en schrijf één of twee hoofdpunten op. Luister nog een keer ter controle. Luister daarna twee minuten en schrijf weer hoofdpunten op. Herhaal dit en maak de luistertijd steeds iets langer. Je zult merken dat je beter kunt onthouden wat je hebt gehoord.

Luister naar herhalingen in de tekst

Vaak herhaalt een spreker zijn bedoeling. Als je iets hebt gemist, komt het meestal later nog een keer aan de orde.

Luister naar signaalwoorden in de tekst

Met signaalwoorden geven sprekers aan wat ze gaan zeggen.

d'abord: geeft aan dat dit het begin van een lijst is.

d'un côté ... de l'autre côté: geeft aan dat er tegengestelde argumenten komen.

enfin: geeft aan dat er een samenvatting of conclusie komt.

mais: geeft een tegenstelling aan.

Luister naar de intonatie van de spreker

Als je luistert naar de intonatie van een spreker, dan kun je erachter komen:

- hoe de spreker zich voelt: bijvoorbeeld boos, verdrietig of vrolijk.
- wat de belangrijkste informatie is in het fragment. De spreker geeft de sleutelwoorden van een gesprek of verhaal vaak meer nadruk.

Denk erom dat de klemtoon in Franse zinnen anders ligt dan in het Nederlands. In het Frans ligt de klemtoon in de zin altijd op de laatste lettergreep. In het Nederlands kan elk woord in de zin de klemtoon krijgen, maar in het Frans is dat niet mogelijk. Alleen wanneer Fransen een ander woord in het bijzonder willen benadrukken, bijvoorbeeld een bepaalde emotie, dan ligt het accent niet aan het eind van de zin.

In het gesproken Frans worden woorden vaak met elkaar verbonden; de laatste letter van een woord wordt dan vastgeplakt aan het volgende woord. Jezelf trainen in het herkennen van grenzen tussen woorden is van belang bij het leren verstaan van de Franse taal.

Raad de betekenis van moeilijke woorden uit de context

Je kunt niet alle woorden kennen. Als het woord niet zo belangrijk is, herhaalt de spreker het waarschijnlijk niet. Als het wel belangrijk is, gebruikt de spreker het vaak nog een keer in andere woorden, waardoor de betekenis duidelijk wordt.

Luister naar geluiden op de achtergrond

Geluiden op de achtergrond helpen je om te herkennen wat de situatie is, waar mensen praten en wat er om hen heen gebeurt.

Trek conclusies uit de gesproken tekst

Tot welke conclusies komt de spreker? Soms heeft elk afzonderlijk onderdeel een conclusie, of elk onderdeel is een antwoord op een vraag. De conclusie wordt vaak pas aan het eind gegeven.

11 Suggesties voor de Cito-luistertoets

Je hebt je waarschijnlijk voorbereid op de Cito-luistertoets door in de klas of thuis te oefenen. Alle tips die hiervoor staan, helpen je om je voor te bereiden en om je geheugen te trainen. De volgende tips zijn in het bijzonder bedoeld om je te helpen met de Cito-luistertoets.

Lees eerst de vraag en de antwoorden

Lees voordat je gaat luisteren de vraag en de antwoorden. Bij de Cito-luistertoets volgt er na elke vraag een korte pauze. In deze pauze kies je het juiste antwoord en lees je de volgende vraag. Lees niet tijdens het luisteren.

Blijf tijdens het luisteren wel naar de antwoorden kijken. Zo ontdek je sneller welk antwoord juist is.

Streep in gedachten eerst de antwoorden weg waarvan je zeker weet dat ze fout zijn.

Pas op voor valstrikken

Soms komt hetzelfde woord of dezelfde uitdrukking voor in de vraag en in wat je hoort, maar dit kan een valstrik zijn! Zorg dat je de strekking van het verhaal begrijpt en kies je antwoord niet zomaar op basis van één woord of uitdrukking.

Verbeter niet

Vaak is de eerste keuze de beste. Verbeter niet of heel weinig. Het is ook heel goed mogelijk dat opeenvolgende vragen hetzelfde antwoord hebben (dus is bijvoorbeeld vijf keer achter elkaar het goede antwoord).

Doe een gok als je het niet weet

Als je niet zeker weet wat het juiste antwoord is, streep dan eerst de antwoorden weg waarvan je zeker weet dat ze fout zijn. Kom je er niet uit, gok dan. Niets invullen is altijd fout!

Parler

12 Communicatiestrategieën**Vraag om hulp**

Als je iets niet begrijpt.

Herhaal het woord of de woorden als vraag.	Je vais en Chine. En Chine?	Ik ga naar China. Naar China?
Vraag iemand om iets te herhalen of uit te leggen.	Je ne comprends pas. Voulez-vous répéter, s'il vous plaît? Encore une fois, s'il vous plaît? Qu'est-ce que ça veut dire? Vous pouvez parler plus lentement?	Ik begrijp (versta) u niet. Wilt u herhalen alstublieft? Nog een keer, alstublieft? Wat betekent dat? Kunt u langzamer praten?

Als je het juiste woord niet kunt vinden.

Vraag om een vertaling als dat kan.	Je ne connais pas le mot en français. Comment dit-on ça en français? Comment ça s'appelle? Comment ça s'écrit? Vous pouvez l'épeler?	Ik ken het Franse woord niet. Hoe zeg je dat in het Frans? Hoe heet dat? Hoe schrijf je dat? Kunt u het spellen?
-------------------------------------	--	--

Vraag om beschrijvingen of voorbeelden

Vraag hoe het eruitziet, waar het voor is, wanneer je het gebruikt, wie het gebruikt, waarvan het gemaakt is.	Il est comment? Vous pouvez le décrire? C'est une chose ou une personne? Je ne connais pas le nom. C'est de quelle couleur/forme/dimension? À quoi ça sert? Où/Quand/Comment pouvez-vous vous en servir?	Hoe ziet hij eruit? Kunt u het beschrijven? Is het een ding of een persoon? Ik ken de naam niet. Welke kleur/vorm/grootte heeft het? Waarvoor kun je het gebruiken? Waar/Wanneer/Hoe kunt u het gebruiken?
---	--	--

Geef beschrijvingen en voorbeelden

Beschrijf wat je bedoelt. Je kunt beginnen met:	Je ne connais pas le mot français. Je ne sais pas comment ça se dit en français.	Ik weet het Franse woord niet. Ik weet niet hoe je het zegt in het Frans.
--	---	--

Beschrijf hoe het eruitziet, waar het voor is, wanneer je het gebruikt, wie het gebruikt, waarvan het gemaakt is.	Je cherche quelque chose pour ouvrir une bouteille. C'est quelque chose qui sert à écrire. C'est un produit pour laver les cheveux. C'est rouge. C'est en cuir. C'est carré. C'est plus petit et c'est en plastique.	Ik zoek iets om een fles te openen. Dat is iets dat gebruikt wordt om te schrijven. Het is een product om je haar te wassen. Het is rood. Het is van leer. Het is vierkant. Het is kleiner en van plastic.
---	--	--

Geef vergelijkbare of tegenovergestelde woorden of gebruik merknamen/gebaren

Noem iets dat dichtbij ligt in betekenis.	C'est la même chose que... C'est un synonyme de...	Het is hetzelfde als... Het is een synoniem van...
Gebruik een woord dat het tegenovergestelde is.	C'est le contraire de... Ce n'est pas... mais...	Het is het tegenovergestelde van... Het is niet... maar...
Gebruik een merknaam.	C'est une fermeture Éclair.	Het is een ritssluiting van Éclair.

Maak gebaren: geef de omvang of de vorm aan, hoe het beweegt, hoe je het vasthoudt. Wijs een voorbeeld aan, maak een tekening of beeld het uit.

Gebruik andere woorden

Gebruik een ander woord of een onzin-woord tot je het juiste woord hebt gevonden.	un truc/une chose/comment ça s'appelait déjà C'est Monsieur Machin.	ding/iets/hoe heet het ook alweer Het is meneer 'huppeldepup'.
Gebruik een woord uit een andere taal, maar spreek het op z'n Frans uit.	un corner (uitspreken als: [cornère])	een corner (hoekschop)

Controleer of alles duidelijk is

Controleer of de ander je begrijpt.	Tu vois ce que je veux dire? Tu as dit corner? C'est français?	Begrijp je wat ik bedoel? Zei je hoekschop? Is dat Frans?
Controleer of je de ander begrijpt. Gebruik ook de spiegeltechniek (zie hierna).	Tu veux dire corner?	Bedoel je hoekschop?

13 Spiegeltechniek

Je kunt de spiegeltechniek gebruiken om er zeker van te zijn dat je precies hebt begrepen wat de andere spreker bedoelt in elk soort gesprek of discussie.
Herhaal wat de spreker zegt in je eigen woorden, zodat de andere spreker je kan verbeteren als dat nodig is.
De voorbeelden van 'spiegelen' staan in het volgende gesprek vetgedrukt.

- Il est comment, ce type?
- Vous parlez de sa personnalité?
- Exactement.
- C'est quelqu'un de plutôt ennuyeux.
- Donc, vous trouvez qu'il est ennuyeux et stupide?
- Non, pas vraiment, mais il parle toujours de foot!
- Le foot, c'est barbant (stomvervelend) pour vous?
- Non, mais je préfère le regarder que d'en parler!

Je kunt de spiegeltechniek ook gebruiken om dóór te vragen over een onderwerp. In dat geval kun je door een aansluitende vraag te stellen, het onderwerp uitbreiden.

14 Opvulwoorden

Opvulwoorden zijn woorden zonder betekenis. Ze vullen stiltes en zorgen ervoor dat gesprekken soepeler verlopen. Zonder deze woorden zijn gesprekken wat raar en kortaf. We gebruiken opvulwoorden:

- wanneer we aarzelen en tijd nodig hebben om na te denken. De meest voorkomende opvulwoorden zijn: *hein, euh, ben, mais, quoi, donc, dis, dites*.
- omdat we (on)beleefd of kortaf klinken wanneer we een minimum aan woorden gebruiken. De meest gebruikte opvulwoorden wanneer we een gesprek beginnen zijn: *euh, je pense..., donc..., tu penses...*
- wanneer we niet precies kunnen of willen zijn. De meest gebruikte opvulwoorden zijn dan: *tu sais, tu vois ce que je veux dire, oui, dans ce genre-là...*
- wanneer we terug willen gaan in het gesprek of het willen onderbreken. De meest gebruikte opvulwoorden zijn dan: *de toute façon, ce que je voulais dire, cela revient à, comme je viens de dire*.
- wanneer we iets vragen of wanneer we een negatief antwoord of commentaar geven: *je me demandais si, j'ai bien peur que*.

15 Interviewen

Interviewen is een manier van informatie verzamelen. Vaak moet je de resultaten van een interview schriftelijk of mondeling presenteren. Door naar voorbeelden te kijken (krant, tijdschriften, radio, televisie of internet) krijg je aanknopingspunten om zelf een interview af te nemen.

Vorbereiding

- 1 Zorg dat je op de hoogte bent van het onderwerp.
- 2 Maak een vragenlijst. Vermijd gesloten vragen.
- 3 Probeer van tevoren antwoorden in te schatten om 'doorvraag'-vragen voor te bereiden.
- 4 Maak afspraken met degene die je wilt interviewen:
 - Spreek plaats, tijd en duur van het interview af.
 - Vertel waarom en waarvoor je hem/haar interviewt.
 - Spreek iets af over het mogelijk gebruik van geluidsopnameapparatuur.
 - Spreek af of de geïnterviewde inzage krijgt in de uitwerking van het interview.

Uitvoering

- 1 Leid het interview in. Vertel kort wat de bedoeling is van het interview. Zorg voor een goede openingsvraag.
- 2 Blijf tijdens het interview alert:
 - Vraag door als het antwoord niet duidelijk is.
 - Vraag naar argumenten of gebruik zelf tegenargumenten.
 - Vraag om uitleg als iets niet duidelijk is.
 - Geef tussentijds een samenvatting.
 - Maak aantekeningen.
- 3 Bedank voor het interview.
- 4 Werk je aantekeningen direct uit.
- 5 Kies bij een schriftelijke presentatie voor een doorlopend verhaal of een vraag/ antwoord-opzet. Tips:
 - Vertel in de inleiding iets over de bedoeling van het interview en eventueel over de achtergrond van de geïnterviewde.
 - Sluit het geheel af met een conclusie of samenvatting van het gesprek.
- 6 Laat de geïnterviewde je uitwerking lezen en vraag of hij/zij akkoord is met je weergave van het interview.

16 Interviewtechnieken

De meeste van de volgende technieken kun je ook bij gewone gesprekken toepassen.

Interviewer

Pas de volgende technieken toe om meer informatie te krijgen van de persoon die je interviewt.

- Bedenk vooraf een paar vragen.
- Geef personen die je interviewt tijd om te reageren. Tel tot drie nadat je een vraag hebt gesteld.
- Val niet in de rede. Tel tot drie wanneer degene die je interviewt even stopt. Begin niet direct zelf te spreken.
- Gebruik aanmoedigende geluiden en commentaar om de geïnterviewde aan het praten te houden: *mmm, oui, je vois, je comprends, bien sûr, et puis?*
- Stel niet te veel vragen die met ja en nee kunnen worden beantwoord, zoals: *Pensez-vous que...?*
Gebruik liever vragen als: *Que pensez vous de...?, Qui? Quand? Pourquoi? Où? Comment?*
- Vraag mensen om meer te zeggen: *Pourriez-vous me dire un peu plus sur...?*
- Vraag om uitleg: *Pourquoi dites-vous cela?, Que voulez-vous dire exactement par...?*
- Herhaal vorige antwoorden, om te laten merken dat en te controleren of je het interview goed volgt.
Zie Spiegeltechniek (blz. 56).
- Laat niet direct merken als je het niet eens bent met wat de geïnterviewde zegt. Geef tegenovergestelde meningen op een neutrale manier. Zeg: *Certains disent que..., Mais d'autres disent que..., J'ai cru comprendre (entendre) que...,*
- Als je wilt onderbreken, wacht dan tot de spreker zijn zin heeft afgemaakt. Gebruik zinnen als:
Excusez-moi de vous interrompre, mais pourriez-vous me parler plus précisément de...?
Excusez-moi de vous interrompre, mais je voudrais vous demander...

Geïnterviewde

Gebruik deze tips wanneer je geïnterviewd wordt.

- Maak aantekeningen van de dingen die je wilt zeggen.
- Lichaamstaal: haal diep adem, ontspan je kaak, nek en schouders. Doe je armen niet over elkaar. Houd je handen en voeten stil, tenzij je je handen gebruikt om een duidelijk gebaar te maken. Kijk de interviewer aan.
- Maak gebruik van de volgende woorden en uitdrukkingen om je meer tijd te geven om na te denken:
C'est une question intéressante..., J'y ai beaucoup réfléchi...
- Als je niet kunt of wilt antwoorden, kun je zeggen: *Je ne connais pas la réponse à cette question* of *Je ne veux pas répondre à cette question.*
- Je kunt sneller een einde maken aan je antwoorden door te zeggen: *Bref, je ne veux plus (pas) entrer dans les détails, mais l'essentiel, c'est...*

17 Discussietechnieken

Gebruik de volgende algemene aanwijzingen.

- Spreek om de beurt, niet allemaal tegelijk. Geef iedereen de kans om te spreken.
- Luister naar de andere sprekers. Val ze niet in de rede, maar wacht tot ze uitgesproken zijn.
- Gebruik aanwijzingen uit Communicatiestrategieën (blz. 55), Spiegeltechniek (blz. 56) en Opvulwoorden (blz. 58).

Plan je discussie van tevoren. Volg de onderstaande stappen.

1 Bedenk wat je doel is

Waar werk je naartoe? Wordt het een slotverklaring, een opsomming, een plan, een beslissing of iets anders?

2 Kies de beste manier om je doel te bereiken

Kies een voorzitter en een secretaris als dat nodig is. De voorzitter organiseert de discussie, de secretaris maakt aantekeningen. Kies ook iemand die de tijd in de gaten houdt.

3 Verzamel alle informatie of ideeën

Zorg ervoor dat je alle nodige informatie hoort en begrijpt van leden uit de groep.
Controleer met: *Donc, nous savons que..., Il est clair/évident que...*

4 Bespreek de informatie

Begin de discussie wanneer je alle feiten of ideeën van je groep hebt verzameld. Nu kun je meningen, redenen en argumenten geven, en elkaar proberen te overtuigen. Je kunt zinnen gebruiken als:

meningen vragen en geven	C'est votre avis? Voici ce que moi, j'en pense... À mon avis... Moi, je pense que... Vous êtes d'accord?
eens of oneens zijn	Je suis de votre avis. Je suis d'accord avec vous. Sur ce point, vous avez parfaitement raison. Je ne suis pas de votre avis. Je ne vois pas les choses de la même manière/façon.
tegenovergestelde meningen geven	Vous avez peut-être raison, mais... Peut-être, mais ne pensez-vous pas que...? Sans doute, mais cela dépend de...
controleren of men het ermee eens is	Est-ce que nous sommes d'accord sur...? Est-ce que tout le monde peut accepter les points suivants: ...?
meningen accepteren of weigeren te accepteren	Peut-être que vous avez raison, oui. Excusez-moi, mais je ne peux pas accepter... Excusez-moi, mais je ne suis toujours pas d'accord. Je suppose que vous avez raison.

5 Controleer of iedereen instemt met het eindresultaat

Als er nog problemen zijn, neem dan nogmaals alle informatie en argumenten door (stappen 3 en 4) totdat je al of niet tot een uiteindelijke overeenstemming kunt komen.

Gebruik zinnen als:

- *Donc, nous sommes tous bien d'accord sur les points suivants?*
- *Nous sommes d'accord sur... Mais il y a certaines divergences d'opinion sur les points suivants...*

18 Mondelinge presentatie

Als je een onderzoek hebt afgerond, moet je de resultaten presenteren. Dat kan schriftelijk, maar ook mondeling.

Vorbereiding

- 1 Informeer hoe lang je presentatie mag duren.
- 2 Verzamel informatie.
- 3 Kies welke informatie je voor je presentatie wilt gebruiken. Maak een lijstje van punten die jij belangrijk vindt.
- 4 Bepaal of je hulpmiddelen wilt gebruiken, bijvoorbeeld een beamer, video of dvd. Bereid dat goed voor.
Zorg dat de apparatuur aanwezig is en test die, zodat je niet voor verrassingen komt te staan.
- 5 Zet de punten die je wilt bespreken in een logische volgorde. Dit is het middenstuk van je presentatie.
- 6 Maak je presentatie nu af.
 - Inleiding: hierin zeg je kort waarover je het gaat hebben en waarom.
 - Middenstuk: hierin bespreek je de punten die je uitgekozen hebt, in een logische volgorde.
 - Slot: sluit je verhaal af met een korte samenvatting of met je eigen mening.
- 7 Maak een spiekbrieftje (*antisèche*). Hierop staat in kernwoorden de inhoud van je verhaal.
- 8 Bereid je voor op mogelijke vragen. Noteer drie vragen die je verwacht en formuleer alvast een antwoord.
- 9 Oefen de presentatie hardop.
 - Klopt de lengte van de presentatie?
 - Ken je de inhoud van je presentatie goed?
 - Hebben de hulpmiddelen het gewenste effect (verduidelijken en aantrekkelijk maken)?
 - Ben je duidelijk en begrijpelijk voor je publiek?

Uitvoering

- Ga als het even kan staan tijdens de presentatie.
- Maak tijdens de presentatie gebaren om je verhaal te ondersteunen.
- Kijk zo veel mogelijk naar de klas.
- Let op verstaanbaarheid (praat duidelijk), volume (hard genoeg) en tempo (niet te snel en niet te langzaam).
- Tot slot: een presentatie houden is spannend. Het is niet erg als je zenuwachtig bent. Bedenk dat het helemaal niet erg is als je even de draad kwijt bent. Kijk dan op je spiekbrieftje, en als je niet een-twee-drie kunt vinden waar je was, zeg dan gewoon tegen je publiek dat je het even kwijt bent. Neem even de tijd om na te denken waar je was gebleven en ga weer verder.

Écrire

19 Schrijven in het algemeen

Voor je gaat schrijven

Voor je begint te schrijven, vraag je je af wat je gaat schrijven en voor wie datgene wat je schrijft bestemd is. Ook moet je je afvragen wat je doel is. Je wilt bijvoorbeeld:

- informatie geven of vragen
- iemand feliciteren of uitnodigen
- je excuses aanbieden
- je mening geven
- naar een baan solliciteren
- een klacht indienen
- een hotelkamer of een camping bespreken

Aan welke eisen moet je voldoen?

- De indeling moet correct zijn.
- Taal en stijl moeten formeel zijn of juist persoonlijk.
- De boodschap moet duidelijk worden overgebracht.
- Grammatica, vocabulaire en spelling moeten correct zijn.

Het schrijven van een brief

- 1 Bepaal of je een formele of een informele brief/e-mail moet gaan schrijven.
- 2 Noteer op een kladblaadje in het Frans sleutelwoorden en uitdrukkingen die je nodig hebt om je boodschap over te brengen of om je doel te bereiken. Gebruik indien nodig een woordenboek en het grammaticaoverzicht.
- 3 Maak de indeling die bij de brief/mail past (formeel of informeel), noteer plaats, datum, onderwerp en aanhef.
- 4 Schrijf je eerste versie. Begin met de inleiding of aanleiding.
- 5 Sluit je brief/mail op passende wijze af.
- 6 Lees je eerste versie kritisch door en breng eventuele wijzigingen aan met behulp van een woordenboek, het grammaticaoverzicht en eventueel de spellingcontrole op je computer.
- 7 Schrijf je definitieve versie. Zorg dat je brief/mail netjes en duidelijk leesbaar is.

20 Indeling van een brief

De indeling van een formele en persoonlijke (informele) brief zijn niet hetzelfde. De vaste indeling is:

Formele brief	Informele brief
Eigen naam Volledig adres	Plaats, datum
Naam geadresseerde (eventueel naam bedrijf) Volledig adres	Aanhef,
Plaats, datum	Inhoud van de brief: • inleiding of aanleiding • middenstuk
Onderwerp	Afsluiting,
Aanhef,	Naam
Inhoud van de brief: • inleiding of aanleiding • middenstuk	
Afsluiting,	
Handtekening	
Bijlage(n) (als die er zijn)	

21 Onderdelen van een brief

Plaats en datum

Zowel in een formele als informele brief vermeld je de plaats waar je de brief schrijft en de datum. Voor de datum zet je altijd het lidwoord *le*.

Aanhef

Formele brief

Als je niet weet of degene aan wie je schrijft een man of een vrouw is, schrijf je:

Madame, Monsieur,

In de aanhef van de brief vermeld je nooit de naam van degene aan wie je schrijft. Gebruik:

Madame,
Monsieur,
Monsieur le directeur,
Madame le professeur,

Informele brief

Als je schrijft aan een vriend of een vriendin, dan gebruik je:

Cher Frédéric,
Chère Louisa,
Chers amis,

Als je schrijft aan een kennis, dan gebruik je:

Cher monsieur,
Chère madame,

Inhoud van de brief

De tekst van de brief bestaat uit twee delen: inleiding of aanleiding en het middenstuk.

De inleiding of aanleiding kun je beginnen met:

Formele brief

Dans *Le Figaro* du 8 mai j'ai lu une annonce dans laquelle...

J'ai reçu votre lettre du...

En réponse à votre lettre du...

Je vous remercie de votre lettre du...

J'ai l'intention de passer quelques jours à...

In *De Figaro* van 8 mei heb ik een advertentie gelezen waarin...

Ik heb uw brief van ... ontvangen.

In antwoord op uw brief van...

Ik dank u voor uw brief van...

Ik ben van plan om enkele dagen door te brengen in...

Informele brief

Merci de ta lettre/ton mail.

Je t'écris pour...

Excuse-moi d'avoir tant tardé à t'écrire.

Bedankt voor je brief/mail.

Ik schrijf je om...

Sorry dat het zolang heeft geduurd voordat ik terugschrijf.

In het middenstuk schrijf je de hoofdboodschap of je vraag.

Afsluitende groet

Formele brief

Je vous remercie d'avance de votre gentillesse.

Je vous remercie d'avance.

Cordialement,

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Bij voorbaat dank voor uw moeite (vriendelijkheid).

Bij voorbaat dank.

Met vriendelijke groeten,

Hoogachtend,

Informele brief

Écris-moi vite!

J'espère que tu m'écriras vite.

Bonjour à ta sœur!

(Bien) amicalement,

Amitiés,

Je t'embrasse,

Bisous,

Schrijf me snel!

Ik hoop dat je me snel schrijft.

De groeten aan je zus!

Hartelijke groeten,

Hartelijke groeten,

Liefs,

Kusjes,

Bijlage(n)

Als de brief een of meer bijlagen bevat (bijvoorbeeld een ingevuld formulier, een rekening of een cv), vermeld dan onderaan *annexe* of *p.j.*, en zet daarachter de naam van de bijlage.

22 Sollicitatiebrief en curriculum vitae (cv)

Sollicitatiebrief

Een sollicitatiebrief (*une demande d'emploi/une lettre de candidature*) bevat altijd de volgende elementen:

- In de eerste alinea verwijst je naar de vindplaats van de advertentie. Vervolgens geef je expliciet aan dat je solliciteert naar de genoemde functie.
- In de volgende alinea's vertel je:
 - Waarom jij naar deze functie solliciteert.
 - Over welke kwaliteiten je beschikt die juist jou geschikt maken voor deze baan.
 - Je motivatie voor deze baan.

Sluit af met te vermelden dat je graag uitgenodigd wilt worden om nader kennis te maken.

Dans *Le Figaro* du 12 février j'ai lu une annonce dans laquelle...
 Permettez-moi de me présenter: je m'appelle Fatima et j'ai 17 ans.
 Je voudrais poser ma candidature.
 Je parle couramment français.
 J'aimerais savoir où je serai hébergé(e), quelles seront les heures de travail et combien je gagnerai.
 Évidemment je suis à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.
 Je joins à cette lettre mon curriculum vitae.

In *De Figaro* van 12 februari heb ik een advertentie gelezen waarin...
 Mag ik me even voorstellen: ik heet Fatima en ik ben 17 jaar.
 Ik zou willen (wil) solliciteren.
 Ik spreek vloeiend Frans.
 Ik zou willen weten waar ik gehuisvest zal worden, wat de werktijden zullen zijn en hoeveel ik zal verdienen.
 Uiteraard ben ik bereid om nadere informatie te verschaffen.
 Ik voeg mijn curriculum vitae bij deze brief.

Curriculum vitae (cv)

Bij een sollicitatiebrief hoort meestal een curriculum vitae (cv). Een cv bevat informatie over jezelf, je interesses, je opleiding en je werkervaring. Schrijf je cv in een bondige stijl.

Curriculum vitae

Coordonnées

Nom:	voornaam/voornamen voluit + achternaam
Adresse:	volledig adres
Téléphone:	0031 + telefoonnummer zonder de eerste 0
E-mail:	e-mailadres
Lieu de naissance:	geboorteplaats
Date de naissance:	geboortedatum
Nationalité:	nationaliteit

Formation

Geef hier een opsomming van je opleidingen, met de jaren waarin je de opleiding hebt gevolgd.

Expérience

Vermeld hier de werkervaring die je hebt (vakantiebaantjes, stages).

Connaissance des langues

Geef aan welke talen je beheerst op welk niveau. Denk aan het onderscheid tussen lezen, schrijven en spreken.

Loisirs

Noem je hobby's en interesses. Als je vrijwilligerswerk doet, kun je dat op deze plaats vermelden.

23 Voorbeelden van brieven

Voorbeeld van een informele brief

Rotterdam, le 16 août 2012

Cher Lucien,

Merci de ta lettre.

Comment vas-tu? Moi, je vais bien.

J'ai passé quelques jours à Lille. C'était super! J'ai visité le musée des Beaux-Arts et j'ai rencontré deux filles françaises à l'auberge de jeunesse. Elles habitent dans le centre de Montpellier, comme toi. Elles s'appellent Valérie Duchamps et Marie-Claire Villeneuve.

Tu les connais?

Écris-moi vite!

Amitiés,

Frank

Voorbeeld van een formele brief

Frank van Dam
Hofplein 12
3075 KL Rotterdam
Pays-Bas

Camping Le lac bleu
12, rue du général de Gaulle
30600 BL Annecy
France

Rotterdam, le 14 mars 2012

Objet: réservation

Madame, Monsieur,

J'ai l'intention de passer mes vacances à Annecy. Je m'adresse à vous pour réserver un emplacement sur votre camping pour la période du 28 juillet au 11 août. Nous sommes quatre et nous avons deux petites tentes. J'aimerais avoir un emplacement à l'ombre.*

Dans l'attente de votre réponse je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Frank van Dam

* Uiteraard kun je het middenstuk nog verder uitbreiden met je wensen en vragen met betrekking tot je verblijf op deze camping.

Voorbeeld van een sollicitatiebrief

Fatima Boolaz
Merellaan 11
2054 BL Amsterdam
Pays-Bas

Galleries Lafayette
4a Boulevard Haussmann
75009 Paris
France

Rotterdam, le 14 février 2012

Sujet: poste de vendeur

Madame, Monsieur,

Dans *de Volkskrant* du 12 février, j'ai lu une annonce dans laquelle vous demandez un vendeur (vendeuse) pour travailler dans votre magasin pendant les mois d'été.

Par la présente je pose ma candidature parce que j'aimerais bien travailler comme vendeuse dans l'un des plus grands magasins français.

Je parle couramment français, anglais et néerlandais. Je me débrouille en allemand. Le samedi, je travaille dans un grand magasin néerlandais, de Bijenkorf, et cet emploi me plaît beaucoup.

Après mon baccalauréat, je voudrais faire des études de français à l'Université d'Amsterdam.

C'est pourquoi j'aimerais travailler à Paris pour y améliorer mon français.

Évidemment je suis à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Je joins à cette lettre mon curriculum vitae.

Dans l'attente de votre réponse je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Fatima Boolaz

Voorbeeld van een cv

Nom: Fatima Boolaz
Adresse: Merellaan 11, 2054 BL Amsterdam
Téléphone: 0031 - (0)20-563421
Courriel: fatimabool@hetnet.nl
Lieu de naissance: Amsterdam
Date de naissance: le 13 septembre 1989
Nationalité: néerlandaise

Formation

Je suis en terminale d'un lycée néerlandais. Je passerai mon bac au mois de mai.

Expérience

Le samedi je travaille dans un grand magasin néerlandais (de Bijenkorf).

Connaissance des langues

Le néerlandais est ma langue maternelle.

	Écriture	Lecture	Expression orale
français:	excellent (B1)	excellent (B2)	excellent (B1)
anglais:	bon (B1)	bon (B2)	excellent (B1)
allemand:	élémentaire (A2)	élémentaire (A2)	élémentaire (A2)

Loisirs

Je joue au tennis.

24 Een artikel

Een veelgebruikte manier om informatie te verstrekken is het schrijven van een artikel. Een artikel kan vooral informatief zijn (essay of beschouwing), maar het kan ook een overtuigende tekst zijn (een betoog).

Vorbereiding

- 1 Noteer het onderwerp.
- 2 Bepaal wat je al weet over het onderwerp door te brainstormen en door de vaste vragen (wie, wat, waar, hoe, waarom) te stellen.
- 3 Bepaal of je nog meer informatie moet verzamelen.
- 4 Noteer je schrijfdoel: informeren, amuseren, overtuigen of activeren (zie blz. 60).
- 5 Formuleer in één zin de hoofdgedachte van je tekst. Wat wil je vertellen over dit onderwerp?
- 6 Stel vast voor welk publiek je schrijft. Vraag je af wat interessant is voor je publiek of welk standpunt dat publiek heeft.
- 7 Noteer deelonderwerpen. Wat wil je de lezer beslist vertellen? Selecteer je onderwerpen steeds met het doel van de tekst voor ogen. Bij overtuigende teksten zijn dat dus de argumenten voor je standpunt. Bepaal opnieuw of je meer informatie moet verzamelen.
- 8 Bepaal de inhoud van inleiding - middenstuk - slot.
 - Inleiding: hierin maak je het onderwerp duidelijk (+ eventueel de inhoudelijke structuur van je tekst).
 - Middenstuk: de deelonderwerpen (voor- en nadelen, de argumenten, de verschillende meningen, oplossingen of antwoorden op je vraag) in een logische volgorde.
 - Slot: een samenvatting (bij informatieve teksten) of een conclusie (bij overtuigende teksten).

Uitvoering

- 9 Werk de deelonderwerpen uit in goede zinnen. Gebruik per deelonderwerp minstens één alinea.
- 10 Schrijf de tekst volledig uit. Houd tijdens het schrijven rekening met je publiek en let op het taalgebruik (woordkeus, moeilijkheidsgraad, zinsbouw en toon).
- 11 Bedenk een pakkende titel.
- 12 Lees de tekst nog eens kritisch door. Let op:
 - inhoud. Bij informatieve teksten: is de hoofdgedachte duidelijk? Voldoende en betrouwbare informatie? Is het standpunt duidelijk? Argumentatie helder en stevig? Conclusie logisch?
 - structuur. Onderverdeling inleiding - middenstuk - slot. Zijn de alineaverbanden duidelijk?
 - taalgebruik.
- 13 Maak nu de tekst definitief. Vergeet de bronvermelding niet (zie hierna).

Bronnen

Wanneer je een artikel schrijft, zet je een bronnenlijst aan het eind. Hierin noem je alle bronnen die je hebt geraadpleegd.

Voor boeken:

- noem de naam van de schrijver
- schrijf de titel op van het boek
- schrijf de naam van de uitgever op en de plaats waar het is uitgegeven
- noem het jaar waarin het is gepubliceerd

Voor artikelen in tijdschriften of kranten:

- noem de naam van de schrijver
- schrijf de titel van het artikel op
- schrijf de titel op van het tijdschrift of de krant waarin het artikel staat
- noem de datum waarop het is gepubliceerd

Voor websites:

- schrijf het volledige internetadres op

25 Een verslag

Je kunt over een gebeurtenis vertellen door middel van een objectief of subjectief verslag.

- 1 Geef in het Frans antwoord op de vragen wie? wat? waar? wanneer? en hoe?
- 2 Noteer op een kladblaadje in het Frans sleutelwoorden en uitdrukkingen die je nodig hebt. Gebruik indien nodig een woordenboek en het grammaticaoverzicht.
- 3 Schrijf je eerste versie.
- 4 Lees je eerste versie kritisch door en breng eventuele wijzigingen aan met behulp van een woordenboek, het grammaticaoverzicht en eventueel de spellingcontrole op je computer.
- 5 Schrijf je definitieve versie. Zorg dat je verslag netjes en duidelijk leesbaar is.

Prononciation et orthographe

26 Spellingregels

Werkwoorden op -er

Een stomme *e* in de laatste lettergreep van de stam verandert in een *è* als de uitgang begint met een stomme lettergreep.

acheter (kopen)	j'achète (ik koop)	nous achetons (wij kopen)
-----------------	--------------------	---------------------------

Als **acheter** gaan ook: **se lever** (opstaan), **amener** (meebrengen) en **peser** (wegen).

Dit gebeurt niet bij **s'appeler** (heten) en **jeter** (gooien). Hier verdubbelt in dat geval de laatste medeklinker.

s'appeler (heten)	je m'appelle (ik heet)	nous nous appelons (wij heten)
jeter (gooien)	je jette (ik gooi)	nous jetons (wij gooien)

Bij werkwoorden met een *é* in de stam verandert dat accent in *è* als de uitgang stom is.

espérer (hopen)	j'espère (ik hoop)	nous espérons (wij hopen)
-----------------	--------------------	---------------------------

Als **espérer** gaan ook **préférer** (de voorkeur geven aan) en **posséder** (bezitten).

Als de stam van een werkwoord eindigt op een *y*, verandert deze *y* in een *i* voor een stomme *e*. Maar let op, dit is niet verplicht in het Frans. Je mag ook een *y* gebruiken voor een stomme *e*.

payer (betalen)	je paie (ik betaal)	nous payons (wij betalen)
essayer (proberen)	j'essaie (ik probeer)	nous essayons (wij proberen)

Als de stam van een werkwoord eindigt op een *g* en wordt gevolgd door een *a* of een *o*, dan komt er een *e* tussen de stam en de uitgang

manger (eten)	je mange (ik eet)	nous mangeons (wij eten)
---------------	-------------------	--------------------------

Als een *c* vóór de klinkers *o*, *u* of *a* staat en de *c* moet klinken als een *s*-, dan krijgt de *c* een cédille (ç).

commencer (beginnen)	je commence (ik begin)	je commençais (ik begon)
recevoir (ontvangen)	je reçois (ik ontvang)	j'ai reçu (ik heb ontvangen)

27 Het alfabet

Er zijn maar weinig letters van het Franse alfabet die je anders uitspreekt dan in het Nederlands.

Bij die letters staat de uitspraak er vetgedrukt achter.

a	j	[gi] als giraf	s
b	k		t
c	l		u
d	m		v
e	n		w
[u] als in rug	o		[doeble vee]
f	p		x
	q		[ieks]
g	r		y
[gé] als logé			[y-grec]
h			z
[asj]			[zed]
i			

! *é - è - ê* spreek je bij het spellen uit als:

é: [u] accent aigu *è*: [u] accent grave *ê*: [u] accent circonflexe

28 Uitspraak

Uitspraak van werkwoordsuitgangen

Veel vormen van werkwoorden op **-er** klinken hetzelfde, omdat je de uitgangen **-e**, **-es** en **-ent** niet uitspreekt; **je regarde, tu regardes, il/elle/on regarde** en **ils/elles regardent** klinken hetzelfde.

De uitgangen van de *imparfait* **ais**, **ait** en **aient** worden allemaal hetzelfde uitgesproken. Je spreekt ze als [e] uit, net als in het Nederlandse woord *lek*.

De laatste letters van een woord

- Als een woord eindigt op een *-e*, spreek je die meestal niet uit in het Frans.
- De meervouds *-s* achter het zelfstandig naamwoord spreek je niet uit.
- De eindletters *-d*, *-p*, *-t*, *-x*, *-z* spreek je meestal niet uit.
- De eindletter *-r* wordt soms wel en soms niet uitgesproken.

Let op de uitgangen met een *e* erin. Als aan het eind van een woord *-ez*, *-er* of *-é* staat, spreek je dat uit als [ee].
Staan er andere letters, zoals *-e* of *-es* op het einde, dan worden die niet uitgesproken (of hooguit als [uh]).

Vaak kun je het verschil tussen de mannelijke en de vrouwelijke vorm van een bijvoeglijk naamwoord horen.
Bij de vrouwelijke vorm worden de laatste letters meestal uitgesproken, terwijl dat bij de mannelijke vorm niet gebeurt. Bijvoorbeeld: *toute une série* waar je de *t* wel hoort. En: *tout le monde* waar je de *t* niet hoort.

Uitspraak van tweeklanken

- De *ou* in het Franse woord *bonjour* lijkt op de *oe* in het Nederlandse woord *hoed*.
- De *oi* in het Franse woord *trois* klinkt als *wa*.
- De *au* in het Franse woord *jaune* lijkt op de *oo* in het Nederlandse woord *boot*.
- De *ai* in het Franse woord *maison* lijkt op *è* in het Nederlandse woord *hek*.
- De *oeu* en *eu* spreek je uit als *eu* in het Nederlandse woord *reu* of *u* in het Nederlandse *duf*.
Vergelijk: *oeuf* – *voeux* en *jeu* – *neuf*.
- De *ui* in het Franse woord *suis* klinkt als *wie*.

Neusklanken

Als een klinker door een *n* of *m* wordt gevolgd, is het een neusklankklinker. Er zijn er vier. Je vindt ze in de zin
un bon vin blanc.

Uitspraak van e binnen een woord

De *e* binnen in een woord wordt op verschillende manieren uitgesproken.

- 1 Als een *e* in het woord *hek* (cherche) als het tussen medeklinkers in een lettergreep staat of als er een accent grave op staat (élève).
- 2 Als een *ee* in het woord *vee* als er een accent aigu op staat of voor de *r* in het regelmatige hele werkwoord of in de uitgang *-ez* (représenter, achetez).
- 3 Als een zachte *u* in het woord *rug* (représenter, achetez) als het de laatste letter van een lettergreep is.
- 4 Door je neus (viens), na een *i* binnen een lettergreep en gevolgd door een *n*.
- 5 Door je neus (vent), binnen een lettergreep en gevolgd door een *n*.

Uitspraak van ch en g

Ch spreek je uit als het Nederlandse *sh* in *show*.

G gevolgd door de letters *e* of *i* spreek je uit als *zj* in het Franse *bonjour*. Als *g* gevolgd wordt door een andere letter, dan spreek je het uit als het Engelse *g* in *go*.

Uitspraak van c

Ç of *c* gevolgd door *e* of *i* spreek je uit als [s], net zoals in de voornaam *Cécile*.

C voor *o*, voor *u* of *a* spreek je uit als [k] net als in het woord *coca*.

Uitspraak van t

Een *t* gevolgd door een *i* spreek je uit als een scherpe [s], behalve in het woord *question*.

Uitspraak van qu

Qu spreek je uit als [k], niet als [kw], behalve in woorden als *quiz*.

Verbinden van woorden (liaison)

In het gesproken Frans worden woorden vaak met elkaar verbonden; de laatste letter van een woord wordt dan vastgeplakt aan het volgende woord. Dat gebeurt wanneer het eerste woord eindigt op een medeklinker en het volgende woord begint met een klinker of stomme h. Je spreekt de medeklinker dan wèl uit. Dit heet in het Frans een *liaison*.

des amis

un grand homme

De *s* van *des* spreek je uit als *z*.

De *d* van *grand* spreek je uit als *t*.

I Een woord dat niet met een stomme h begint, krijgt geen *liaison*. Deze zelfstandige naamwoorden krijgen nooit het lidwoord *l'* ervoor, maar *le*, *la* en *les*.

- en Hollande
- les Hollandais
- le héros

Ook het woord *et* wordt nooit verbonden met het daaropvolgende woord.

Klemtoon

De klemtoon valt op de laatste lettergreep van een woord of woordgroep.

Les enfants de Valérie.

Il a marqué un but.

In het Frans ligt de klemtoon in de zin altijd op de laatste lettergreep. In het Nederlands kan elk woord in de zin de klemtoon krijgen, maar in het Frans is dat niet mogelijk. In het Frans moet je dan gebruikmaken van speciale constructies.

Moi, j'ai fini.

Ce qui m'étonne...

Ik ben klaar.

Wat mij verbaast...

Langue-o-thèque

Se présenter

Tu peux te présenter?
 Oui, je suis...
 Comment tu t'appelles?
 Je m'appelle ...
 Tu as quel âge?
 J'ai ... ans.
 Tu habites où?
 J'habite à *Utrecht, aux Pays-Bas*.
 Tu es de quelle nationalité?
 Je suis *Hollandais(e)*.
 Tu habites depuis longtemps *aux Pays-Bas*?
 Non, j'y habite depuis quelques semaines.
 C'est quand, ton anniversaire?
 Mon anniversaire, c'est *le 16 juin*.
 Tu es né(e) quand?
 Je suis né(e) en ...
 Tu parles assez bien le français?
 Je parle un peu français.
 Vous êtes combien?
 Nous sommes quatre.
 Tu es fils unique/fille unique?
 Non, j'ai encore deux frères/sœurs.
 Quelle est la profession de ta mère?
 Ma mère travaille comme .../Ma mère est...

Zich voorstellen

Kun je jezelf voorstellen?
 Ja, ik ben...
 Hoe heet jij?
 Ik heet ...
 Hoe oud ben jij?
 Ik ben ... jaar.
 Waar woon jij?
 Ik woon in *Utrecht, in Nederland*.
 Welke nationaliteit heb je?
 Ik ben *Nederlander/Nederlandse*.
 Woon je al lang in *Nederland*?
 Nee, ik woon er sinds enkele weken.
 Wanneer ben je jarig?
 Ik ben op *16 juni* jarig.
 Wanneer ben je geboren?
 Ik ben in ... geboren.
 Spreek jij tamelijk goed Frans?
 Ik spreek een beetje Frans.
 Met hoeveel zijn jullie?
 Wij zijn met z'n vieren.
 Ben je enig kind?
 Nee, ik heb nog twee broers/zussen.
 Wat is het beroep van jouw moeder?
 Mijn moeder werkt als ...

Donner ton opinion

Qu'est-ce que tu en penses?
 À vrai dire...
 Je trouve que...
 Je pense que...
 Je crois que...
 Selon moi/D'après moi,...
 D'une part ... d'autre part.
 Je suis d'accord/contre.
 Je suis partiellement d'accord.
 Tu as raison.
 Tu exagères.
 Tu rigoles!
 Tu as tort.
 Ça me plaît.
 C'est/C'était *amusant*.
 Ce n'était pas *terrible*!
 C'est *super/cool*.
 C'est/C'était *toujours la même chose*.
 Tant pis.
 Laisse-moi finir!
 Tu me coupes la parole!

Je mening geven

Wat vind je ervan?
 Eerlijk gezegd...
 Ik vind dat...
 Ik denk dat...
 Ik denk, meen, geloof dat...
 Volgens mij...
 Aan de ene kant ... aan de andere kant.
 Ik ben het eens/er tegen.
 Ik ben het gedeeltelijk eens.
 Je hebt gelijk.
 Je overdrijft.
 Dat meen je niet!
 Je hebt ongelijk.
 Ik vind het leuk.
 Het is/Het was *leuk*.
 Het was niet zo *best*.
 Het is *te gek*.
 Het is/Het was altijd *hetzelfde*.
 Jammer dan.
 Laat me nou uitspreken!
 Je valt me in de rede!

Demander de l'aide/des renseignements**Hulp/inlichtingen vragen**

Pardon Monsieur, Madame...
 Excusez-moi...
 Pourriez-vous m'aider, s'il vous plaît?
 Qu'est-ce que je peux faire pour vous?
 À quelle heure part le train pour...?
 Un aller simple/un aller retour, c'est combien?
 À quelle heure commence...
 C'est ouvert le dimanche?
 À quelle heure ferme Disneyland?
 Je voudrais réserver.
 Il faut réserver?
 Il y a encore des places?
 Pourrais-je avoir un billet de réduction?
 Pourrais-je avoir des renseignements sur ...?
 Pourriez-vous me dire l'heure?
 Pardon, quelle heure est-il?

Pardon meneer, mevrouw...
 Neemt u mij niet kwalijk...
 Kunt u mij helpen alstublieft?
 Wat kan ik voor jullie/u doen?
 Hoe laat vertrekt de trein naar...?
 Hoeveel kost een enkele reis/retourtje?
 Hoe laat begint...
 Is het 's zondags open?
 Hoe laat gaat Disneyland dicht?
 Ik wil graag reserveren.
 Moet je reserveren?
 Zijn er nog plaatsen?
 Mag ik een kaartje met korting?
 Mag ik informatie over ...?
 Kunt u zeggen hoe laat het is?
 Pardon, hoe laat is het?

Une conversation téléphonique**Een telefoongesprek**

Allô, *camping Catalan*, bonjour.
 C'est ...?
 Allô, c'est ...
 Ne quittez pas!
 Vous pouvez me passer le service des réservations?
 Vous pouvez répéter?
 Parlez plus lentement, s'il vous plaît.
 Vous pouvez l'épeler?
 Merci d'avoir téléphoné.
 Je te rappelle.
 J'attends ton coup de fil.
 Je peux laisser un message?
 Dis bonjour à ...!

Camping Catalan. Goedemorgen/middag.
 Spreek ik met ...?
 Hallo, je/u spreekt met ...
 Een moment, alstublieft.
 Mag ik de afdeling reserveringen even spreken?
 Kunt u het herhalen?
 Spreek langzamer, alstublieft.
 Kunt u het spellen?
 Dank je voor het bellen.
 Ik bel je terug.
 Ik wacht op je telefoontje.
 Kan ik een boodschap achterlaten?
 Doe de groeten aan ...!

Décrire quelqu'un**Iemand beschrijven**

Il/elle est comment?
 Tu peux le/la décrire?
 Il est beau/moche.
 Il est grand/gros/vieux.
 Elle a les cheveux blonds/bruns/roux/noirs.
 Il a les yeux verts.
 Il a quel look?
 Il a un look ringard.
 Il a l'air sportif.
 Qu'est-ce qu'il porte?
 Il porte un jean noir.
 Il a quel caractère?
 Elle est gentille.
 Il est sûr de lui.
 Il est de bonne/mauvaise humeur.
 Elle a le sens de l'humour?
 Oui, il est marrant/rigolo/drôle.

Hoe ziet hij/zij eruit?
 Kun je hem/haar beschrijven?
 Hij is knap/lelijk.
 Hij is lang/dik/oud.
 Zij heeft blond/bruin/rood/zwart haar.
 Hij heeft groene ogen.
 Wat is zijn stijl?
 Zijn stijl is ouderwets.
 Hij ziet er sportief uit.
 Wat draagt hij?
 Hij draagt een zwarte spijkerbroek.
 Hoe is zijn karakter?
 Zij is aardig.
 Hij is zelfverzekerd.
 Hij heeft een goed/slecht humeur.
 Heeft zij humor?
 Ja, hij is grappig.

Indiquer le chemin**De weg wijzen**

Vous pouvez m'indiquer le chemin?
 Je cherche la rue Victor Hugo.
 Où est l'auberge de jeunesse?

Kunt u me de weg wijzen?
 Ik zoek de Victor Hugostraat.
 Waar is de jeugdherberg?



Pour aller à l'hôtel, s'il vous plaît?	Hoe kom ik bij het hotel?
Vous avez un plan de la ville?	Heeft u een plattegrond van de stad?
Ce n'est pas loin de la gare.	Het is niet ver van het station.
Le port est tout près.	De haven is dichtbij.
C'est en face de l'église.	Het is tegenover de kerk.
C'est à côté du supermarché.	Het is naast de supermarkt.
Vous allez tout droit.	U gaat rechtdoor.
Au deuxième feu, vous tournez à droite.	Bij het tweede stoplicht slaat u rechtsaf.
Traversez le carrefour.	Steek het kruispunt over.
C'est la première rue à gauche.	Het is de eerste straat links.
Vous passez devant le commissariat.	U loopt langs het politiebureau.

Le temps	Het weer
Quel temps fait-il?	Wat voor weer is het?
Il fait beau/mauvais.	Het is mooi/slecht weer.
Il fait froid/chaud/20 degrés.	Het is koud/warm/20 graden.
Il y a du brouillard/du soleil.	Het is mistig/zonnig.
Il neige.	Het sneeuwt.
Il pleut.	Het regent.
Il y a du vent.	Het waait.
Il y a des nuages.	Het is bewolkt.
Quel temps a-t-il fait?	Wat voor weer was het?
Il a fait beau/mauvais.	Het was mooi/slecht weer.
Il y avait du brouillard.	Het was mistig.
Quel temps fera-t-il?	Wat voor weer wordt het?
Il fera beau/mauvais.	Het wordt mooi/slecht weer.
Il y aura du brouillard/du soleil.	Het wordt mistig/zonnig.

Raconter sur tes hobbies	Vertellen over je hobby's
Quels sont tes hobbies?	Wat zijn je hobby's?
Le football, c'est ma passion.	Voetbal is mijn passie.
Les serpents m'intéressent beaucoup.	Slangen interesseren me erg.
J'ai toujours aimé le sport.	Ik heb altijd van sport gehouden.
Tu fais du sport?	Doe je aan sport?
Je joue au tennis./Je fais du tennis.	Ik tennis.
Tu aimes aller au cinéma?	Houd je ervan/Vind je het leuk om naar de bioscoop te gaan?
Quel acteur est-ce que tu préfères?	Aan welke acteur geef je de voorkeur?/Wie is je favoriete acteur?
Tu joues d'un instrument de musique?	Speel je een muziekinstrument?
Oui, je joue de la guitare basse.	Ja, ik speel basgitaar.
Tu suis des leçons?	Volg je lessen?
Oui, une fois par semaine.	Ja, één keer per week.
Tu préfères jouer quel style?	Welke stijl speel je het liefst?
Je préfère jouer du rock.	Ik speel het liefst rock.

Acheter/commander quelque chose	Iets kopen/bestellen
Garçon, s'il vous plaît!	Ober!
Je voudrais...	Ik wil graag...
Je préfère...	Ik wil liever...
L'addition, s'il vous plaît!	De rekening graag!
Je prends une orangina et un coca.	Ik neem een orangina en een cola.
Je le (la) prends.	Ik neem het.
Quel est le prix de ...	Wat is de prijs van ...
Ça fait combien?	Hoeveel kost dat?
Ils/Elles sont en solde.	Ze zijn in de uitverkoop.
Ils/Elles coûtent 120 euros.	Ze kosten 120 euro.
C'est cher/bon marché.	Het is duur/goedkoop.
Je peux l'essayer?	Mag ik dat aanpassen?

Avoir un rendez-vous/inviter

J'ai rendez-vous avec un ami.
 C'est mon anniversaire.
 Tu viens avec moi?
 Tu viens ce soir?
 On se voit quand?
 Oui, volontiers.
 On va au cinéma?
 J'aimerais bien venir.
 Bien sûr que je viens!
 Je suis désolé(e) mais je ne peux pas.
 J'espère te voir bientôt.
 Qu'est-ce que tu fais demain?
 Merci pour l'invitation.
 C'est une bonne idée.
 Le 23 mars.
 Du 17 au 27 mars.
 À quelle heure commence...?
 Ça commence à...

Een afspraak maken/uitnodigen

Ik heb een afspraak met een vriend.
 Ik ben jarig.
 Kom je met me mee?
 Kom je vanavond?
 Wanneer zien we elkaar?
 Ja, graag.
 Gaan we naar de bioscoop?
 Ik zou graag komen.
 Natuurlijk kom ik!
 Het spijt me, maar ik kan niet.
 Ik hoop je snel te zien.
 Wat doe je morgen?
 Bedankt voor de uitnodiging.
 Dat is een goed idee.
 Op 23 maart.
 Van 17 tot 27 maart.
 Hoe laat begint...?
 Het begint om...

Parler de ta santé

Tu es en bonne santé?
 Je ne suis jamais malade.
 Ça va mieux?
 Ça fait mal.
 Tu n'es pas en forme?
 Qu'est-ce qu'il y a?
 Je suis malade.
 Je ne me sens pas bien.
 J'ai mal au cœur.
 Où as-tu mal?
 J'ai mal partout.
 J'ai mal au ventre.
 J'ai mal à la tête.
 Depuis quand as-tu mal?
 Depuis hier.
 Tu prends des médicaments?
 Oui, 3 fois par jour.
 Tu as de la fièvre?
 Oui, j'ai 39 de fièvre.
 Tu t'es cassé la jambe?
 Oui, j'ai la jambe dans le plâtre.

Praten over je gezondheid

Ben je gezond?
 Ik ben nooit ziek.
 Gaat het beter?
 Het doet pijn.
 Ben je niet fit?
 Wat is er aan de hand?
 Ik ben ziek.
 Ik voel me niet lekker.
 Ik ben misselijk.
 Waar heb je pijn?
 Ik heb overal pijn.
 Ik heb buikpijn.
 Ik heb hoofdpijn.
 Sinds wanneer heb je pijn?
 Sinds gisteren.
 Neem je medicijnen?
 Ja, 3 keer per dag.
 Heb je koorts?
 Ja, ik heb 39 graden koorts.
 Heb je jouw been gebroken?
 Ja, ik heb mijn been in het gips.

Wens uitbrengen

Bon anniversaire!
 Félicitations!
 Bonne année!
 Joyeux Noël!
 Bonnes/Joyeuses Pâques!
 Meilleurs vœux.
 Bonne chance.
 Bon appétit!
 À votre santé!/À la vôtre!/Tchin tchin!
 Bonne journée!
 Bonne nuit.
 Meilleure santé.
 Bon voyage!
 Bonnes vacances!
 Bon week-end!

Faire des vœux

Gefeliciteerd met je verjaardag!
 Gefeliciteerd! (bij andere gebeurtenis)
 Gelukkig nieuwjaar!
 Vrolijk kerstfeest!
 Vrolijk Pasen!
 De beste wensen.
 Veel succes.
 Eet smakelijk!
 Proost!
 Een fijne dag verder!
 Welterusten.
 Beterschap.
 Goede reis!
 Prettige vakantie!
 Prettig weekend!

Taalportfolio

Wat is het Europees Referentiekader?

Het Europees Referentiekader is een systeem dat het mogelijk maakt taalniveaus voor de moderne vreemde talen binnen Europa met elkaar te vergelijken. Dit is handig omdat mensen steeds vaker in een ander Europees land gaan studeren of werken.

Vroeger had ieder land alleen maar zijn eigen schooltypes en niveaus. Dat was lastig als je bijvoorbeeld in Frankrijk wilde gaan studeren, omdat ze daar niet wisten hoe goed je de taal beheerste. Je kon dan wel zeggen dat je Frans als eindexamenvak had gedaan op de havo of het vwo, maar van havo en vwo hadden ze nog nooit gehoord. Bovendien verschilt het niveau van leerlingen onderling. Als die school in Frankrijk toevallig vorig jaar een Nederlandse leerling had gehad met een Franse moeder, was de kans groter dat jij toegelaten zou worden. Maar als er toevallig vorig jaar iemand had gestudeerd die weer naar huis was gegaan omdat hij de lessen niet kon volgen, kon het voor jou ook veel moeilijker worden. Kortom, het werd tijd voor een systeem dat overal in Europa kon worden gebruikt voor alle (moderne) vreemde talen: het Europees Referentiekader (ERK).

Het ERK is verdeeld in zes niveaus. De niveaus heten A1, A2, B1, B2, C1 en C2. Daarbij is A1 het beginnersniveau en is C2 voor zeer gevorderden. Deze zes niveaus zijn er voor alle vaardigheden. Dit maakt het mogelijk om te laten zien in welke vaardigheden je goed bent en in welke nog niet zo. Dat is handig, want voor sommige banen hoeft je bijvoorbeeld alleen maar Frans te kunnen lezen en maakt het niet uit of je het ook goed kunt schrijven. Als jij kunt aantonen dat je voor lezen B1-niveau hebt, dan is dat voor een toekomstige werkgever duidelijker dan een 7 voor Frans op je eindlijst.

Europees Taalportfolio

Het Europees Taalportfolio is een instrument dat je helpt zicht te krijgen op wat je al kunt in verschillende talen. Dat taalportfolio is gekoppeld aan het ERK dat hierboven staat. Je maakt het Taalportfolio samen met je school. Je kunt daarin alles zichtbaar maken wat je aan vreemde talen hebt gedaan. Natuurlijk staat erin dat je lessen Frans, Duits en Engels hebt gevolgd, maar dat is niet alles. Er staat ook in dat je bijvoorbeeld een uitwisseling hebt georganiseerd met een school in Duitsland, of dat je hebt gemaild met een leeftijdsgenoot uit Frankrijk. Verder kunnen er ook zaken in staan die niet direct met school verbonden zijn, zoals het feit dat je elke zomer een Engelstalig meisje opvangt, of dat je vijf jaar op een Franstalige school hebt gezeten in Afrika.

Het taalportfolio bewaart je ook nadat je van school bent gegaan. Je kunt hem aan je toekomstige werkgever laten zien, of bij een vervolgopleiding.

Om makkelijker te laten zien wat je al kunt, is er een website waarop je je niveau kunt inschatten voor de verschillende vaardigheden en waarop je je vooruitgang kunt bijhouden. Ook kun je er leerzame activiteiten vinden die je kunnen helpen nog beter te worden in de talen. Deze site heet www.europeestaalportfolio.nl.

Hoe meld je je aan bij www.europeestaalportfolio.nl?

- 1 Ga naar www.europeestaalportfolio.nl.
- 2 Klik op aanmelden. Kies *aanmelden leerling/student*.
- 3 Vul je gegevens in en vergeet vooral niet als profiel te kiezen *leerling voortgezet onderwijs*. Je kunt er alle talen aanklikken die je op school hebt, maar kies in ieder geval Frans.
- 4 Als alle gegevens ingevuld zijn, klik je op verstuur en je kunt meteen bij je taalportfolio.

Aanmelden is gratis en met je gegevens wordt vertrouwelijk omgegaan.

Wat is de inhoud van het Taalportfolio?

- Biografie: hier vul je je persoonsgegevens in, de talen die je spreekt, de opleidingen die je gevolgd hebt, et cetera.
- Taalscore: hier kun je je niveau inschatten en je acties plannen om je (taal)vaardigheden te verbeteren.
- Dossier: een overzicht van de bewijsstukken die jouw taalniveau onderbouwen.

Wat is een talenpaspoort?

Een talenpaspoort is een document dat je kunt printen en mee kunt nemen naar Frankrijk als je daar wilt gaan studeren, of naar een werkgever om te laten zien welke talen je op welk niveau beheerst. Dat paspoort stel je samen uit elementen uit de biografie en de taalvorderingen op het moment als je het nodig hebt voor anderen.

Hoe kun je werken met het Europees Taalportfolio?

Als je tijd hebt kun je de biografie invullen, maar als je weinig tijd hebt ga je meteen door naar *Taalvorderingen*. Hier kun je voor alle vaardigheden jouw niveau meten door eenvoudige vragen te beantwoorden. (Je kunt een nog veel uitgebreidere niveautest downloaden op www.dialang.org. Dit is een test die echt je niveau meet voor luisteren, lezen en schrijven.)

- 1 Klik op *Taalvorderingen* en selecteer als vaardigheid *Luisteren* door op **PLAN** te gaan staan.
- 2 Beantwoord de vragen.
- 3 Klik op *Sla op en bereken score*. Je score verschijnt nu rechts bovenaan in beeld.
- 4 Als de score hoger is dan 80% ga je door met het bepalen van je positie. Dit doe je door links bovenaan A2 aan te klikken. Of door terug te gaan naar *Taalvorderingen* en daar OK aan te klikken. Beantwoord ook nu weer de vragen en klik op *Sla op en bereken score*.
- 5 Doe dit totdat je score lager is dan 80%. Het niveau waarin je minder dan 80% scoort is het niveau waarin jij zult gaan werken. Dat betekent niet dat je dit niveau al hebt; je hebt één niveau lager. Bijvoorbeeld: vwo 4-leerling Piet Zomers heeft voor luisteren in A1 een score van 100%, in A2 een score van 86% en in B1 een score van 40%. Dit betekent voor Piet dat hij voor luisteren niveau A2 heeft en moet gaan werken voor niveau B1.
- 6 Als je je niveau hebt bepaald voor luisteren, ga je ook voor de andere vaardigheden je niveau bepalen. Het kan heel goed dat je voor verschillende vaardigheden verschillende niveaus hebt. Bijvoorbeeld: Ankie de Boer, havo 4-leerlinge, is goed in lezen. Hiervoor heeft zij een B1-niveau. Schrijven en spreken zijn haar zwakste vaardigheden, hiervoor heeft ze A1. Voor luisteren heeft ze A2-niveau.

Als je je niveau hebt bepaald voor alle vaardigheden is het goed om ook voor een paar 'bewijzen' te zorgen. Met deze bewijzen laat je zien wat je echt kunt.

Die bewijzen verzamel je door activiteiten uit te voeren in het niveau dat je wilt gaan halen, dus heb je 90% in A1 en 40% in A2, dan verzamel je bewijzen voor dat niveau. Dat kan op verschillende manieren.

- 1 Doe de *Tâches préparatoires* en *Tâches finales* uit de katernen en stel jezelf de vraag of je hierdoor je niveau verbeterd hebt. Bijvoorbeeld: Ineke Schreurs had een min ingevuld bij B1 gesprekken voeren: *Ik kan aan een gesprek of discussie deelnemen, maar heb soms moeite om precies te zeggen wat ik bedoel*. Ze heeft uit 4 havo hoofdstuk 5 *Toi et moi* gedaan, of uit 4 vwo hoofdstuk 3 *Que le meilleur gagne!*. Het ging goed en haar leraar was tevreden, dus vult ze nu een plusje in.
- 2 Doe de opdrachten die worden gegeven bij *Leerzame activiteiten* (bovenaan het scherm bij de taalscore). Begin bij de vaardigheid waar je het laagste op scoort. Kijk wel altijd even kritisch of het echt een nuttige opdracht is. Bijvoorbeeld: Rachelle Jansen, havo 5-leerlinge, heeft voor lezen A2-niveau. Ze gaat dus leerzame activiteiten doen in B1-niveau. Omdat ze een min had ingevuld bij *Ik kan feitelijke teksten over onderwerpen op mijn vakgebied of interessegebied in voldoende mate begrijpen*, gaat ze de leerzame activiteit *Informatie over een stad verzamelen* uitvoeren. Nadat ze de activiteit met haar docent heeft besproken, besluit ze dat feitelijke teksten moeilijk blijven en dat ze nog meer dergelijke leerzame activiteiten gaat doen.
- 3 Bedenk zelf opdrachten om je niveau op te hogen. Toen je je positie bepaalde, heb je bij het niveau dat je moet gaan halen een aantal keren – of +/- ingevuld. Begin bij de vaardigheid waar je het laagste op scoorde en loop de minnetjes na. Stel jezelf vervolgens de vraag: wat zou ik moeten doen om van deze min een plus te kunnen maken. Bijvoorbeeld: Fokke de Haan, vwo 4-leerling heeft A1-niveau voor schrijven. Bij A2 heeft hij een min ingevuld bij *Ik kan eenvoudige persoonlijke briefjes schrijven om te bedanken en mij te verontschuldigen*. Fokke gaat nu als activiteit een aantal bedankbriefjes schrijven aan vrienden en familieleden van wie hij de afgelopen tijd iets heeft geleend of die iets voor hem hebben gedaan. Ook gaat hij een aantal sms-berichtjes schrijven waarin hij afspraken afzegt. Als hij drie bedankbriefjes heeft geschreven en vier excuus-sms'jes vindt hij dat hij de – wel in een + mag veranderen. Natuurlijk heeft hij ook in overleg met zijn leraar de fouten verbeterd.

De producten van gemaakte opdrachten kun je bewaren door op *Dossier* te klikken, *Frans* te selecteren en vervolgens het product toe te voegen. Vergeet niet het product een naam te geven en een korte omschrijving in te vullen.

Ga vervolgens naar *Evaluatie* (rechtsboven in het scherm taalscore). Vul daar in wat je zelf van de opdracht vond. Koppel hieraan ook het product dat je in je dossier hebt gedaan (Voeg nieuw item uit dossier toe) en sla het op. Je docent kan dit ook lezen en kan hier aanwijzingen of commentaar geven.

Vergeet daarom ten slotte niet je leraar inzage te geven in je taalportfolio. Dit doe je door de optie *Mijn docenten* te selecteren en het e-mailadres van je docent toe te voegen.

Lexique

F-N

A

- à
- à conseiller
- à côté de
- a failli
- à peine
- à plus tard
- à proximité de
- à travers de
- abandonner
- abominable
- abondant
- l'abonnement *m*
- s'abonner à
- abordable
- aborder
- aboyer
- l'abréviation *v*
- l'absence *v*
- absent
- absolument
- accéder à
- accentuer
- accepter
- l'accès *m*
- accessible
- les accessoires *m mv*
- l'accident *m*
- accompagner
- accomplir
- accorder
- accro à
- accrocher
- l'accueil *m*
- accueillant
- accueillir
- accusé
- l'achat *m*
- acheter
- acide
- l'acier *m*
- l'acteur, l'actrice
- actif
- l'action *v*
- l'activité *v*
- les activités extrascolaires *v mv*
- naar, in
- aan te bevelen
- naast
- is bijna
- nauwelijks
- tot later
- in de buurt van
- (dwars) door
- in de steek laten, verlaten
- vreselijk
- overvloedig
- het abonnement
- zich abonneren op
- redelijk
- aanspreken, aanstippen
- blaffen
- de afkorting
- de afwezigheid
- afwezig
- absoluut, per se
- toegang hebben tot
- benadrukken, beklemtonen
- accepteren
- de toegang
- bereikbaar, toegankelijk
- de accessoires
- het ongeluk
- vergezellen, begeleiden
- behalen, vervullen,
- verwezenlijken, uitvoeren
- instemmen, verlenen,
- toekennen
- verslaafd aan, bezeten van
- ophangen
- de ontvangst, de homepage
- (op een website)
- gastvrij
- ontvangen
- beschuldigd
- de aankoop, de aanschaf
- kopen
- zuur, spottend
- het staal
- de acteur, de actrice
- actief
- de actie
- de activiteit, de bezigheid
- de buitenschoolse activiteiten

- actualiser
- les actualités *v mv*
- l'adaptation *v*
- s'adapter à
- l'addition *v*
- l'adjectif *m*
- l'administration *v*

- admirer
- l'ado, l'adolescent(e) *m/v*
- adopter
- l'adoption *v*
- adorable
- adorer
- l'adresse *v*
- l'adulte *m/v*
- l'adversaire *m*
- l'aéroport *m*
- les affaires *v mv*
- l'affichage *m*
- l'affiche de publicité *v*
- affreux
- affronter

- l'Afrique *v*
- l'âge *m*
- l'agence de casting *v*
- l'agenda *m*
- l'agent immobilier *m*
- aggraver
- agile
- agir
- s'agir de
- agiter

- l'agneau *m*
- agrandir
- agréable
- agresser
- agressif
- l'agression *v*
- l'agriculteur *m*
- l'agriculture *v*
- à l'aide de
- l'aide *v*
- aider
- ailleurs
- aimer
- aîné
- ainsi
- l'air *m*
- ajouter

- bijwerken
- het nieuws
- de aanpassing, de bewerking
- zich aanpassen aan
- de rekening
- het bijvoeglijk naamwoord
- het beheer, het bestuur, de regering
- bewonderen
- de jongere, de tiener, de puber
- adopter, aan-/overnemen
- de adoptie
- schattig, erg leuk
- gek/dol zijn op
- het adres
- de volwassene
- de tegenstander
- het vliegveld
- de spullen
- het (aan)plakken (van affiches)
- de reclameposter
- afschuwelijk
- optreden tegen, trotseren,
- tegen elkaar spelen
- Afrika
- de leeftijd
- het castingbureau
- de agenda
- de makelaar
- verergeren
- lenig, behendig
- handelen, actie ondernemen
- gaan over
- heen en weer bewegen,
- zwaaien met
- het lam(svlees)
- vergroten, uitbreiden
- prettig
- aanvallen
- agressief
- de agressie, de aanval
- de boer
- de landbouw
- met behulp van
- de hulp
- helpen
- elders, ergens anders
- houden van
- oudste
- zo, op die manier
- de lucht
- toevoegen

● l'album <i>m</i>	het album (<i>muziek</i>), het plakboek	● l'anniversaire de mariage <i>m</i>	de trouwdag
● les alentours <i>m mv</i>	de omgeving	● l'annonce <i>v</i>	de advertentie
● l'Algérie <i>v</i>	Algerije	● annoncer	aankondigen
● l'Algérien	de Algerijn	● l'annuaire <i>m</i>	het jaarboek, de gids
● l'aliment <i>m</i>	het levensmiddel	● annuel	jaarlijks
● alimentaire	voedings-	● annuler	annuleren, te niet doen
● l'alimentation <i>v</i>	de voeding	● l'antisèche <i>v</i>	het spiekbrieftje
● l'Allemagne <i>v</i>	Duitsland	● août <i>m</i>	augustus
● l'Allemand	de Duitser	● apercevoir	(op)merken
● allemand	Duits	● aperçu	gezien, gemerkt
● aller	gaan	● l'appareil dentaire <i>m</i>	de beugel (<i>gebit</i>)
● aller bien avec	goed staan bij	● l'appareil photo <i>m</i>	het fototoestel
● l'aller retour <i>m</i>	het retourtje	● à l'appareil	aan de telefoon
● l'aller simple <i>m</i>	de enkele reis	● apparemment	blijkbaar
● aller voir	bezoeken, langskomen	● l'apparence <i>v</i>	het uiterlijk
● allergique	allergisch	● l'appartement <i>m</i>	het appartement
● s'allonger	zich uitstrekken, gaan liggen	● appartenir à	toebehoren aan, behoren tot
● allumer	aanzetten, inschakelen, aandoen (<i>van licht</i>)	● l'appel <i>m</i>	de oproep
● alors	toen, nou, dan, dus	● appeler	bellen, noemen
● alors que	terwijl	● s'appeler	heten
● l'alpiniste <i>m/v</i>	de bergbeklimmer, de bergbeklimster	● appliquer	toepassen, aanbrengen
● alsacien	uit de Elzas	● apporter	(iets) meebrengen (naar)
● l'altitude <i>v</i>	de hoogte (<i>in de bergen</i>)	● apprécier	waarderen
● l'amande <i>v</i>	de amandel	● l'appréhension <i>v</i>	de angst
● l'amant(e) <i>m/v</i>	de minnaar, de minnares	● apprendre (par cœur)	(uit het hoofd) leren
● l'amateur <i>m</i>	de liefhebber	● l'apprentissage <i>m</i>	het leren, de stage
● l'ambiance <i>v</i>	de sfeer	● approximatif	geschatte
● l'amélioration <i>v</i>	de verbetering	● s'appuyer sur	leunen op, zich baseren op
● améliorer	verbeteren	● après	na
● l'amende <i>v</i>	de boete	● l'arbitre <i>m</i>	de scheidsrechter
● amer	spottend, bitter	● l'arme <i>v</i>	het wapen
● l'Américain	de Amerikaan	● l'arrêt (de bus) <i>m</i>	de (bus)halte
● américain	Amerikaans	● arrêter	stoppen
● l'Amérique <i>v</i>	Amerika	● l'arrivée <i>v</i>	de aankomst
● l'Amérique du Sud <i>v</i>	Zuid-Amerika	● l'art <i>m</i>	de kunst
● l'ami, l'amie	de vriend, de vriendin	● l'ascenseur <i>m</i>	de lift
● l'amitié <i>v</i>	de vriendschap	● assez	tamelijk
● l'amour <i>m</i>	de liefde, de geliefde	● l'assiette <i>v</i>	het bord
● amoureux	verliefd	● assister à	aanwezig zijn bij
● ample	wijd	● assister au cours	de les bijwonen
● amusant	grappig	● l'association <i>v</i>	de vereniging
● l'amusement <i>m</i>	het vermaak, de ontspanning	● associer à	in verband brengen met
● amuser, s'amuser	vermaken, zich vermaken	● l'assurance <i>v</i>	de verzekering
● l'an <i>m</i>	het jaar	● assurer	garanderen, verzekeren
● ancien, -ienne	oud	● l'athlétisme <i>m</i>	de atletiek
● l'âne <i>m</i>	de ezel	● attaché	vastgemaakt
● l'ange <i>m</i>	de engel	● l'attaquant <i>m</i>	de aanvaller
● l'anglais <i>m</i>	het Engels (<i>de taal</i>)	● l'attaque <i>v</i>	de aanval
● l'angle <i>m</i>	de hoek, de kant	● attaquer	aanvallen, aanpakken
● l'Angleterre <i>v</i>	Engeland	● atteindre	bereiken
● angoissant	beangstigend	● attendre	wachten
● l'animal (domestique) <i>m</i> , les animaux	het (huis)dier, de dieren	● attentif	aandachtig
● l'animateur, -trice	de presentator, de presentatrice	● attention!	let op!
● l'animation <i>v</i>	de animatie (<i>in tekenfilm</i>), activiteit, levendigheid	● attentivement	aandachtig
● animé	druk	● atterrir	landen
● animer	presenteren	● attirer	aantrekken
● l'année <i>v</i>	het jaar	● l'attitude <i>v</i>	de houding
● l'anniversaire <i>m</i>	de verjaardag	● l'attraction <i>v</i>	de attractie, de aantrekkingskracht
		● attraper	pakken, grijpen, raken
		● attrayant	aantrekkelijk
		● attribuer	toekennen
		● au bord de	langs

au bout de	na
au bout du compte	per slot van rekening
au contraire de	in tegenstelling tot
au courant	op de hoogte
au fait (<i>begin van de zin</i>)	overigens, eigenlijk
au fond de	op de bodem van
au lieu de	in plaats van
au milieu de	in het midden van
au moins	minstens
au revoir	tot ziens
au secours!	help!
l'auberge de jeunesse v	de jeugdherberg
aucun	geen enkele
au-dessus de	boven
augmenter	uitbreiden, vergroten
aujourd'hui	vandaag
auprès de	bij
aussi	ook
aussi ... que	even ... als
aussi bien ... que	zowel ... als
aussitôt	onmiddellijk, meteen
australe	zuidelijk
l'Australie v	Australië
autant	zoveel
autant ... que	evenveel als
l'autocollant m	de sticker
l'autographe m	de handtekening
automatiquement	automatisch
l'automne m	de herfst, het najaar
l'autorisation v	de toestemming
autoriser	toestaan
autoritaire	autoritair
l'autoroute v	de snelweg
autour	rondom
autre(s)	ander(e)
autrefois	vroeger
autrement	anders, op een andere manier
l'Autriche v	Oostenrijk
autrui	een ander, anderen
avancer	voorwaarts gaan
avant (que)	voor(dat) (<i>van tijd</i>)
l'avantage m	het voordeel
avant-hier	eergisteren
avec	(samen) met
l'avenir m	de toekomst
l'aventure v	het avontuur
l'aventurier m	de avonturier
l'avenue v	de straat
l'averse v	de stortbui
l'avion m	het vliegtuig
l'avis m	de mening
l'avocat m, l'avocate v	de advocaat, de advocate
avoir besoin de	nodig hebben
avoir confiance en soi	zelfvertrouwen hebben
avoir de la fièvre	koorts hebben
avoir de l'expérience	ervaring hebben
avoir droit à	recht hebben op
avoir du caractère	een sterke persoonlijkheid hebben, opvliegend zijn
avoir du mal à	moeite hebben met/om
avoir envie de	zin hebben in, om
avoir faim	honger hebben
avoir l'air de	eruitzien als
avoir l'air ridicule	er belachelijk uitzien

avoir lieu	plaatsvinden
avoir mal au cœur	misselijk zijn
avoir mal au ventre	buikpijn hebben
en avoir marre de	het zat zijn om
avoir peur de	bang zijn voor
avoir raison	gelijk hebben
avoir tort	ongelijk hebben
avouer	bekennen, toegeven
avril m	april
B	
le bac(calauréat)	het eindexamen
le badminton	het badmintonnen
la bague	de ring
la baguette	het stokbrood
se baigner	in bad gaan, zwemmen
la baignoire	het bad
le bal (masqué)	het (gemaskerde) bal
le balcon	het balkon
le ballon	de (voet)bal
banal	simpel
la banane	de banaan
la bande dessinée (la BD)	het stripverhaal
la banlieue	de voorstad, de buitenwijk
la banque	de bank
le bar	de bar
le barbecue	de barbecue
la barre	de reep
bas	laag
la base, à (la) base de	de basis, op basis van
le basket	het basketbal
les baskets v mv	de sportschoenen
le basketteur	de basketbalspeler
le bassin	het (zwem)bad
la bataille	de strijd
le bateau	de boot
le bâtiment	het gebouw
le bâton de colle	de plakstift
la batterie	het drumstel
battre	verbreken (<i>van record</i>), slaan
se battre, se battre contre	vechten, strijden tegen
bavard	kletserig, praatziek
bavarder	kletsen
beau	mooi
beaucoup (de)	veel
beaucoup de monde	veel mensen
le beau-père	de schoonvader, de stiefvader
la beauté	de schoonheid
le bébé	de baby
belge	Belgisch
le/la Belge	de Belg, de Belgische
la belle-mère	de schoonmoeder, de stiefmoeder
le bénéfice	de opbrengst
bénéficier de	profiteren van
bénévole	vrijwillig, welwillend
le berger	de herder
bête	stom
le beurre	de boter
le/la bibliothécaire	de bibliothecaris, de bibliothecaresse
la bibliothèque	de bibliotheek
bien (<i>bijw.</i>)	goed
bien que	hoewel

● bien sûr	natuurlijk	● le bracelet	de armband
● bientôt (<i>bijw.</i>)	binnenkort	● branché	hip, in de mode
● à bientôt!	tot gauw!	● la branche	de tak, de sector
● bienvenue	welkom	● le bras	de arm
● la bière	het bier	● bravo!	goed zol
● le bijou	het sieraad	● bref	kortom
● le bijoutier	de juwelier	● bricoler	knutselen
● le bikini	de bikini	● le brigand	de (struik)rover
● bilingue	tweetalig	● la brillante	de gel
● le billet	het billet, het kaartje, het briefgeld	● le brocoli	de broccoli
● la biologie	de biologie	● le bronze	het brons
● le/la biologiste	de bioloog, de biologe	● se bronzer	bruin worden, zonnen
● le biscuit	het koekje	● brosser	borstelen
● le bisou	de kus	● se brosser les dents	tandenpoetsen
● bizarre	bizar	● le brouillard	de mist
● la blague	de mop, de grap	● le bruit	het geluid, de herrie
● blaguer	grappen maken	● brûler	branden
● blanc	wit	● brun	bruin
● le blessé (grave)	de (zwaar)gewonde	● brusquement	plotseling
● bleu	blauw	● le budget	het budget, de begroting
● les Bleus	het Franse nationale voetbalelftal	● le bulletin	het rapport, het verslag, het (pers)bericht
● bloguer	bloggen	● le bureau	de studeerkamer, het kantoor, het bureau
● blond	blond	● le bus	de bus
● le bobsleigh	het bobsleeën	● le buste	het bovenlijf
● le bœuf	het rund(vlees)	● le but	het doel, het doelpunt
● bof	nou en, och, tja		
● boire	drinken	C	
● le bois	het hout, het bos	● c'est-à-dire	dat wil zeggen
● la boisson	de drank, het drankje	● ça	dat
● la boîte	de discotheek, het blik, de doos	● ça fait (+ <i>tijd</i>)	sinds
● le bol	de kom	● ça vaut la peine	het is de moeite waard
● bon appétit!	eet smakelijk!	● le cabine d'essayage	het pashokje
● bon courage!	sterkte!	● la câble	de kabel
● bon	goed	● la cacahuète	de pinda
● bon marché	goedkoop	● le cacao	de cacao
● bon rétablissement!	beterschap!	● caché	verborgen
● le bonbon	het snoepje	● se cacher	zich verstoppen
● bondé	opeengepakt, heel druk	● le cadeau, les cadeaux	het cadeau, de cadeaus
● le bonheur	het geluk	● le café	de koffie, het café
● bonjour	goedendag	● la cage	het hok, de kooi
● la bonne cause	het goede doel	● le cahier	het schrift
● bonne chance!	succes!	● le caillou	het steentje
● bonsoir	goedenavond	● la caisse	de kist, de kassa
● le bord	de rand, de oever	● le calcul	de berekening
● la botte, la bottine	de laars, het laarsje	● la calculatrice	de rekenmachine
● la bouche	de mond	● calculer	uitrekenen, rekenen
● le bouchon	de file	● le caleçon	de boxershort
● la boucle d'oreille	de oorbel	● le calendrier	de kalender
● boudier	onvriendelijk zijn tegen, negeren	● câlin	lief, zacht
● bouger	bewegen, verplaatsen	● le calme	de rust
● la bougie	de kaars	● les calories v <i>mv</i>	de calorieën
● la boulangerie	de bakkerij	● le camarade	de vriend
● le boulot	het (bij)baantje (<i>jongerentaal</i>)	● cambrioler	inbreken
● bourgeoise	deftig	● le cambrioleur	de inbreker
● la boussole	het kompas	● le camion	de vrachtwagen
● le bout	het uiteinde	● la campagne	het platteland
● la bouteille	de fles	● le camping	de camping
● la boutique	de (kleding)boetiek	● le camping-car	de camper
● le bouton	de pukkel, de knoop	● le Canada	Canada
● la boxe	het boksen	● le Canadien, la Canadienne	de Canadees, de Canadese
		● le canapé	de (zit)bank
		● le canari	de kanarie

le candidat	de kandidaat	cesser	ophouden
la canicule	de hittegolf	cette fois-ci	deze (= laatstgenoemde) keer
le canoë	de kano, het kanoën	chacun	elk van beiden
la cantine	de kantine	la chaîne	de keten
capable	in staat, bekwaam, kundig	la chaîne de télévision	de televisiezender
la capacité	de capaciteit	la chaise	de stoel
le capitaine	de aanvoerder, de kapitein	la chaleur	de warmte
la capitale	de hoofdstad	la chambre	de slaapkamer
captivant	spannend, boeiend	la chambre d'hôte	de bed and breakfast
la capuche	de capuchon	la chambre double	de tweepersoonskamer
car	want	le chameau	de kameel
le caractère	het karakter	la champion, la championne	de kampioen(ne)
la caravane	de caravan	le championnat	het kampioenschap
le carburant	de brandstof	la chance	de kans, het geluk
la caresse	de aai	le chandelier	de kandelaar
la carotte	de wortel	le changement	de verandering
le carré	het vierkant	changer	veranderen, overstappen
les carreaux <i>m mv</i>	de ruitjes	la chanson	het liedje
le carrefour	het kruispunt	chanter	zingen
la carrière	de loopbaan	le chanteur, la chanteuse	de zanger, de zangeres
le cartable	de schooltas	chaotique	chaotisch
la carte	de kaart, het menu	le chapeau	de hoed
la carte postale	de ansichtkaart	chapeau!	petje afl
la carte rechargeable	de prepaidkaart	chaque	ieder, elk(e)
le cas	het geval	la charcuterie	de vleeswaren
la cascade	de stunt, de waterval	chargé	vol, druk
le casier	het kluisje	le chariot	de winkelwagen
le casque	de helm	charmer	charmeren, bekoren
le casque d'écoute	de koptelefoon	le charpentier	de timmerman
la casquette	de pet	chasser	wegjagen
cassé	gebroken	le chat	de kat
le casse-cou	de waaghals	le château	het kasteel
le casse-croûte	het tussendoortje	chatter	chatten
casse-pieds	saai	chaud	warm
se casser (la jambe)	(een been) breken	le chauffage	de verwarming
le casting	de casting	la chaussette	de sok
la catastrophe	de ramp	la chaussure	de schoen
le cauchemar	de nachtmerrie	chauvin	chauvinistisch
la cause	de oorzaak	le chef	de baas
à cause de	door, wegens, vanwege	le chef d'entreprise	de bedrijfsleider, de manager
causer	veroorzaken	le chef d'équipe	de teamleider
le cavalier, la cavalière	de ruiter	le chemin	de weg
la cave	de kelder	la chemise	het overhemd, de blouse
le CD	de cd	cher	duur, beste (<i>aanhef</i>)
ce jour-là	die dag	chercher	zoeken, afhalen
céder sa place	zijn plaats afstaan	le cheval	het paard, de paarden
la ceinture	de riem	les cheveux <i>m mv</i>	het haar
cela te va très bien	dat past heel goed bij je	la cheville	de enkel
célèbre	beroemd	la chèvre	de geit
célébrer	vieren	le chewing-gum	de kauwgom
la célébrité	de beroemdheid	chez	bij (<i>iemand</i>)
le centenaire	het 100-jarig jubileum	chez moi	bij mij (<i>thuis</i>)
le centre commercial	het winkelcentrum	chic	sjiek, smaakvol
le centre de (pré)formation	het opleidingscentrum	le chien	de hond
le centre de vacances	het vakantiepark	le chiffre	het cijfer
le centre-ville	het stadscentrum	la chimie	de scheikunde
cependant	echter, toch	la Chine	China
les céréales <i>v mv</i>	de ontbijtgranen	le chinois	het Chinees (<i>taal</i>)
la cérémonie	de ceremonie	les chips <i>m mv</i>	de chips
le cerf-volant	de vlieger	le chirurgien	de chirurg
certain	zekere	le chocolat	de chocolade
certain(e)s	sommige(n)	le chocolat chaud	de warme chocolademelk
certainement	zeker		
le cerveau, la cervelle	de hersenen		

le chocolatier	de chocoladefabrikant, de chocoladeverkoper	combatif	aanvallend
le chœur	het koor	combien	hoeveel
choisir	kiezen	combiner	combineren
le choix	de keuze	le comble	het toppunt
le chômage	de werkeloosheid	la comédie	de komedie
la chose	het ding	le comédien, la comédienne	de acteur, de actrice
le chou	de kool, het liefje, het schatje	la commande	de bestelling
le chouchou	de lieveling	commander	bestellen
la choucroute	de zuurkool	comme	(zo)als, net als
chouette	lief, leuk	comme d'habitude	zoals gewoonlijk
chut!	sst!	commencer	beginnen
la cicatrice	het litteken	comment	hoe
ci-dessous	hieronder	le commentaire	de toelichting, de uitleg
le ciel	de hemel, de lucht	le commerce	de handel, de winkel
le/la cinéaste	de filmmaker, -maakster	commun	gemeenschappelijk
le cinéma	de bioscoop	la communication	de communicatie
la circulation	het verkeer	communiquer	communiceren
le cirque	het circus	le compagnon	de metgezel, het maatje
les ciseaux <i>m mv</i>	de schaar	comparable	vergelijkbaar
la cité	de stadskern, de wijk, het woningcomplex	la comparaison	de vergelijking
le citron	de citroen	en comparaison avec	in vergelijking met
clair	helder, duidelijk	comparer	vergelijken
clairement	duidelijk	le compas	de passer
la classe	de klas	la compétition	de competitie, de wedstrijd
le classement	het klasement, het overzicht	complète	ingevuld
le classeur	de multomap	complètement	compleet, volledig
la clé	de sleutel	le/la complice	de medeplichtige, de handlanger/-ster
le client	de klant, de cliënt	compliquer	ingewikkeld maken
le climat	het klimaat	le comportement	het gedrag
la climatisation	de airconditioning	comporter	omvatten, bestaan uit
le clin d'œil	de knipoog	se comporter	zich gedragen
le clip	de videoclip	composer	samenstellen, schrijven
le clochard	de zwerver	se composer de	bestaan uit
la cloche	de klok (<i>kerktoren</i>)	la compréhension	het begrip
le coca	de cola	comprendre	verstaan, begrijpen
le cochon	het varken (<i>dier</i>), de viezerik	compris	erbij inbegrepen
le cochon d'inde	de cavia	comptabiliser	de boekhouding doen / boekhouden
le code	de code	le/la comptable	de accountant, de boekhouder
le cœur	het hart	le compte bancaire	de bankrekening
le coffre-fort	de kluis	compter	rekenen, tellen
la cohue	de drukte	le comte	de graaf
coiffé	gekapt, geknipt	la concentration	de samentrekking, de aandacht
le coiffeur, la coiffeuse	de kapper, de kapster	concerné	bewust, betrokken
le coin	de hoek	concerner	aangaan, betreffen
le col	de kraag	le concours	het (toelatings)examen, de wedstrijd
la colère	de woede	condamner	veroordelen
le collaborateur	de medewerker	la condition	de voorwaarde
collant	klef, klevend	la condition physique	de conditie
les collants <i>m mv</i>	de panty, de maillot	les conditions de vie <i>v mv</i>	de leefomstandigheden
la colle	de lijm	le conducteur	de bestuurder
collectif	team-	conduire	leiden, besturen
la collection	de verzameling	la confiance	het vertrouwen
collectionner	verzamelen	confiant	vol vertrouwen
le collège	de middelbare school (<i>onderbouw</i>)	confier à	toevertrouwen aan
le collégien	de leerling (<i>van een middelbare school</i>)	confirmer	bevestigen
coller à	drukken tegen	la confiture	de jam
le collier	de halsketting, de halsband	le conflit	het conflict, de botsing
la colline	de heuvel	le confort	het comfort
la colonie de vacances (<i>la colo</i>)	het zomerkamp, het vakantiecamp, het kamp	confortable	comfortabel

le congé	het verlof, de vakantie
les connaissances v m/v	de kennis (verstand)
connaître	kennen
se connaître	elkaar kennen
conscient	bewust
le conseil	het advies, de raad
conseiller	aanraden, aanbevelen
le conseiller d'orientation	de decaan
consentir à	toestemmen in
considérer comme	beschouwen als
consister de/en	bestaan uit
la console de jeux	de spelcomputer
consoler	troosten
consommer	nuttigen, verbruiken
constater	vaststellen
constituer, constituer de	samenstellen, bestaan uit
la construction	de bouw
construire	maken, bouwen
consulter	raadplegen
contacter	in contact komen met, contact opnemen met
la contamination	de besmetting
contaminer	besmetten
le conte	het verhaal, het sprookje
contemporain	hedendaags
contenir	bevatten
content	tevreden, voldaan
se contenter de	genoegen nemen met
le contenu	de inhoud
le continent	het continent
continuer à / de	doorgaan met
contracter	samentrekken, spannen
le contraire	het tegenovergestelde
contrairement à	in tegenstelling tot
contrarié	boos
contre	tegen
contribuer à	bijdragen aan
le contrôle	de toets, de controle
convaincre de	overtuigen van
la conversation	het gesprek
convient à	geschikt voor
le copain, la copine	de vriend, de vriendin
la copie	de kopie
la corde	het touw, het koord
corporel	lichamelijk
le corps	het lichaam
correspondre à	overeenkomen met
corriger	verbeteren
le cosmétique	de cosmetica
le cosmos	de kosmos, het heelal
le costume-cravate	het (nette) pak
le côté	de (zij)kant
le cou	de nek, de hals
la couche	de laag
se coucher	gaan slapen
couler	stromen
la couleur	de kleur
le couloir	de gang
le coup	de slag
le coup de fil	het telefoontje
le coup de foudre	de plotselinge verliefdheid
le coup de pied	de schop
le coup de poing	de stomp
le coup de soleil	de zonnesteek

la coupe	het kapsel
la coupe du monde	het wereldkampioenschap
d'un seul coup	opeens, in één keer
couper	snijden, knippen
le couple	het stel, het paar
la cour (de récréation)	het schoolplein
le courage	de moed
courageux	moedig
couramment	vloeiend
courant	veelvoorkomend
le courant	de stroming
le coureur	de (wiel)renner
la courgette	de courgette
courir	rennen
le courriel	de e-mail
le cours (particulier)	de (privé)les
la course	de race, de wedstrijd
la course contre la montre	de tijdrit
le court de tennis	de tennisbaan
court	kort
le cousin, la cousine	de neef, de nicht
le coût (mensuel)	de (maandelijkse) kosten
coûter	kosten
la coutume	de gewoonte, het gebruik
couvert	bewolkt
la couverture	de omslag, de kaft
cracher	spuwen
le crapaud	de pad
la cravate	de stropdas
le crayon	het potlood
le créateur (de mode)	de (mode)ontwerper
créatif	creatief
la création	de creatie, het maaksel
la crèche	de crèche
créer	maken, scheppen, op touw zetten
le créole	het creools (taal)
la crêpe	de pannenkoek
le cri	de schreeuw, het geschreeuw
crier	schreeuwen, roepen
la critique	de kritiek, de recensie
croire	denken, geloven
le croissant	de croissant
la croix	het kruis
le croque-monsieur	de tosti
cru	rauw
cruel	wreed
cuire	koken
la cuisine	de keuken
cuisiner	koken
le cuisinier	de kok
la culture	de cultuur
culturel	cultureel
curieux	nieuwsgierig
la curiosité	de nieuwsgierigheid, de beziens-/ wetenswaardigheid
le cyclisme	de wielersport
le/la cycliste	de wielrenner, de wielrenster

D

d'abord	(aller)eerst, ten eerste
d'accord	oké
d'ailleurs	trouwens, overigens
d'après	volgens

d'autre côté	aan de andere kant	dégrader	(in rang) verlagen, onteren, vervallen
d'entre eux	(één / meerdere) van hen	le degré	de graad
d'origine	afkomstig uit, van afkomst	se déguiser	zich vermommen
d'ou	vanwaar	dehors (de)	buiten
d'outre-mer	overzees	déjà	al
d'un côté	aan de ene kant	le déjeuner	de lunch
le Danemark	Denemarken	le délice	de heerlijkheid
le danger	het gevaar	délicieux	heerlijk
dangereux	gevaarlijk	la délinquance	de criminaliteit
dans	over (tijd), in (plaats)	le délit	het delict, strafbaar feit
dans le cadre de	in het kader van	délivrer	afleveren
la danse	de dans	demain	morgen
danser	dansen	à la demande de	op verzoek van
la date	de datum	demander	vragen
la date de naissance	de geboortedatum	se demander	zich afvragen
la date de sortie	de verschijningsdatum	démarrer	vertrekken
la date limite	de uiterste datum	déménager	verhuizen
le dauphin	de dolfijn	demi	half
de	van	la demi-heure	het halfuur
de ... à	van ... tot	démontrer	aantonen
de base	basis-, elementair	dénigrer	denigreren, zwart maken
de bonne heure	vroeg	dénoncer	aan de kaak stellen
de largeur	breed	la dent	de tand
de moins en moins	steeds minder	le/la dentiste	de tandarts
de nouveau	opnieuw, weer	le départ	het vertrek
de plus	daarbij, bovendien	le département	de provincie (in Frankrijk), het ministerie
de plus en plus	steeds ('meer', meer en meer)	se dépêcher	zich haasten
de temps en temps	soms, af en toe	dépendre (de)	afhankelijk zijn, afhangen (van)
de tout temps	te allen tijde	la dépense	de uitgave (geld)
de toute façon	in ieder geval	dépenser	uitgeven
débile	idioot, achterlijk	se déplacer	zich verplaatsen
debout	rechttop, staand	le dépliant	de folder, de brochure
le début	het begin	depuis	sinds(dien), vanaf
le débutant	de beginner	dernier	laatste
débiter	beginnen	se dérouler	plaatsvinden, zich afspelen
décéder	overlijden	derrière	achter (van plaats)
décembre m	december	dès	vanaf
la déception	de teleurstelling	dès que	zodra
le décès	het overlijden	désagréable	vervelend
décevant	teleurstellend	descendre	uitstappen, afdalen, naar beneden gaan
les déchets m mv	het afval	la descente	de afdaling
décider	beslissen, besluiten	la description	de beschrijving
la décision	de beslissing	le désert	de woestijn, de wildernis
déclarer	verklaren	désespéré	wanhopig
déconseiller	afraden	le désespoir	de wanhoop
décontracté	ontspannen	désigner	aanwijzen
le décor	het landschap, het decor	le désir	de wens, het verlangen
la décoration	de versiering, de inrichting	désirer	wensen, willen, verlangen
décorer	versieren	désolé	sorry, jammer
la découverte	de ontdekking	le désordre	de wanorde, de chaos
découvrir	ontdekken	désormais	voortaan
décrire	beschrijven	le dessert	het nagerecht, het toetje
déçu	teleurgesteld	le dessin animé	de tekenfilm
dedans	erin	le dessinateur	de tekenaar
le défaut	de zwakte, de slechte eigenschap	dessiner	tekenen
le défavorisé	de benadeelde	dessus	boven
défendre	verbieden, verdedigen	le destin	het lot, de bestemming
la défense	de verdediging	la destination	de bestemming
le défenseur	de verdediger	destiné à	bestemd voor/om
le défi	de uitdaging	le détail	het detail
défiler	voorbij marcheren, paraderen		
dégoûtant	vies, smerig		

détecter	opsporen	le doigt	de vinger
(se) détendre	(zich) ontspannen	le doigt de pied	de teen
la détente	de ontspanning	le dollar	de dollar
la détermination	de vastberadenheid	le domaine	het gebied
déterminer	bepalen, vaststellen	à domicile	thuis
détester	een hekel hebben aan, haten	dommage	jammer
détruire	verwoesten, vernietigen	les DOM-TOM	de Franse overzeese provincies
devant	voor (<i>van plaats</i>)	(départements d'outre-	en gebieden
dévasté	kapot	mer et territoires d'outre-	
le développement	de ontwikkeling	mer)	
développer	ontwikkelen	le don	de gift
devenir	worden	donc	dus
deviner	raden	les données v mv	de gegevens, de feiten
la devise	het motto	donner	geven
devoir	moeten	dormir	slapen
les devoirs m mv	het huiswerk	le dos	de rug
le diable	de duivel	la douche	de douche
la dictée	het dictee	se doucher	zich douchen
le dictionnaire	het woordenboek	doué	getalenteerd, begaafd
la différence	het verschil	le doute	de twijfel
différent	verschillend, anders	douter	twijfelen
différer	verschillen, uitstellen	doux, douce	lief, zacht
difficile	moeilijk	le dragon	de draak
diffuser	uitzenden	draguer	flirten, versieren
digne	waardig	le drame	het drama
la digue	de dijk	le drapeau	de vlag
dimanche m	zondag	le drapeau tricolore	de driekleur (<i>Franse vlag</i>)
la dimension	de afmetingen	le droit	het recht
diminuer	verminderen	à droite	rechts, naar rechts
le diner	het avondeten	drôle	grappig, vreemd
diner	eten (<i>'s avonds</i>)	drôlement	grappig / enorm
le diplôme	het diploma	le duo	het duo
le diplôme de fin d'études	het middelbareschooldiploma	dur	moeilijk, zwaar
diplômé	gediplomeerd	durant	gedurende
dire	zeggen	la durée	de duur, de lengte (<i>van bijv. een film</i>)
directement	onmiddellijk, direct, rechtstreeks	durer	duren
le directeur, la directrice	de directeur, de directrice	E	
la direction	de richting, de directie	l'eau v	het water
diriger	sturen	échanger	uitwisselen, ruilen
la discipline	de discipline, het onderdeel	s'échapper	ontkomen, vluchten,
la discothèque	de discotheek		ontsnappen
discuter	praten (over), discussiëren	l'échec m	de mislukking
disparaître	verdwijnen	l'échelle v	de (touw)ladder
disperser	uiteen drijven, verstrooien	l'écho m	de echo
disponible	beschikbaar	les éclaircies v mv	de opklaringen
disposer de	beschikken over	éclaircir	verhelderen
la dispute	de ruzie	l'écluse v	de sluis
se disputer	ruzie maken	l'école (primaire) v	de (basis)school
le disque	de cd	l'écologie v	de milieubescherming
la dissertation	het essay	écologique	milieubewust
la distance	de afstand	économique	economisch
distribuer	uitdelen, verspreiden	économiser	sparen
la distribution	de verspreiding	l'économiste m	de econoom
la diversité	de verscheidenheid	l'écoute v	het luisteren
se divertir	zich vermaken	écouter	luisteren (naar)
divin	goddelijk	l'écran m	het scherm
diviser	verdelen, scheiden	écraser	verpletteren
le divorce	de scheiding	s'écraser	te gronde gaan
divorcer	scheiden	s'écrier	uitroepen
la dizaine	het tiental	écrire (à)	schrijven (naar)
le docteur	de dokter, de huisarts	l'écriture v	het schrijven
le document sonore	het geluidsfragment	l'écrivain m/v	de schrijver, de schrijfster
le documentaire	de documentaire		

l'écurie v	de paardenstal	en outre	bovendien
l'éducation v	het onderwijs, de opvoeding	en plein air	in de buitenlucht
l'éducation civique v	maatschappijleer	en plein cœur (de)	middenin
effacer	uitvegen	en pleine forme	fit
efficace	nuttig	en plus	bovendien
l'effort m	de moeite, de inspanning	en principe	in principe
effroyable	verschrikkelijk	en retard	te laat, met vertraging
également	ook	en revanche	daarentegen
égaler	doen verdwalen	en rollers	op skeelers / skates
l'église v	de kerk	en tant que	als
l'élection v	de verkiezing	en tout cas	in ieder geval
l'électricité v	de elektriciteit	en train de	bezig te
l'élément m	het element, het onderdeel	en utilisant	door te gebruiken
élémentaire	basis-	en vain	tevergeefs
l'éléphant m	de olifant	encadrer	omgeven, inkaderen
l'élève m/v	de leerling	l'enclos m	het (omheinde) terrein, de omheining
élevé	hoog	encore	nog (steeds)
éliminer	verwijderen	encourager	aanmoedigen
l'élue(e) m/v	de verkozene	s'endormir	gaan slapen, in slaap vallen
embarrassant	hinderlijk	l'endroit m	de plaats, de plek
embellir	mooier maken	énervant	irritant, vervelend
embêter	treiteren	énervé	irriteren
l'embouteillage m	de file	s'énervé	zich opwinden
embrasser	kussen, omhelzen	l'enfance v	de jeugd, de kindertijd
l'émeute v	de opstand, de oproer	l'enfant m/v	het kind
l'émission v	de uitzending	enfantin	kinderlijk
s'emmêler	in de war raken	l'enfer m	de hel
emmener	(iemand) meenemen (<i>ergens vandaan</i>)	s'enfermer	zich opsluiten
l'émotion v	de emotie	enfin	eindelijk, kortom
l'empereur m	de keizer	s'enfuir	vluchten
l'emplacement m	de plaats	engagé	sociaal bewogen
l'emploi m	het werk, de baan	engager	beginnen, in dienst nemen
l'emploi du temps m	het (les)rooster	s'engager à	zich verplichten tot
l'employé(e) m/v	de werknemer, de werknemster	engloutir	opslokken
employer	werk verschaffen aan	engueuler	(uit)schelden
emporter	(iets) meenemen (<i>ergens vandaan</i>)	l'énigme v	het raadsel
l'empreinte v	de afdruk, de stempel	enlever	verwijderen, weghalen
emprunter quelque chose à quelqu'un	iets lenen van iemand	l'ennemi m	de vijand
en	in, naar	s'ennuyer	zich vervelen
en avoir marre de	er genoeg van hebben	ennuyé(e)	vervelend, saai
en bas	beneden	énormément	enorm
en cas d'urgence	in spoedgevallen	l'enquête v	het onderzoek, de vragenlijst
en cas de	in geval van	enregistrer	opnemen, vastleggen
en ce qui concerne	wat betreft	enrichissant	verrijkend
en dehors de	buiten	l'enseignement m	het onderwijs
en direct	live	enseigner	onderwijzen, leren
en direction de	in de richting van	ensemble	samen
en échange	in ruil hiervoor	ensoleillé	zonnig
en effet	in feite, immers, namelijk, inderdaad	ensuite	vervolgens, daarna
en entier	in zijn geheel	entendre	horen, begrijpen
en face (de), face à	tegenover	s'entendre avec	kunnen opschieten met, overweg kunnen met
en fait	eigenlijk	l'enterrement m	de begrafenis
en fonction de	naar gelang	entier	heel, geheel
en général	over het algemeen	l'entourage m	de omgeving
en haut de	bovenaan	entourer de	omgeven, omringen door
en hauteur	in de hoogte, hoog	s'entraider	elkaar helpen
en ligne	online	entraînant	inspirerend, boeiend
en même temps	tegelijk, tegelijkertijd	l'entraînement m	de training
en moyenne	gemiddeld	s'entraîner	trainen
		l'entraîneur m	de trainer
		entre	tussen
		entre autres	onder andere

● l'entrée v	de ingang, de toegangsprijs, het voorgerecht	● étranger	vreemd, buitenlands
● entreprendre	ondernemen	● étrangler	verstikken, wurgen
● l'entrepreneur m	de ondernemer	● être à l'aise	op z'n gemak zijn
● l'entreprise v	het bedrijf, de onderneming	● être à l'origine de	de oorzaak zijn van
● entrer	binnengaan, binnenkomen	● être inférieur à	lager liggen dan
● entrer en contact avec	in contact komen met	● les études v mv	de studie
● l'entretien m	het gesprek, het onderhoud	● les études secondaires v mv	het voortgezet onderwijs
● l'envie v	de zin, het verlangen, de jaloezie	● l'étudiant m/v	de student, de studente
● environ	ongeveer	● étudier	(be)studeren
● l'environnement m	het milieu, de omgeving	● l'Europe de l'Est v	Oost-Europa
● les environs m mv	de omgeving	● européen	Europees
● envoyer	(op)sturen, (ver)zenden	● l'événement m	het evenement, de gebeurtenis
● l'épaule v	de schouder	● éventuellement	eventueel
● l'épice v	het kruid	● évident	vanzelfsprekend
● les épinards m mv	de spinazie	● éviter	vermijden
● à l'époque de	in de tijd van	● exagérer	overdrijven
● l'époque v	het tijdperk, de periode	● excellent	uitstekend, geweldig
● épouvantable	verschrikkelijk	● l'exception v	de uitzondering
● l'épreuve v	de proef, de beproeving, de wedstrijd	● exceptionnel	buitengewoon
● épuisé	uitgeput	● exclusif	exclusief
● s'épuiser	uitgeput raken	● l'excuse v	de smoes
● l'équerre v	de geodriehoek	● s'excuser	zich verontschuldigen
● équilibré	evenwichtig	● l'exemplaire m	het exemplaar
● l'équilibre m	het evenwicht	● l'exemple m	het voorbeeld
● l'équipe v	het team	● exercer	uitoefenen
● équipé de	voorzien van	● l'exercice m	de oefening
● l'équipement m	de uitrusting	● l'exigence v	de eis
● l'équitation v	de paardrijport, het paardrijden	● exister	bestaan, zijn
● l'erreur v	de fout, de vergissing	● exotique	vreemd, exotisch
● l'éruption v	de uitbarsting	● l'expérience v	de ervaring
● l'escalier m	de trap	● expérimenté	ervaren
● les escargots m mv	de slakken	● expliquer	uitleggen
● l'esclavage m	de slavernij	● l'exploit m	de heldendaad, de topprestatie
● l'esclave m/v	de slaaf	● l'explorateur m	de ontdekkingsreiziger
● l'espace m	de ruimte, het heelal	● explorer	onderzoeken
● l'Espagne v	Spanje	● exploser	ontploffen
● l'espagnol m	het Spaans (taal)	● l'explosion v	de explosie
● l'espèce v	de soort	● l'exposé m	de spreekbeurt, de presentatie
● espérer	hopen	● exposer, s'exposer à	blootstellen, zich blootstellen aan
● essayer	proberen, passen	● l'exposition v	de expositie, de tentoonstelling
● l'essence v	de benzine	● l'expression v	de uitdrukking
● essentiellement	vooral	● s'exprimer	zich uiten, zich uitdrukken
● essoufflé	buiten adem	● à l'extérieur	buiten
● l'est m	het oosten	● l'extrait m	het fragment, het uittreksel
● estimer	menen, schatten	● extraordinaire	buitengewoon
● l'établissement scolaire m	het schoolgebouw	● extrême	het uiterste
● l'étage m	de verdieping	● extrêmement	uitermate, erg
● l'étang m	de vijver		
● l'étape v	de stap, de etappe, de halte		
● les États-Unis m mv	de Verenigde Staten		
● l'été m	de zomer		
● éteindre	uitdoen (van licht), uitzetten		
● s'étendre sur	zich uitstrekken over		
● éternel	eindeloos		
● l'étoile v	de ster		
● étonner, s'étonner de	verbazen, zich verbazen over		
● étouffer	verstikken		
● l'étranger m	het buitenland, de buitenlander, de vreemdeling		
● à l'étranger	in het buitenland		

F

● fabriquer	maken, vervaardigen
● fâché	boos
● se fâcher	boos worden
● facile	(ge)makkelijk
● faciliter	vergemakkelijken
● la façon	de manier
● le facteur	de postbode
● faible	zwak, licht
● la faim	de honger
● faire	doen, maken

● faire attention à	opletten, oppassen voor	● fidèle	trouw
● se faire beau	zich mooi maken	● fier de	trots op
● faire confiance à	vertrouwen	● la fièvre	de koorts
● faire connaissance avec	kennismaken met	● figurer	afgebeeld staan
● faire de l'équitation	paardrijden	● la file d'attente	de wachtrij
● faire de la peine	verdriet doen	● le filet	het (bagage)net
● faire de son mieux	zijn best doen	● la filière	het profiel, de studierichting
● faire demi-tour	omkeren, omdraaien	● la fille	het meisje
● faire des économies	sparen	● le film	de film
● faire des études	studeren	● le film d'animation	de tekenfilm
● faire des progrès	vorderingen maken	● le fils / la fille unique	enig kind
● faire du baby-sitting	oppassen	● le fils / la fille aîné(e)	de oudste zoon/dochter
● faire du camping	kamperen	● la fin	het eind(e)
● faire du shopping	shoppen, winkelen	● la finale	de finale
● faire du sport	sporten	● finalement	uiteindelijk
● faire du théâtre	acteren, toneelspelen	● finir	eindigen, afmaken
● faire du vélo	fietsen	● le fitness	het fitnessen
● faire la cuisine	koken	● fixer	vastmaken, vaststellen
● faire la fête	feesten	● le flamand	het Vlaams (taal)
● faire la grasse matinée	uitslapen	● la flèche	de pijl
● faire le compte	de rekening opmaken	● la fleur	de bloem
● faire les courses	boodschappen doen	● flirter	flirten
● faire les magasins	winkelen	● flotter	drijven
● faire partie de	deel uitmaken van	● le foin	het hooi
● faire parvenir	doen toekomen, toesturen	● la fois	de keer
● faire rire	aan het lachen maken	● à la fois	tegelijk(ertijd)
● faire son apparition	verschijnen	● la folie	de redeloosheid, de
● le fait	het feit		uitspatting
● fameux	bekende, beroemde	● à la folie	ongelooflijk
● familial	familie-	● follement	ontzettend, heel erg
● la famille	de familie	● le/la fonctionnaire	de ambtenaar
● la famille d'accueil	het gastgezin	● fonctionner	werken, functioneren
● fantastique	fantastisch	● le fondateur	de stichter, de oprichter
● le fantôme	het spook, de geest	● la fontaine	de fontein
● la farine	het meel	● le foot	het voetbal(len)
● fatigué	moe, vermoeid	● le footballeur, la	de voetballer, de voetbalster
● la faute (d'orthographe)	de (spel)fout	● footballeuse	
● le fauteuil roulant	de rolstoel	● la force (mentale)	de (mentale) kracht
● faux, fausse	fout, vals	● forcément	noordzakelijkerwijs, in ieder
● favori	favoriete		geval
● la fée	de fee	● forcer	dwingen
● la femelle	het wijfje (van dieren)	● forestier	bos-
● la femme	de vrouw	● la forêt	het bos
● la fenêtre	het raam	● le forfait	het beltegoed
● le fer	het ijzer	● la formation	de opleiding
● la ferme	de boerderij	● formidable	super, fantastisch
● fermer	dichtdoen, sluiten	● le formulaire	het formulier
● la fermeture	de sluiting	● formuler	formuleren
● la fesse	de bil	● fort	sterk
● le festival	het festival	● le forum	het (internet)forum
● la fête	het feest	● fou	gek
● fêter	vieren	● le fou rire	de slappe lach
● le feu	het vuur, het verkeerslicht	● la foule	de menigte
● le feu d'artifice	het vuurwerk	● le four	de oven
● le feu de camp	het kampvuur	● les fournitures (scolaires)	de (school)spullen,
● la feuille	het boomblad, het blad	● v mv	benodigdheden
	papier	● la fourrure	het bont
● le feutre	de viltstift	● le foyer	het tehuis, het
● février m	februari		opvangcentrum
● fiable	betrouwbaar	● le fragment	het gedeelte, het brokstuk
● la fiche	het kaartje, het formulier	● les frais m mv	de kosten
● la fiche d'identité	de identiteitskaart	● la fraise	de aardbei
● la fiche d'inscription	het inschrijfformulier	● franc	eerlijk, oprecht
● se ficher de	lak hebben aan	● le français	het Frans (taal)

le Français, la Française	de Fransman, de Française
français	Frans
la France	Frankrijk
franchement	eerlijk gezegd
francophone	franstaalig, Frans sprekend
freiner	remmen
fréquent	veelvoorkomend
le frère	de broer
le fric	de poen, de centen (jongerentaal)
le frigo	de koelkast
le frimeur	de opschepper, de patser
les fringues v mv	de kleding (jongerentaal)
frisé	krullend
le frisson	de rilling, de beving
les frites v mv	de patat
froid	koud
le fromage	de kaas
le front	het voorhoofd
frontal	frontaal, aan de voorkant
la frontière	de grens
le fruit	de vrucht
fuir	vluchten
fumer	roken
furieux	woedend, kwaad
le futur	de toekomst
futur	toekomstige

G

gâcher	verpesten
le/la gagnant(e)	de winnaar, de winnares
gagner	verdienen, winnen
gai	vrolijk
gamin	kinderlijk, ondeugend
le garage	de garage
garantir	garanderen
le garçon	de jongen, de ober
garder	houden, bewaren, passen op
garder contact avec	contact onderhouden met
la garde-robe	de garderobe, de kledingstukken
le gardien (de but)	de keeper
la gare	het station
le gars	de jongen
gaspiller	verspillen
le gâteau	de taart
gâter	verwennen
gauche	links
les Gaulois m mv	de Galliërs
géant	reusachtig
la gendarmerie	de marechaussee, de rijkspolitie
le généraliste	de huisarts
la génération	de generatie
généreux	gul
la générosité	de grootsheid, de vrijgevigheid
génial	geniaal, cool
le genou	de knie
le genre	het soort
les gens m mv	de mensen
gentil	aardig
la géo(graphie)	de aardrijkskunde
gérer	managen, beheren
le geste	het gebaar

gigantesque	reusachtig
le gîte	het vakantiehuisje, het onderkomen
la glace	het ijsje, de spiegel
glisser	(uit)glijden
glorieux	roemrijk, gelukkig
la glorification	de verheerlijking
la gomme	de gum
gommer	gummen
la gorge	de keel
la gousse d'ail	het teentje knoflook
le goût	de smaak
goûter	proeven
le goûter	het tussendoortje, het vieruurtje
grâce à	dankzij
la graisse	het vet
la grammaire	de grammatica
grand	groot
la grande école	de hogeschool
la Grande-Bretagne	Groot-Brittannië
la grandeur	het aanzien, de grootsheid
grandir	(op)groeien
la grand-mère	de grootmoeder
le grand-père	de grootvader
les grands-parents m mv	de grootouders
gras, grasse	vet, dik
le gratte-ciel	de wolkenkrabber
gratter	krabben
gratuit	gratis
grave	ernstig, erg
le grenier	de zolder
la grève	de staking
griller	grillen
grimper	klimmen
gris	grijs
gros	dik
la grotte	de grot
le groupe	de (pop)groep
le groupe de rock	de rockband
le groupe-cible	de doelgroep
la guerre	de oorlog
la gueule	de smoel (jongerentaal)
le guichet	het loket
le guide	de gids
guider	(bege)leiden
la guirlande	de slinger (versiering)
la guitare	de gitaar
la gym(nastique)	de lichamelijke opvoeding

H

habiller, s'habiller	kleden, zich aankleden
l'habitant m	de bewoner, de inwoner
habiter	(be)wonen
l'habitude v	de gewoonte
d'habitude	gewoonlijk
s'habituer à	wennen aan
le hameau	het gehucht
hausser les épaules	zijn schouders ophalen
haut	hoog
la hauteur	de hoogte
le haut-parleur	de luidspreker
hebdomadaire	wekelijks
l'hébergement m	het onderkomen, de slaapplek

l'herbe v	het kruid, het gras	imiter	imiteren, nadoen
héréditaire	erfelijk	immédiatement	onmiddellijk
l'héritier, l'héritière	de erfgenaam, de erfgename	immense	onmetelijk, ontzaglijk (groot)
le héros	de held	l'immeuble m	het (flat)gebouw
hésiter	aarzelen	l'impatience v	het ongeduld
l'heure v	het uur, de tijd	impatient	ongeduldig
l'heure d'arrivée v	de aankomsttijd	s'impatiser	ongeduldig worden
l'heure de départ v	de vertrektijd	impensable	ondenkbaar
heureux	gelukkig	l'impératif m	de gebiedende wijs
heurter, se heurter	stoten, botsen, zich stoten	l'imperfection v	de onvolkomenheid
l'hexagone m	Frankrijk	impitoyable	meedogenloos
hier	gisteren	impoli	onbeleefd
hippique	hippisch (paarden-)	important	belangrijk
hisser	hijzen	importer	van belang zijn
l'histoire v	het verhaal, de geschiedenis	impossible	onmogelijk
historique	historisch	les impôts m mv	de belasting
l'hiver m	de winter	l'impression v	de indruk
le hobby	de hobby	impressionner	indruk maken op
le hockey (sur glace)	het (ijs)hockey	inattendu	onverwacht
le hollandais	het Nederlands (taal)	incapable	onbekwaam
hollandais	Nederlands	inciter à	aansporen tot
le Hollandais, la Hollandaise	de Nederlander, de Nederlandse	inconnu	onbekend
l'homme m	de man, de mens	l'inconvénient m	het ongemak, het nadeel
honnête	eerlijk	incorrect	onjuist, onbeleefd
l'hôpital m	het ziekenhuis	incroyable	ongelooflijk
l'horaire m	de dienstregeling, het rooster	indépendant	onafhankelijk
les horaires m mv	de tijden	l'index m	de wijsvinger
horrible	afschuwelijk	l'indice m	de aanwijzing
hors du commun	buitengewoon	indispensable	onmisbaar
hors saison	buiten het seizoen	individuel	individueel
l'hospitalité v	de gastvrijheid	inégalé	ongeevenaard
l'hôtel m	het hotel	l'inégalité v	de ongelijkheid
l'hôtesse de l'air v	de stewardess	infectueux	besmettelijk
l'huile v	de olie	infernal	hels
humanitaire	menslievend, hulp-	infester	teisteren
l'humoriste m	de komiek	infidèle	ontrouw
humoristique	humoristisch, geestig	l'infidélité v	de ontrouw
l'humour m	de humor	infini	eindeloos, onbeperkt
l'hygiène v	de hygiëne	l'infirmier, l'infirmière	de verpleger, de verpleegster
		l'influence v	de invloed
I		influencer	beïnvloeden
ici	hier	les informations v mv	de informatie
idéal	ideaal	s'informer de	informer naar
l'idée v	het idee	l'initiative v	het initiatief
l'identité v	de identiteit	inlassable	onvermoeibaar
ignorer	negeren	innocent	onschuldig
il faut	je moet, men moet	l'inondation v	de overstroming
il pleut	het regent	inoubliable	onvergetelijk
il vaut mieux	het is beter	inquiet	ongerust
s'il vous plaît	alstublieft (als je iets vraagt)	s'inquiéter	zich ongerust maken
il y a	er is, er zijn	l'inscription v	de inschrijving
il y a (+ tijd)	(+ tijd) geleden	inscrire, s'inscrire	inschrijven, zich inschrijven
l'île v	het eiland	l'insecte m	het insect
illisible	onleesbaar	inséparable	onafscheidelijk
illuminer	verlichten	insister sur	belangrijk vinden, benadrukken
illustrer	verduidelijken, versieren, afbeelden	insolite	raar, ongewoon, uitzonderlijk
l'îlot m	het eilandje	l'insouciance v	de onbezorgdheid
l'image v	het plaatje	inspirer	inspireren
imaginable	denkbaar, voorstelbaar	s'inspirer de	zich laten inspireren door, zich baseren op
l'imagination v	de verbeelding, de fantasie	l'installation v	de installatie
imaginer	voorstellen, zich verbeelden	s'installer	zich vestigen, gaan zitten
s'imaginer	zich (iets/iemand) voorstellen	l'instant m	het moment

instantanément	ogenblikkelijk, meteen	la joie	de vreugde
l'instituteur, l'institutrice	de leraar, de lerares	joindre (à)	samenkomen, samenvoegen, verbinden (met)
l'instructeur <i>m</i>	de instructeur	joli	leuk, mooi
l'instruction <i>v</i>	de aanwijzing	jouer	spelen
l'instrument <i>m</i>	het instrument	jouer à la console	computerspellen doen
insuffisant	onvoldoende	jouer aux cartes	kaarten, kaartspelen
l'insulte <i>v</i>	de belediging	jouer d'un instrument	een instrument spelen
insulter	beledigen	jouer la comédie	veinzen, doen alsof
intelligent	intelligent	jouer sur l'ordinateur	op de computer spelen
intello	intellectueel	le jouet	het speelgoed
interactif	interactief	joueur	speels
l'interaction <i>v</i>	de interactie, het gesprek	le joueur, la joueuse	de speler, de speelster
interdire	verbieden	le jour, la journée	de dag
interdit	verboden	le jour férié	de feestdag
intéresser	interesseren, boeien, betreffen	le journal	de krant
s'intéresser à	zich interesseren voor	le journal intime	het dagboek
l'internaute <i>m/v</i>	de internetgebruiker	la journée portes ouvertes	de open dag
l'interprétation <i>v</i>	de vertolking	les jours fériés <i>m mv</i>	de feestdagen
l'interrogation (écrite) <i>v</i>	de (schriftelijke) overhoring	le/la juge	de rechter
interroger	(onder)vragen	juger	beoordelen, veroordelen
interrompre	onderbreken	julif	joods
intervenir	tussenbeide komen	juillet <i>m</i>	juli
l'intervention <i>v</i>	de ingreep, de inval	juin <i>m</i>	juni
intime	vertrouwelijk, strikt persoonlijk	le jumeau	de tweeling
introduire	inleiden, voorstellen	la jupe	de rok
inutile	nutteloos	jusqu'à	tot (aan)
inventer	uitvinden, bedenken	juste	enkel, alleen, net
l'investisseur <i>m</i>	de investeerder	la justice	justitie
invincible	onoverwinnelijk	K	
l'invitation <i>v</i>	de uitnodiging	le/la kinésithérapeute	de fysiotherapeut(e)
inviter	uitnodigen	L	
irrégulier	onregelmatig	là	daar
irrésistible	onweerstaanbaar	là-bas	daar, ginds
isoler	afzonderen	le lac	het meer
l'Italie <i>v</i>	Italië	le lacet	de veter
italien	Italiaans	le/la lâche	de lafaard
l'itinéraire <i>m</i>	het pad, de weg	lâcher	loslaten
J		laid	lelijk
jaloux	jaloers	laisser	laten
jamais	nooit	laisser tranquille	met rust laten
la jambe	het been	le lait	de melk
le jambon	de ham	la lampe (de poche)	de (zak)lamp
janvier <i>m</i>	januari	se lancer	zich storten
le jardin	de tuin	le langage	het taalgebruik
jaune	geel	la langue	de taal, de tong
je m'en fous	het interesseert me niet	le lapin	het konijn
je suis désolé	het spijt me	large	ruim, breed
le jean	de spijkerbroek	le latin	het Latijn (<i>taal</i>)
jeter	(weg)gooien	laver, se laver	wassen, zich wassen
jeter l'argent par les fenêtres	geld over de balk smijten	le long de	langs
se jeter	zich laten vallen	la leçon	de les
le jeu	het spel	le lecteur CD / MP3	de cd-speler / mp3-speler
le jeu vidéo	het videospel, het computerspel	le lecteur, la lectrice	de lezer, de lezeres
jeudi <i>m</i>	donderdag	la lecture	het lezen
jeune	jong	la légende	de legende
les jeunes <i>m mv</i>	de jongeren	léger	licht (<i>gewicht</i>)
la jeunesse	de jeugd	les légumes <i>m mv</i>	de groente, de groentes
les Jeux Olympiques <i>m mv</i>	de Olympische Spelen	le lendemain	de volgende dag
le job	de baan	lent	langzaam
		la lentille de contact	de contactlens
		lever	optillen

se lever	opstaan	mais	maar
libérer	bevrijden	la maison	het huis
la liberté	de vrijheid	la maison de disque	de platenmaatschappij
la librairie	de boekwinkel	à la maison	thuis
libre	vrij	le maître	de leidinggevende, de leraar
le licencié	het lid (van een club)	la maîtresse	de meesteres, de juf
lié à	verband houden met	majestueux	indrukwekkend, koninklijk
le lien	de link, het verband	la majorité	het merendeel, de meerderheid
le lieu	de plaats, de plek	mal	slecht
le lieu de naissance	de geboorteplaats	avoir mal au cœur	misselijk zijn
le lieu de résidence	de woonplaats	avoir mal au ventre	buikpijn hebben
la ligne	de lijn	mal organisé	chaotisch, slecht georganiseerd
la limite	de grens	malade	ziek
la limite de vitesse	de maximumsnelheid	la maladie	de ziekte
limiter	beperken	maladroit	onhandig
le lion	de leeuw	la malchance	de pech
lire	lezen	le malentendu	het misverstand
le lit	het bed	malgré	ondanks
le litre	de liter	malheureusement	helaas, jammer genoeg
littéraire	literair, letterkundig	malheureux	ongelukkig
le livre	het boek	malhonnête	oneerlijk
le livreur, la livreuse	de bezorg(st)er	maltraiter	mishandelen, slecht behandelen
les locaux <i>m mv</i>	de lokale bevolking	la manche	de mouw
loger	herbergen, huisvesten	manger	eten
logique	logisch	la manière	de manier
la logique	de logica	le mannequin	het model
loin	ver	manquer	missen, ontbreken
lointain	ver weg	le manteau	de jas
les loisirs <i>m mv</i>	de vrije tijd, de hobby's	le manuel scolaire	het schoolboek
long	lang	le maquillage	de make-up
le long métrage	de bioscoopfilm	le marchand	de koopman
longtemps	lang, lange tijd	la marche	de tocht, de traprede
la longueur	de lengte	le marché	de markt
lors de	gedurende, tijdens	marcher	lopen
lorsque	toen, wanneer, terwijl	mardi <i>m</i>	dinsdag
louer	huren, prijzen	le mariage	het huwelijk
le loyer	de huur	se marier	trouwen
lui-même	hij zelf	le Maroc	Marokko
la lumière	het licht	la marque	het merk(teken)
lundi <i>m</i>	maandag	marquer	scoren, (ken)merken
les lunettes <i>v mv</i>	de bril	marquer un but	een doelpunt maken
lutter contre	strijden, vechten tegen	marrant	grappig
luxueux	overdadig, luxe	marron	bruin (<i>van ogen of haar</i>)
le lycée	de middelbare school (<i>bovenbouw</i>)	mars <i>m</i>	maart
M		masculin	mannelijk
la machine	de machine	la masque	het masker
la madame	de mevrouw	le match	de wedstrijd
le magasin	de winkel	le matelas	het matras
le magazine	het tijdschrift	le matériel	het materiaal
le Maghrébin, la Maghrébine	de Noord-Afrikaan(se)	le mathématicien	de wiskundige
le magicien	de tovenaer	les maths <i>v mv</i>	wiskunde (<i>schoolvak</i>)
magique	tover-, betoverend	la matière	het schoolvak, het materiaal, de (leer)stof
magnifique	prachtig	le matin	de ochtend, 's ochtends
mai <i>m</i>	mei	matinal	ochtend-
le maillot	het sportshirt	la matinée	de ochtend (<i>met specifieke invulling</i>)
le maillot de bain	het badpak	la maturité	de rijpheid, de volwassenheid
le maillot de foot	het voetbalshirt	mauvais	slecht
la main	de hand	le mec	de vent, de kerel (<i>jongeren taal</i>)
maintenant	nu		
le maire	de burgemeester		
la mairie	het gemeentehuis		

le mécanicien, la mécanicienne	de monteur	le miracle	het wonder
mécanique	machinaal	le miroir	de spiegel
la méchanceté	de gemeenheid	la misère	de ellende
méchant	gemeen	le mi-temps	de helft (van een wedstrijd)
le médecin	de dokter, de (huis)arts	moche	lelijk
les médias <i>m mv</i>	de media	le mode de transport	het transportmiddel
le médicament	het geneesmiddel, het medicijn	le mode de vie	de levensstijl
		(à) la mode	(in) de mode
médiéval	middeleeuws	le modèle	het model
se méfier de	wantrouwen	modeste	eenvoudig, bescheiden
meilleur	beter	modifier	wijzigen
mélancolique	zwaarmoedig	moi	ik, mij
le mélange	de mix	moins cher	goedkoper
mélanger	mengen	moins de	minder dan
se mêler à	zich mengen in	le mois	de maand
le membre	het lid	la moitié	de helft
même	zelfs	à mon compte	voor mijn rekening
la même chose	hetzelfde	le monde	de wereld
même si	zelfs als	le mondial	het wereldkampioenschap
la mémoire	het geheugen	mondial	wereld-, wereldwijd
menacer de	dreigen om	le moniteur, la monitrice	de begeleid(st)er
mener à	brengen, leiden naar	la monnaie	de munteenheid, het muntgeld
le meneur de jeu <i>m</i>	de (aanvallende) middenvelder	monotone	eentonig
mensuel	maandelijks	la montagne	de berg, de bergen
le menteur, la menteuse	de leugenaar(ster)	la montée	de klim
la mer	de zee	monter	beklimmen, opgaan
merci	bedankt	la montre	het horloge
mercredi <i>m</i>	woensdag	montrer	(aan)tonen, laten zien
la mère	de moeder	se moquer de	uitlachen, spotten met
mériter	verdiene	la moquerie	de spot
la merveille	het wonder	le morceau	het stuk
le message	de boodschap, het bericht	mordre	bijten
la messe	de mis	la morphologie	de vorm(ler)
la mesure	de maatregel	la mort	de dood
mesurer	meten	mort	dood
le métal	het metaal	le mot	het woord
la métamorphose	de gedaanteverandering	le moteur	de motor
la météo	het weerbericht	le motif	de (beweeg)reden, het patroon
le métier	het beroep, het vak		
le métro(politain)	de metro	motivant	motiverend
le mets	het gerecht	motivé	gemotiveerd
le metteur en scène	de regisseur	mouillé	nat
mettre	leggen, zetten, aantrekken	la moule	de mossel
mettre en marche	aanzetten	mourir	sterven
mettre en service	in gebruik stellen	la moustache	de snor
mettre en valeur	benadrukken	la moutarde	de mosterd
mettre fin à	beëindigen	le mouton	het schaap
se mettre debout	gaan staan	le mouvement	de beweging
le meuble	het meubel	le moyen	het middel
la meurtre	de moord	le moyen âge	de middeleeuwen
midi	twaalf uur 's middags	moyen	gemiddeld
le miel	de honing	multilingue	meertalig
mieux	beter	se multiplier	zich vermenigvuldigen
mignon	schattig	le mur	de muur
mille	duizend	le muscle	de spier
des milliers (de)	duizenden	musclé	gespierd
mince	dun, slank	le musée	het museum
la mine	de mijn	le musicien, la musicienne	de muzikant(e), de musicus
le minigolf	het midgetgolf	la musique	de muziek
la mini-jupe	de minirok	mystérieux	geheimzinnig
minuit	twaalf uur 's nachts		
minuscule	zeer klein		
la minute	de minuut		

N

n'importe quel(le)(s)	welke dan ook
n'importe qui/quand/ou	wie/wanneer/waar dan ook
n'importe quoi	zomaar wat
nager	zwemmen
naïf	onbevangen, onnozel
la naissance	de geboorte
naître	geboren worden
la nappe	het tafelkleed
la natation	het zwemmen
national	nationaal, landelijk
la nationalité	de nationaliteit
la nature	de aard, de natuur
la navette	de pendelbus
naviguer	varen (zeilen)
ne ... pas	niet
ne ... que	slechts
ne ... jamais	nooit
ne ... pas du tout	helemaal niet
ne ... pas encore	nog niet
ne ... personne	niemand
ne ... plus	niet meer
ne ... que	slechts, alleen maar
ne ... rien	niets
ne sert à rien	is nutteloos
ne suffit pas	is niet genoeg
ne t'en fais pas	maak je niet druk
nécessaire	noodzakelijk
la nécessité absolue	de absolute noodzaak
la neige	de sneeuw
nerveux	zenuwachtig
le nettoyage	het schoonmaken
nettoyer	schoonmaken
le neveu	de neef (kind van je broer/zus)
le nez	de neus
ni ... ni ...	niet ... en ook niet, noch ...
	noch ...
ni l'un ni l'autre	noch de één noch de ander
la nièce	de nicht (kind van je broer/zus)
le niveau	het niveau, het peil
le niveau requis	het vereiste niveau
la noblesse	de adel
Noël m	kerst
le noir	het donker
noir	zwart
le nom	de naam
le nombre	het getal, het aantal
nombreux	talrijk, in grote getalen
non	nee
non disponible	niet beschikbaar
non seulement ... mais aussi	niet alleen ... maar ook
normal	normaal
normalement	normaal gesproken
la note	het cijfer
noter	opschrijven, opmerken
la notion	de definitie
(se) nourrir	(zich) voeden
nourriture	het voedsel, het eten
nouveau, nouvelle	nieuw
la nouveauté	het nieuwheidje
le nouvel an	Nieuwjaar
la nouvelle	het nieuwtje
les nouvelles v mv	het nieuws

● novembre m

november

● se noyer

verdrinken

● le nuage

de wolk

● nuageux

bewolkt

● la nuit

de nacht

● nul, nulle

stom, waardeloos

● nulle part

nergens

● le numéro (de téléphone) het (telefoon)nummer

O

● obéir à	gehoorzamen aan
● l'objet m	het ding, het voorwerp
● obligatoire	verplicht
● obliger	verplichten
● obséder	in de greep houden, dwars zitten
● observer	waarnemen, naleven
● l'obsession v	de obsessie
● l'obstacle m	de hindernis
● obtenir	(ver)krijgen
● à l'occasion de	ter gelegenheid van
● l'occasion v	de gelegenheid
● l'Occident m	het westen
● l'occupation v	de bezetting, de bezigheid
● occuper	innemen, bezetten, bezighouden
● s'occuper de	zorgen voor, zich bezighouden met
● l'Océan Pacifique m	de Grote Oceaan
● octobre m	oktober
● l'odeur v	de geur
● l'œil m, les yeux	het oog, de ogen
● l'œuf m	het ei
● l'œuvre d'art v	het kunstwerk
● l'œuvre m	het werk
● l'office du tourisme m	het VVV-kantoor
● officiel	officieel, officiële
● l'offre v	de aanbidding
● offrir	aanbieden
● s'offrir (quelque chose)	zich (iets) veroorloven
● l'oignon m	de ui
● l'oiseau m	de vogel
● l'ombre m	de schaduw
● l'oncle m	de oom
● l'opération v	de operatie
● l'opinion v	de mening
● l'opportunité v	de mogelijkheid
● l'opposant m	de tegenstander
● opter pour	kiezen voor
● l'optimisme m	het optimisme, het vertrouwen (in een goede afloop)
● optimiste	optimistisch
● l'or m	het goud
● l'orage m	het onweer
● orageux	donder-, onweerachtig
● orange	oranje
● l'orange v	de sinaasappel
● l'ordinateur m	de computer
● l'ordinateur portable m	de laptop
● ordonner	bevelen
● l'oreille v	het oor
● l'organisation v	de samenstelling, de vereniging

l'organisation humanitaire v	de hulporganisatie
organiser	ordenen, regelen
l'Orient m	het oosten
s'orienter	zich oriënteren
originaire de	afkomstig uit
original	oorspronkelijk, bijzonder
l'originalité v	de oorspronkelijkheid, de eigenheid
d'origine	van oorsprong
l'orthographe v	de spelling
l'os m	het bot
oser	durven
ou (bien)	of
où	waar
ouais	ja (informeel)
oublier	vergeten
à l'Ouest	in het westen
oui	ja
l'ouragan m	de orkaan
l'ours m	de beer
l'outil m	het gereedschap
autre	behalve
autre-mer	overzee(s)
ouvert	geopend
l'ouverture v	het openen, de opening
l'ouvrier m	de arbeider
ouvrir	openen

P

la page	de bladzijde
le pain	het brood
le palais	het paleis
le palmier	de palmboom
le panier	de mand
la panique	de paniek
la panne	de pech, de storing
le panneau	het (verkeers)bord
le pantalon	de broek
le papillon	de vlinder
Pâques v mv	Pasen
le paquet	het pak(je)
par	per, door, bij
par conséquent	daarom
par contre	daarentegen
par exemple	bijvoorbeeld
par jour	per dag
par opposition à	in tegenstelling tot
par précaution	uit voorzorg
par terre	op de grond
par vengeance	uit wraak
le parachute	de parachute
paraître	verschijnen
parallèlement	evenwijdig, gelijktijdig
le parc (d'attractions)	het (attractie)park
parce que	omdat
parcourir	doorlopen, doorlezen
le parcours	de weg, de afstand
pardon	neem me niet kwalijk
pareil	gelijk, op dezelfde manier
les parents m mv	de ouders
paresseux	lui
parfait	volmaakt
parfois	soms

parisien	van, uit Parijs
le parking	de parkeerplaats
parler de / à	praten over / met
parmi	tussen, onder
la parole	het woord
les paroles v mv	de woorden, de (song)tekst
la part	het (aan)deel
à part	behalve, naast, los van
partager	delen
se partager	onderling verdelen
le partenaire	de partner
le/la participant(e)	de deelnemer, de deelnemster
la participation	de deelname
participer à	meedoen, deelnemen aan
la particularité	de bijzonderheid
en particulier	in het bijzonder, vooral
particulier	speciaal, bijzonder
la partie	het deel, het gedeelte
partiellement	gedeeltelijk
partir	vertrekken
à partir de	vanaf
partir seul	alleen op vakantie gaan
partout	overal
parvenir à	slagen in
pas encore	nog niet
pas mal	niet gek
le passage	de overgang, de doorgang
le passager, la passagère	de passagier
passer	doorbrengen, uitgezonden worden (op tv), voorbijgaan
se passer	gaan, gebeuren, verlopen
se passer de	zonder (iets) kunnen
passer le bac	eindexamen doen
passer son temps à	zijn tijd doorbrengen met
le passe-temps	de hobby
la passion	de passie, de hartstocht
passionnant	boeiend
se passionner pour	warmlopen voor, verzot zijn op
le pâté	de pastei, de paté
les pâtes v mv	de pasta
patient	geduldig
patienter	geduld hebben
le patinage	het schaatsen
le patron, la patronne	de baas, de bazin
la patte	de poot
pauvre	arm
le/la pauvre	de arme
la pauvreté	de armoede
payer	betalen
le pays	het land
le paysage	het landschap
le paysan, la paysanne	de boer, de boerin
les Pays-Bas m mv	Nederland
la peau	de huid
la pêche	het vissen, de perzik
le pêcheur	de visser
la peine	de moeite, het verdriet, de straf
peindre	schilderen
le/la peintre	de (kunst)schilder
la peinture	de verf, het schilderen, de schilderkunst, het schilderij
la pelouse	het grasveld

se pencher	zich vooroverbuigen	le pique-nique	de picknick
pendant	tijdens, gedurende	le pire	het slechtste, het ergste
pénétrer	binnendringen	pire	erger, slechter
penser à	denken aan	la piscine	het zwembad
percer	doorboren	la piste	de baan
perdre	verliezen	la piste cyclable	het fietspad
perdu	verloren	la place	de plaats, het plein
le père	de vader	la plage	het strand
le père Noël	de kerstman	se plaindre	zich beklagen
la perle	de kraal, de parel	la plaine	de vlakte
permettre	mogelijk maken, in staat stellen	la plainte	de klacht
permettre de	toestaan om	plaire	bevallen, leuk gevonden worden
se permettre	zich veroorloven	plaire à	(iemand) bevallen, plezier
le permis de conduire	het rijbewijs	le plaisir	het plezier
la permission	de toestemming	le plan	de plattegrond
le perroquet	de papegaai	la planche	de plank
la persévérance	het doorzettingsvermogen	la planche à voile	het surfen, de surfplank
le persil	de peterselie	la planète	de planeet
persister	aanhouden, doorgaan	planifier	plannen
le personnage	het personage	la plante	de plant
le personnage principal	de hoofdpersoon	le plastique	het plastic
la personnalité	de persoonlijkheid	le plat	het gerecht, de schotel
la personne	de persoon, iemand	le plat du jour	de dagschotel
le personnel	het personeel	le plat principal	het hoofdgerecht
les personnes âgées v mv	de ouderen	le plateau de tournage	de set (van een film)
la persuasion	de overtuiging(skracht)	le plâtre	het gips
perturber	verstoren	le plein air	de buitenlucht
peser	wegen	plein (de)	vol (met)
pessimiste	pessimistisch	pleurer	hullen
petit	klein	en pleurs	in tranen
le petit déjeuner	het ontbijt	pleuvoir	regenen
la pétition	het bezwaarschrift	plier	buigen, (op)vouwen
le pétrole	de olie	plonger	duiken
un peu	een beetje	la pluie	de regen
peu de	weinig	la plupart (de, des)	de meeste, het merendeel (van)
à peu près	ongeveer, zo'n beetje	la plupart du temps	het grootste deel van de tijd
le peuple	het volk	le plus	het meest
la peur	de angst	plus ... que	meer ... dan
peut-être	misschien	plus de	meer dan
la pharmacie	de apotheek	plus que jamais	meer dan ooit
le pharmacien, la pharmacienne	de apotheker	plus tard	later
le phénomène	het verschijnsel	plus tôt	eerder
la philosophie	de filosofie, de wijsbegeerte	plusieurs	meerdere
la photo	de foto	plutôt	vooral, eerder
le/la photographie	de fotograaf	pluvieux	regenachtig
la phrase	de zin (taal)	la poche	de zak
la physique	de natuurkunde	la poêle	de koekenpan
le physique	het uiterlijk	le poème	het gedicht
physiquement	lichamelijk, uiterlijk	la poésie	de poëzie
le piano	de piano	le poids	het gewicht
la pièce	het vertrek (in een woning), het stuk	le poignard	de dolk
la pièce de monnaie	het muntstuk	la poignée de porte	de deurknop
la pièce de théâtre	het toneelstuk	le poil	de vacht, het donshaar
la pièce jointe	de bijlage	le point	het punt
le pied	de voet	le point commun	de overeenkomst
à pied	te voet, lopend	la poire	de peer
le piège	de val(strik)	le poison	het vergif
la pierre	de steen	le poisson	de vis
pile	stipt, klokslag	le poivre	de peper
la pile	de batterij	le poivron	de paprika
le pilote	de piloot	la police	de politie
		le policier	de politiebeambte

● policier	politie-	● près de	dichtbij
● politique (bijv. nw.)	politiek	● présent	aanwezig
● polluer	vervuilen	● présenter, se présenter	presenteren, (zich) voorstellen
● la pollution	de vervuiling	● préserver	behouden, beschermen
● la Pologne	Polen	● presque	bijna
● le Polonais, la Polonaise	de Pool, de Poolse	● la presse	de pers
● la pommade	de zalf	● se presser	zich haasten
● la pomme	de appel	● prestigieux	indrukwekkend, beroemd
● la pomme de terre	de aardappel	● prêt	klaar
● le pompier	de brandweerman	● prêter à	uitlenen aan, toeschrijven aan
● les pompiers <i>m mv</i>	de brandweer	● la preuve	het bewijs
● populaire	populair, volks-	● prévenir	waarschuwen
● le porc	het varkensvlees	● prévoir	voorzien, plannen
● le port	de haven	● primaire	eerste, laagste
● le portable	het mobieltje	● le prince, la princesse	de prins, de prinses
● la porte	de deur	● le principal	het belangrijkste
● le porte-monnaie	de portemonnee	● le principe	het beginsel, de regel
● le porte-parole	de woordvoerder	● le printemps	de lente
● porter	dragen	● la prison	de gevangenis
● porter plainte	een klacht indienen	● le prisonnier, la prisonnière	de gevangene
● se porter bien	het goed maken, gezond zijn	● être privé de sorties	huisarrest hebben
● portugais	Portugees	● privilégié	bevoorrecht
● le Portugal	Portugal	● le prix	de prijs
● poser	stellen	● les prix choc <i>m mv</i>	de stuntprijzen
● poser (sur)	(neer)leggen (op), zetten (op)	● le problème	het probleem
● poser une question	een vraag stellen	● prochain	volgende
● la position	de positie	● le proche	de naaste
● posséder	bezitten	● proche	dichtbij
● la possibilité	de mogelijkheid	● le producteur, la productrice	de producent
● possible	mogelijk	● produire	produceren, maken
● le possible	het mogelijke	● se produire	optreden, gebeuren
● le poste	de positie, plaats	● le produit	het product
● le poster	de poster	● les produits cosmétiques <i>m mv</i>	de cosmetica
● le potage	de soep	● le/la prof	de leraar, de lerares
● le pou	de luis	● la profession	het beroep
● la poubelle	de vuilnisbak	● professionnel	professioneel, beroeps-
● la poule	het schatje, de kip (<i>dier</i>)	● le professionnel, la professionnelle	de professional
● le poulet	de kip (<i>vlees</i>)	● le profit	het voordeel, de winst
● la poupée	de pop	● profiter de	voordeel behalen uit / van, profiteren van
● pour	voor, om	● profond	diep
● pour l'instant	nu, voorlopig	● la profondeur	de diepte
● le pourboire	de fooi	● le programme	het programma
● pourquoi	waarom	● le progrès	de vooruitgang
● poursuivre	achtervolgen, vervolgen, doorgaan	● progresser	voortgaan, voortgang boeken
● pourtant	echter, toch	● la progression	de voortgang
● pousser, pousser à	duwen, aanzetten tot	● le projet	het plan
● pouvoir	kunnen	● prolonger	verlengen
● le pouvoir	de macht	● la promenade	de wandeling
● le pratiquant	de deelnemer	● se promener	wandelen
● pratique	praktisch, handig	● promettre	beloven
● pratiquer	beoefenen	● à propos de	over
● précédent	vorige	● proposer	aanbieden, voorstellen
● préciser	verduidelijken	● propre	eigen, schoon
● la précision	de nauwkeurigheid	● le/la propriétaire	de eigenaar
● préféré	lievelings-	● protéger	beschermen
● la préférence	de voorkeur	● le proverbe	het spreekwoord
● préférer (à)	leuker vinden (dan)	● le proviseur	de directeur
● premier	eerste	● provoquer	veroorzaken, uitlokken
● prendre	nemen, pakken	● la prudence	de voorzichtigheid
● prendre soin de	zorgen voor		
● le prénom	de voornaam		
● la préparation	de voorbereiding		
● préparer	klaarmaken, (voor)bereiden		

● prudent	voorzichtig
● le prunier	de pruim
● le/la psychologue	de psycholoog
● la publicité	de reclame
● le public	het publiek
● publier	bekendmaken, uitbrengen
● la puce	de chip
● puer	stinken
● puis	vervolgens, daarna, verder
● puisque	omdat, aangezien
● la puissance	de kracht, de macht
● le pull	de trui
● pulvériser	verbrijzelen, vermorzelen
● punir	straffen
● la punition	de straf
● pur	zuiver, rein
● le puzzle	de puzzel

Q

● qu'en est-il	hoe staat het met
● la qualité	de kwaliteit
● quand	wanneer
● quand même	toch
● quant à	wat betreft
● la quantité	de hoeveelheid
● le quart	het kwart
● le quart (d'heure)	het kwartier
● le quartier	de wijk
● québécois	uit Québec
● quel	wat, welke
● quel que soit	wat het ook is
● à quelle heure?	hoe laat?
● quelqu'un	iemand
● quelqu'un d'autre	iemand anders
● quelque chose	iets
● quelque(s)	sommige(n), enkele(n)
● qu'est-ce que c'est?	wat is dat?
● la question	de vraag
● la queue	de staart, de rij
● qui	wie
● quitter	verlaten
● quoi	wat
● quotidien	dagelijks

R

● accompagner	thuisbrengen
● raconter, se raconter	vertellen, elkaar vertellen
● raffiné	verfijnd
● raffoler de	dol zijn op
● rafraîchissant	verfrissend
● le ragot	de roddel
● le raisin sec	de rozijn
● la raison	de reden
● raisonnable	verstandig, redelijk
● ramasser	verzamelen, oprapen
● ramener	terugbrengen
● la randonnée	de wandeltocht
● le rang	de rij
● ranger	opruimen
● le rap	de rap
● rapidement	snel, in korte tijd
● le rappel	de herinnering
● rappeler	herinneren, terugbellen
● se rappeler	zich herinneren

● le rapport	de verhouding
● le rapporteur	de klikspaan
● rare	zeldzaam
● se raser	zich scheren
● rassurer	geruststellen
● le rat	de rat
● rater	mislukken, missen
● rater le bus/car	de bus missen
● remonter	weer naar boven gaan
● la réaction	de reactie
● réagir	reageren
● réalisable	haalbaar, uitvoerbaar
● le réalisateur,	de regisseur, de regisseuse
la réalisatrice	
● réaliser son rêve	je droom uit laten komen
● réaliste	realistisch, waarheidsgetrouw
● en réalité	in werkelijkheid
● récemment	kort geleden, onlangs
● récent	recente
● la recette	het recept
● recevoir	ontvangen
● le réchauffement	de opwarming
● réchauffer	verwarmen
● la recherche	het onderzoek
● à la recherche de	op zoek naar
● rechercher	(onder)zoeken
● récolter	oogsten
● recommander	aanbevelen
● recommencer	opnieuw beginnen
● la récompense	de beloning
● reconnaître	(h)erkennen
● la récré(ation)	de pauze
● rectangulaire	rechthoekig
● recycler	recyclen
● la réduction	de korting
● réduire à	terugbrengen tot
● réellement	echt, werkelijk
● refaire	opnieuw maken
● réfléchir à	nadenken over
● refléter	weerspiegelen
● le réflexe	de reactie
● la réflexion	het nadenken
● le réfrigérateur	de koelkast
● le refuge	de schuilplaats
● refuser	weigeren
● le regard	de blik
● regarder	kijken naar
● le régime	het dieet
● la région	de regio, de streek, het gebied
● la règle	de regel, de lineaal
● régler	regelen
● le règne	de regering
● regretter	betreuren, spijt hebben
● régulier	regelmatig
● la reine	de koningin
● rejeter	buitensluiten
● rejoindre	uitkomen op
● la relation	de verbinding, de verhouding
● remarquable	opvallend
● remarquer	opmerken
● remercier	bedanken
● remettre	uitreiken
● remettre à neuf	vernieuwen, opknappen
● remplacer	vervangen

remplir	(in)vullen	réveiller (quelqu'un)	(iemand) wakker maken
remporter	behalen	se réveiller	wakker worden, opstaan
le renard	de vos	révéler	laten zien, aan het licht brengen
la rencontre	de ontmoeting	revenir	terugkomen
rencontrer	ontmoeten	rêver de	dromen over
le rendez-vous	de afspraak	le rêveur	de dromer
rendre	maken, teruggeven	réviser	leren, herhalen
se rendre à	zich begeven naar	revoir	weezien, terugzien
se rendre compte	zich realiseren	la revue	het tijdschrift
rendre difficile	moeilijk maken	le rez-de-chaussée	de begane grond
rendre visite à	(iemand) bezoeken	riche	rijk
renoncer (à)	opgeven, afzien (van)	ridicule	belachelijk
les renseignements <i>m mv</i>	de inlichtingen, de informatie	n'avoir rien à voir avec	niets te maken hebben met
la rentrée	de terugkeer, het begin van het nieuwe schooljaar	rigoler	lachen, lol maken
rentrer	naar huis gaan, thuiskomen, terugkomen	rigolo	lollig, grappig, leuk
renverser	omgooien	la rigueur	de strengheid, de nauwkeurigheid
renvoyer	wegsturen, terugsturen, ontslaan	rire	lachen
se répandre	zich verspreiden	rire aux éclats	in lachen uitbarsten
repartir	hervatten, terugkeren	le risque	het risico
le repas	de maaltijd	risquer de	het risico lopen om, kans hebben om
répéter	oefenen, herhalen	la rivière	de rivier
la répétition	de herhaling	le riz	de rijst
répondre (à)	(be)antwoorden	la robe	de jurk
la réponse	het antwoord	le rocher	de rots
le repos	de rust	le roi	de koning
reposer, se reposer	uitrusten	le rôle (principal)	de (hoofd)rol
repandre	hervatten	romantique	romantisch
le représentant	de vertegenwoordiger	rond	rond
la représentation	de voorstelling, de weergave	le rond-point	de rotonde
représenter	weergeven, vertegenwoordigen	ronger	knagen
la reprise	de hervatting	rose	roze
la réputation	het aanzien, de naam	la rose	de roos
le réseau (social)	het (sociale) netwerk	rouge	rood
les réserves <i>v mv</i>	de voorraden	rougir	blozen
la résidence	het vertrek, de woning	rouler	rijden
résister à	zich verzetten tegen	la route	de weg, de straat
résoudre	oplossen	la routine	de gewoonte
respecter	rekening houden met	roux	rood (<i>van haar</i>)
respirer	ademen	le royaume	het koninkrijk
la responsabilité	de verantwoordelijkheid	la rue	de straat
responsable	verantwoordelijk	les rumeurs <i>v mv</i>	de geruchten
ressembler à	lijken op	le russe	Russisch
se ressembler	op elkaar lijken	russe	het Russisch (<i>taal</i>)
le reste	de rest	le rythme	het ritme, het tempo
rester	blijven		
rester en forme	in vorm blijven	S	
le rétablissement	het herstel	le sable	het zand
le retard	de vertraging	le sac (à dos)	de (rug)tas
retirer	verwijderen, onttrekken	le sachet	het zakje
le retour	de terugkeer	sain	gezond
retourner	omdraaien, teruggaan	sain et sauf	gezond en wel
retrouver	terugvinden	la saison	het seizoen
se retrouver	belanden, elkaar weer ontmoeten	la salade	de sla
la réunion	de vergadering, de hereniging	le salaire	het loon
réunir	samenbrengen, herenigen	sale	vies
réussir à	slagen in	salé	zout
la réussite	het slagen, het succes	la salle à manger	de eetkamer
le rêve	de droom	la salle de bains	de badkamer
le réveil	de wekker	la salle de classe	het klaslokaal
		la salle de gym	de gymzaal
		la salle de sport	de sportzaal

le salon	de woonkamer, de zijkamer	le serpent	de slang
salut!	hoi!	serre	nauw
samedi m	zaterdag	server la main	de hand schudden
la sanction	de straf	la serviette	het servet, de handdoek
le sandwich	het broodje	servir	opdiene
le sang	het bloed	servir à	dienen voor / om
le sanglot	de traan	se servir de	gebruikmaken van
sans	zonder	seul	alleen
le sans-abri	de dakloze	le seul	de enige
sans aucun(e)	zonder enige	seulement	slechts, alleen maar
sans cesse	onophoudelijk	sévère	streng
sans doute	waarschijnlijk	le sexe	het geslacht
sans issue	doodlopend	si	als, indien, zo
la santé	de gezondheid	le siècle	de eeuw
satisfaire à	voldoen aan	le siège	de stoel, de zetel
la sauce	de saus	la signature	de handtekening
sauf	behalve	le signe	het teken
le saumon	de zalm	signé	ondertekend
le saut	de sprong	signifier	betekenen
sauter	springen	le silence	de stilte
sauvage	ruig, wild	simple	eenvoudig, makkelijk
sauver	redden	la simplicité	de eenvoud
le savant	de wetenschapper	la simulation	de nabootsing
savoir	weten, kunnen	le singe	de aap
le scénario	het plot	sinistre	onheilspellend
la scène	de scène, het podium	sinon	anders
les sciences physiques v m	de natuurwetenschappen, de natuurkunde	le site	het gebied
scientifique	wetenschappelijk	le site web, le site Internet	de website
le/la scientifique	de wetenschapper	la situation	de situatie
scolaire	school-	situé	gelegen, gevestigd
la scolarité	de schooltijd	situer	plaatsen, zetten, situeren
le SDF (le Sans Domicile Fixe)	de dakloze	se situer	zich bevinden
se trouver	zich bevinden	le ski	het skiën, de ski
la séance	de voorstelling, de zitting	le ski de fond	het langlaufen
la Seconde Guerre Mondiale	de Tweede Wereldoorlog	le slip	de onderbroek
les secours m mv	de hulpdiensten	le snowboard	het snowboard, het snowboarden
le secret	het geheim	social	sociaal
le/la secrétaire	de secretaris, de secretaresse	la société	de samenleving, de maatschappij
la sécurité	de veiligheid	la sœur	de zus
le séducteur, la séductrice	de verleider, de verleidster	soigner	verzorgen, verplegen
séduire	verleiden	le soin	de zorg, de verzorging
séduisant	verleidelijk	le soir, la soirée	de avond
les seins m mv	de borsten	soit ... soit	of ... of
le séjour	de woonkamer, het verblijf	le sol	de grond
le sel	het zout	solaire	zonne-
la sélection	de selectie	les soldes m mv	de uitverkoop
sélectionner	selecteren, kiezen	le soleil	de zon
selon	volgens	la solitude	de eenzaamheid
la semaine	de week	la solution	de oplossing
semblable	soortgelijk, vergelijkbaar	sombre	donker, somber, zwaarmoedig
semer	zaaien	le sommeil	de slaap
le sens de l'humour	het gevoel voor humor	le sommet	de top
la sensation	de indruk, de sensatie	le son	het geluid, de klank
le sentiment	het gevoel	le sondage	de peiling, de enquête
sentir	voelen, ruiken	sonner	bellen, klinken
se sentir bien	zich goed voelen	la sonnerie	de ringtoon
séparer	scheiden	le sorcier, la sorcière	de heks
se séparer	uit elkaar gaan	la sorte	de soort, de wijze
septembre m	september	la sortie	de uitgang, het uitstapje
la série	de reeks, de serie	sortir	uitstappen, uitgaan
sérieux	ernstig	sortir avec	verkeering hebben met
		sortir le chien	de hond uitlaten

les soucis <i>m mv</i>	de zorgen	la supposition	de veronderstelling
soudain	plotseling	sur	op
la souffrance	het lijden	sûr	zeker
souffrir	lijden	surcharger	overbelasten
le souhait	de wens	surestimer	overschatten
souhaiter	wensen, willen	la surface	de oppervlakte
se soumettre à	zich onderwerpen aan	surfer	surfen (ook op internet)
la soupe	de soep	surgelé	bevroren
la source	de bron	le surlendemain	de tweede dag daarna
souriant	met een glimlach, vriendelijk	le surligneur	de markeerstift
le sourire	de glimlach	surmonter	overwinnen
la souris	de muis	le surnom	de bijnaam
sous	onder	surnommé	bijgenaamd
sous forme de	in de vorm van	le surplus	het overschot
le sous-sol	het souterrain	surprenant	verrassend
soutenir	(onder)steunen	surprendre	verrassen
souterrain	ondergronds	la surprise	de verrassing
le soutien-gorge	de bh	surtout	vooral
le souvenir	de herinnering	la surveillance	de bewaking, het toezicht
se souvenir	zich herinneren	surveiller	bewaken, in de gaten houden
souvent	vaak	le survêtement	het trainingspak
le souverain	de vorst, de heerser	la survie	de survival, het overleven
spécial	bijzonder	le/la survivant(e)	de overlevende
spécialement	in het bijzonder, met name	survivre	overleven
le/la spécialiste	de specialist	survoler	zweven, over vliegen
le spectacle	de voorstelling, de show	susciter	opwekken
le spectateur	de toeschouwer	le suspense	de spanning
splendide	prachtig, schitterend	le symbole	het symbool, het teken
spontané	spontaan, oprecht	symbolique	symbolisch
le sport	de gym, de sport	sympa(thique)	aardig, gezellig
le sport de combat	de vechtsport	le symptôme	de symptoom
sportif	sportief	le synopsis	de samenvatting
le stade	het stadion	systématiquement	systematisch
le stage	de stage, de cursus		
la star	de (film)ster	T	
la station de radio	de radiozender	la table	de tafel
la station de ski	het skioord	le tableau	het schilderij, het schoolbord
la station-service	het benzinestation	la tache	de vlek
la statue	het standbeeld	la tâche	de taak
le stock	de voorraad	la tactique	de tactiek
la stratégie	het beleid, het (strijd)plan	la taille (moyenne)	de (gemiddelde) lengte
stresser	stressen	le taille-crayon	de puntenslijper
strict	streng	le talent	het talent, de begaafdheid
le studio	de studio	tant pis	jammer
stupide	dom, stom	la tante	de tante
le style	de stijl	taper dans l'oeil	in het oog springen
le stylo	de pen	le tapis	het tapijt
le succès	het succes	le tapis rouge	de rode loper
le sucre	de suiker	tard	laat
sucré	zoet	le tarif	het tarief
le sud	het zuiden	la tarte (tatin)	de (appel)taart
la sueur	het zweet	la tartine	de boterham
suffisant	genoeg, voldoende	un tas de	een heleboel
la Suisse	Zwitserland	la tasse	het kopje
la suite	het gevolg, de opeenvolging	le taux	het percentage
suivant	volgende	le technicien	de technicus
suivre	volgen, doorlopen	la technique	de techniek
suivre les traces	het pad volgen	tel que	zoals
le sujet	het onderwerp	télécharger	downloaden
superficiel	oppervlakkig	téléphoner	bellen, telefoneren
supérieur	hoger	le télescope	de sterrenkijker
le supermarché	de supermarkt	le téléspectateur	de (televisie)kijker
supplémentaire	aanvullend, extra	tellement	zó, heel erg (veel)
supporter	steunen, verdragen	le témoignage	de getuigenis, de ervaring

le témoin	de getuige	tout	alles, helemaal
le tempérament	de (vurige) aard, het karakter	tout à coup	plotseling, ineens
la température	de temperatuur	tout ça	dat alles
la tempête	de storm	tout compris	all-inclusive, alles inbegrepen
le temple	de tempel	tout d'abord	allereerst
le temps	de tijd, het weer	tout de suite	direct, meteen
le temps libre	de vrije tijd	tout droit	rechtdoor
la tendance	de (mode)trend, de neiging	tout le monde	iedereen
tendre	strekken	tout le temps	de hele tijd
la tentation	de verleiding	tout seul	helemaal alleen
la tente	de tent	toutefois	(desal)niettemin, echter, toch
tenter	proberen	la trace	het spoor
la tenue	de outfit, de kleding	la tradition	de traditie
en terminale	in de eindexamenklas	le traducteur, la traductrice	de vertaler, de vertaalster
terminer	beëindigen	traduire	vertalen
le terrain	het veld, het terrein	le trafic de drogue	de drugshandel
le terrain de foot	het voetbalveld	le train	de trein
la terrasse	het terras	traiter	behandelen
la terre	de grond, de aarde	tranquille	rustig, kalm
terrible	vreselijk, verschrikkelijk	transformer en	veranderen in
le territoire	het grondgebied, de streek	transmettre	overbrengen
le test d'orientation	de schoolkeuzetest	le transport	het vervoer
la tête	het hoofd	transporter	vervoeren
têtu	koppig	le transporteur	de vervoerder
le texte	de tekst	les transports en commun	het openbaar vervoer
le texto	het sms'je	<i>m mv</i>	
le thé	de thee	le travail	het werk
le théâtre	het theater, het toneel	travailler	werken
le thème	het onderwerp	les travaux <i>m mv</i>	de werkzaamheden
le ticket	het (toegangs)kaartje	traverser	oversteken, doorkruisen
le tien	die van jou, de jouwe	très	zeer, heel, erg
tiens	alsjeblieft (<i>als je iets geeft</i>)	le trésor	de schat (<i>waardevol bezit</i>)
le tiers	de/het derde	le tribunal	de rechtbank
le tigre	de tijger	trier	sorteren
le timbre	de postzegel, het stemgeluid	trier les déchets	afval scheiden
timide	verlegen	triste	droevig, treurig
le tir à l'arc	het boogschieten	tromper	bedriegen, vergissen
le tirage à sort	de loting	se tromper	zich vergissen
tirer	schieten (<i>pistool</i>), trekken	trop	te, te veel
tirer des conclusions	conclusies trekken	trop de	te veel
le titre	de titel	trop tard	te laat
toi	jij, jou	tropical	tropisch
le toilettage	het wassen	les tropiques <i>m mv</i>	de tropen
les toilettes <i>v mv</i>	de wc	le trottoir	de stoep
le toit	het dak	le trou	het gat
la tolérance	de verdraagzaamheid	la trousse	het etui
tolérer	verdragen	trouver, se trouver	vinden, zich bevinden
tomber	vallen	le truc	het ding (<i>jongerentaal</i>)
tomber amoureux de	verliefd worden op	le tube	de hit, de buis
tomber malade	ziek worden	tuer	doden
la tonne	het ton (<i>gewicht</i>)	la tulipe	de tulp
tôt	vroeg	le tuyau	de tip
totalement	volkomen, helemaal	typiquement	typisch
toujours	altijd		
la tour	de toren	U	
le tour	de ronde, het ommetje	unique	uniek, enige
le tour du monde	de wereldreis	uniquement	alleen maar
le tourisme	het toerisme	urbain	stedelijk, stads
le/la touriste	de toerist(e)	l'usage <i>m</i>	het gebruik
tourner	draaien, afslaan	l'usine <i>v</i>	de fabriek
tourner un clip	een clip opnemen	utile	nuttig
le tournoi	het toernooi	utiliser	gebruiken
tous les	alle	l'utilité <i>v</i>	het nut
tous	allemaal		

V

la vache	de koe
la vague	de golf
le vainqueur	de winnaar
la valeur	de waarde
la valise	de koffer
la vallée	het dal
valoir	waard zijn, voordeel verschaffen
varier	afwisselen, variëren
vaste	uitgestrekt, groot
vas-yl	ga je gang!
le veau	het kalf, het kalfsvlees
la vedette de cinéma	de filmster
la végétation	de plantengroei
veiller à	waken over
le vélo	de fiets
le vendeur, la vendeuse	de verkoper, de verkoopster
vendre	verkop
vendredi <i>m</i>	de vrijdag
se venger de quelqu'un	wraak nemen op iemand
venir (de)	komen (uit)
venir de + infinitif	net, zojuist
venir en aide	te hulp komen
venir voir quelqu'un	iemand opzoeken
le vent	de wind
la vente	de verkoop
le ventre	de buik
véritable	echt(e)
le verre	het glas
vers	(in de) richting (van), naar, rond(om)
verser	(vol)schenken, storten
la version	de versie
vert	groen
le vertige	de hoogtevrees, de duizeling
la veste	het jasje
les vêtements <i>m mv</i>	de kleding, de kleren
le/la vétérinaire	de dierenarts
la viande	het vlees
la victime	het slachtoffer
la victoire	de overwinning
le vide	de leegte
vide	leeg
vider	leegmaken
la vie	het leven
la vie personnelle	het privéleven
la vie privée	het privéleven
la vie professionnelle	het beroepsleven
la vie quotidienne	het dagelijks leven
la vie scolaire	het schoolleven
vieux	oud
vif	helder, fel, levendig
le village	het dorp
la ville	de stad
la ville balnéaire	de badplaats
le vin	de wijn
le vinaigre	de azijn
la violence	het geweld
violent	heftig, gewelddadig
violet	paars
le violon	de viool
le virage	de bocht
virtuel	denkbeeldig

le visage	het gezicht
visible	zichtbaar
la visite	het bezoek
visiter	(een museum/monument) bezoeken
le visiteur	de bezoeker
vite	snel
la vitesse	de snelheid
la vitrine	de etalage
vivre	(be)leven, wonen
vivre de	leven van
le vocabulaire	de woordenschat
le vœu	de wens
voici	zie hier
la voie	het spoor, de weg
voilà	hier is, hier zijn, alstublieft (<i>als je iets geeft</i>)
voir	zien
le voisin, la voisine	de buurman, de buurvrouw
la voiture	de auto
la voix	de stem
la voix grave	de lage stem
le vol	de diefstal, de vlucht
le volcan	de vulkaan
voler	vliegen, stelen
le voleur	de dief
le volley	het volleybal
le/la volontaire	de vrijwilliger
la volonté	de wil(skracht)
vomir	overgeven
voter	stemmen (voor)
vouloir	willen
le voyage	de reis
voyager	reizen
le voyageur	de reiziger
vrai	echt, echte
le VTT (vélo tout terrain)	de mountainbike, het mountainbiken
la vue	het (uit)zicht

Y

y	er
le yaourt	de yoghurt
les yeux <i>m mv</i>	de ogen

Z

zapper	overslaan
le zoo	de dierentuin
zut	verdorie

N-F

A

aaien	caresser
aan de andere kant	d'autre côté
aan de ene kant	d'un côté
aan de linkerkant	sur votre gauche
aan de rechterkant	sur votre droite
aan het eind	au bout
aan te bevelen	à conseiller
aan zee	au bord de la mer
aanbevelen, aanraden	conseiller, recommander
aanbieden, voorstellen	offrir, proposer
aanbrengen	appliquer
aandoen	mettre (<i>kleding</i>), allumer (<i>licht</i>)
aangenaam	agréable
zich aankleden	s'habiller
aankomen	arriver
de aankomst	l'arrivée v
de aankomstdatum	la date d'arrivée
aankondigen	annoncer
de aankoop, de aanschaf	l'achat m
aanraken	toucher
aantrekken	mettre (<i>kleding</i>), attirer (<i>aandacht</i>)
aanvallen	agresser, attaquer
de aanvaller	l'attaquant m
aanwezig	présent
aanwezig zijn bij	assister à
de aap	le singe
de aardappel	la pomme de terre
de aardbei	la fraise
aardig	sympa, gentil
aardrijkskunde	la géographie, la géo
aarzelen	hésiter
het accent	l'accent m
accepteren	accepter
achter	derrière
de actiefilm	le film d'action
de activiteit	l'activité v
het adres	l'adresse v
het advies, de raad	le conseil
de advocaat	l'avocat(e) m/v
de afkomst	l'origine v
afkomstig zijn uit	être d'origine de
de afkorting	l'abréviation v
afschuwelijk	affreux
afslaan	tourner
de afspraak	le rendez-vous
afspreken	se donner rendez-vous
de afstand	la distance
afwezig	absent
de agenda	l'agenda m
agressief	agressif
de airco	la climatisation
al	déjà
alleen	seul
alleen maar	seulement
alleen op vakantie gaan	partir seul en vacances
allemaal	tous, toutes
allereerst	tout d'abord
allergisch	allergique
alles	tout

als	si
als (zo)	comme
alsjeblieft (<i>als je iets vraagt</i>)	s'il te plaît
alstublieft (<i>als je iets geeft</i>)	voilà, voici
alstublieft (<i>als je iets vraagt</i>)	s'il vous plaît
altijd	toujours
de Amerikaan(se)	l'Américain(e)
het amusements-programma	le divertissement
de anderen	les autres m/v
anders	sinon
de angst	la peur
angstig, bang	peureux
het antwoord	la réponse
antwoord geven (op)	répondre (à)
de apotheek	la pharmacie
de apotheker	le pharmacien, la pharmacienne
het appartement	l'appartement m
de appel	la pomme
de appeltaart	la tarte tatin
april	avril m
Arabisch	arabe
de architect	l'architecte m/v
arm	pauvre
de arm	le bras
de armband	le bracelet
augustus	août m
de auto	la voiture
de avond, 's avonds	le soir, la soirée
de azijn	le vinaigre

B

de (bij)baan	le boulot
de baas	le patron, le maître
de badkamer	la salle de bains
de badpak	le maillot de bain
de bakker	le boulanger
de bakkerij	la boulangerie
de (voet)bal	le ballon
de banaan	la banane
bang zijn voor	avoir peur de
de bankrekening	le compte bancaire
het bed	le lit
bedanken	remercier
bedankt, dank je	merci
bedenken	inventer
bedriegen, vergissen	tromper
beëindigen	terminer
het beeld	l'image v
het been	la jambe
de beer	l'ours m
een beetje	un peu
zich begeven naar	se rendre à
het begin	le début
het begin van het nieuwe schooljaar	la rentrée
beginnen	commencer
begrijpen	comprendre
het begrip	la compréhension
behalve	sauf
beïnvloeden	influencer

● bekend	connu
● bekennen	avouer
● belachelijk	ridicule
● belangrijk	important
● belangrijkste	le/la principal(e)
● de belediging	l'insulte v
● beleven	vivre
● België	la Belgique
● (met iemand) bellen	appeler (quelqu'un), téléphoner (à quelqu'un)
● het beltegoed	le forfait
● beneden	en bas
● beperken	limiter
● bereiken	atteindre
● de berg, de bergen	la montagne
● het bericht, de boodschap	le message
● beroemd	célèbre, fameux
● de beroemdheid	la célébrité
● het beroep	la profession, le métier
● een beroep uitoefenen	exercer un métier
● de (beroepen)test	le test (d'orientation)
● beschermen	protéger
● beschikbaar	disponible
● beschouwen (als)	considérer (comme)
● beschrijven, omschrijven	décrire
● beschuldigen	accuser
● besluiten	décider
● besmettelijk	infectueux
● zijn best doen	faire de son mieux
● bestellen	commander
● de bestelling	le commande
● bestemd voor	destiné à
● de bestemming	la destination
● betalen	payer
● beter	mieux
● betrokken	concerné
● betrouwbaar	fiable
● de beugel (<i>gebit</i>)	l'appareil dentaire <i>m</i>
● bevallen (<i>iemand</i>)	plaire (à quelqu'un)
● bevestigen	confirmer
● zich bevinden	se trouver
● bewegen, verplaatsen	bouger
● de beweging	le mouvement
● het bewijs	la preuve
● de wolk, de bewolking	le nuage
● bewolkt	nuageux
● bewonderen	admirer
● bezeten (van)	accro (à)
● zich bezighouden met	s'occuper de
● iemand bezoeken	rendre visite à qqn
● bij	auprès de
● bij (<i>iemand</i>)	chez
● bijdragen aan	contribuer à
● bijgenaamd	surnommé
● bijna	presque
● bijvoorbeeld	par exemple
● de bikini	le bikini
● het biljet	le ticket
● biologie	la biologie
● de bioscoop	le cinéma
● het blad, het blaadje, het vel papier	la feuille
● blaffen	aboyer
● blauw	bleu

● blijven	rester
● het blik, de doos	la boîte
● het bloed	le sang
● de bloem	la fleur
● de blog	le blog
● bloggen	bloguer
● blond	blond
● de blouse	la chemise
● blozen	rougir
● het boek	le livre
● de boekhouder	le/la comptable
● de boer	l'agriculteur <i>m</i>
● de boerderij	la ferme
● boodschappen doen	faire des courses
● de boot	le bateau
● het bord	l'assiette <i>v</i>
● het bos	la forêt
● het bot	l'os <i>m</i>
● de boter	le beurre
● de boterham	la tartine
● bouwen	construire
● bovendien	en plus
● de boxershorts	le caleçon
● de brandweerman	le pompier
● breken	(se) casser
● de bril	les lunettes <i>v mv</i>
● de broek	le pantalon
● de broer	le frère
● het brood	le pain
● de brug	le pont
● bruin	brun, marron
● bruin worden, zonnen	se bronzer
● de buik	le ventre
● buikpijn hebben	avoir mal au ventre
● buiten	dehors
● het buitenland	l'étranger <i>m</i>
● de buitenlander	l'étranger, -ère
● de buitenwijk	la banlieue
● de bus	le bus, le car
● de bushalte	l'arrêt de bus <i>m</i>
● de buurman, de buurvrouw	le voisin, la voisine
C	
● het cadeau	le cadeau
● de cavia	le cochon d'inde
● de cd	le disque, le CD
● het centrum van de stad	le centre-ville
● chagrijnig zijn	être de mauvaise humeur
● chatten	chatter
● het chatten	le chat
● de chauffeur	le conducteur
● Chinees	chinois
● de chocolade	le chocolat
● het cijfer, de aantekening	la note
● de cola	le coca
● communiceren	communiquer
● de computer	l'ordinateur <i>m</i>
● computeren, op de computer spelen	jouer sur l'ordinateur
● het computerspel	le jeu vidéo
● computerspellen doen	jouer à la console, jouer aux jeux vidéo
● in contact komen met	entrer en contact avec

creatief	créatif	doodlopend	sans issue
de croissant	le croissant	doorbrengen	passer
		doorgaan	continuer
D		doorlopen, bekijken	parcourir
daar	là	het doorzettingsvermogen	la persévérance
daarbij, bovendien	de plus	het dorp	le village
daarentegen	par contre	zich douchen	se doucher
daarna	après / puis	doven, uitzetten	éteindre
daarom	c'est pourquoi, c'est pour ça, par conséquent	downloaden	télécharger
de dag	le jour, la journée	draaien	tourner
dag / hallo / goedendag	bonjour	dragen	porter
het dagboek	le journal intime	de drank, het drankje	la boisson
de dagschotel	le plat du jour	drinken	boire
de dakloze	le sans-abri, le SDF (le Sans Domicile Fixe)	dromen (over, van)	rêver (de)
dan	alors	de droom	le rêve
dankzij	grâce à	je droom uit laten komen	réaliser son rêve
dansen	danser	druk	animé
dat wil zeggen	ça veut dire	drummen	faire de la batterie
de datum	la date	het drumstel	la batterie
de bibliotheek	la bibliothèque	duiken	plonger
de decaan	le conseiller d'orientation	Duits	allemand
december	décembre <i>m</i>	het Duits (taal)	l'allemand <i>m</i>
deel uitmaken van	faire partie de	Duitsland	l'Allemagne <i>v</i>
de deelname	la participation	durven	oser
deelnemen aan, meedoen	participer à	dus	donc
met		duur	cher
de deelnemer	le participant, le pratiquant	E	
delen	partager	echt	vrai
denken (aan)	penser (à)	echter, toch	pourtant, cependant
denken, geloven	croire	de eenpersoonskamer	la chambre simple
deprimerend	déprimant	eergisteren	avant-hier
derde	troisième	eerlijk	honnête, franc
de deur	la porte	eerst, ten eerste	d'abord
deze keer	cette fois(-ci)	eerste	premier
dezelfde	le/la même, pareil	eet smakelijk	bon appétit
dichtbij, vlakbij	(tout) près de	de eetkamer	la salle à manger
dichtdoen	fermer	egoïstisch	égoïste
die dag	ce jour-là	het ei	l'œuf <i>m</i>
de diefstal, de vlucht	le vol	eigen	propre
dienen voor/om	servir à	de eigenaar	le/la propriétaire
het dier, de dieren	l'animal <i>m</i> , les animaux	het eiland	l'île <i>v</i>
de dierenarts	le/la vétérinaire	het einde	la fin
de dierentuin	le zoo	eindelijk	enfin
dik	gros <i>m</i> , grosse <i>v</i>	het eindexamen	le bac
het ding	la chose	eindexamen doen	passer le bac
dinsdag	mardi <i>m</i>	eindigen	finir
direct, meteen	tout de suite, directement	elk(e)	chaque
de directeur (van een middelbare school)	le proviseur	elkaar weer ontmoeten	se retrouver
de discotheek	la discothèque, la boîte	en	et
discussiëren	discuter	Engeland	l'Angleterre <i>v</i>
dit jaar	cette année	het Engels (taal)	l'anglais <i>m</i>
de dochter	la fille	het enig kind	le fils unique, la fille unique
het doel(punt)	le but	enkele	quelques
een doelpunt maken, scoren	marquer un but	de enkele reis	un aller simple
doen	faire	er genoeg van hebben	en avoir marre de
de dokter	le médecin, le docteur	er is, er zijn	il y a
dol zijn op	adorer, raffoler de	erfelijk	héréditaire
donderdag	jeudi <i>m</i>	erg, ernstig	grave
donker, somber	sombre	erger, slechter	pire
dood	mort	erin	dedans
		de ervaring	l'expérience <i>v</i>
		ervaring hebben	avoir de l'expérience
		het eten	la nourriture

eten	manger
het etui	la trousse
evenwichtig	équilibré
een examen halen	réussir (à) un examen
de excursie, het uitstapje	l'excursion v
de expositie	l'exposition v
de ezel	l'âne m

F

de fabriek	l'usine v
de familie, het gezin	la famille
de familiereünie	la réunion de famille
februari	février m
het feest, de naamdag	la fête
de feestdag	le jour férié
feestvieren	faire la fête
het feit	le fait
de fiets	le vélo
fietsen	faire du vélo
het fietspad	la piste cyclable
de film	le film
de filmmaker	le/la cinéaste
filosofie (schoolvak)	la philosophie
fit zijn	être en pleine forme
het flatgebouw	l'immeuble m
de fles	la bouteille
flirten, versieren	draguer
de fluit	la flûte
de folder	le dépliant
de fooi	le pourboire
de foto	la photo
fotograferen	prendre en photo
het fototoestel	l'appareil photo m
Frankrijk	la France
het Frans (taal)	le français
het fruit	les fruits (le fruit = de vrucht)
de functie, de plaats	le poste

G

ga je gang	vas-y
gaan	aller
gaan slapen	se coucher
gaan, gebeuren, verlopen	se passer
gaan zitten	s'asseoir
het gaat om	il s'agit de
de garage	le garage
gastvrij	accueillant
het gebaar	le geste
het gebak	le gâteau
de geboorte	la naissance
de geboortedatum	la date de naissance
de geboorteplaats	le lieu de naissance
geboren worden	naître
het gebouw	le bâtiment
het gebruik	l'usage m
gebruiken	consommer, utiliser
gedeeltelijk	partiellement
het gedrag	le comportement
zich gedragen	se comporter
geduldig	patient
geel	jaune
geen enkele	aucun
in zijn geheel	en entier
het geheim	le secret

gek	fou, folle
gek zijn op	adorer
het geld	l'argent m
geleden (+ tijd)	il y a (+ tijd)
gelegen zijn	être situé
gelijk hebben	avoir raison
gelijk, hetzelfde	pareil
geloven (in)	croire (à)
het geluk	le bonheur
gelukkig	heureux
gelukkig maar	heureusement
gemeen	méchant
gemiddeld van lengte	de taille moyenne
geniaal	génial, cool
genoeg	assez
de geodriehoek	l'équerre v
het gerecht, de schotel	le plat
het gerucht	le rumeur
de geschiedenis, het verhaal	l'histoire v
gespied	musclé
het getal	le nombre
de getuige	le témoin
gevaarlijk	dangereux
de gevangenis	la prison
geven	donner
het gevoel	le sentiment
het gevoel voor humor	le sens de l'humour
het geweld	la violence
gewelddadig	violent
geweldig	excellent, fantastique
het gewicht	le poids
gewoonlijk	d'habitude
gezellig	agréable
het gezicht	le visage
het gezin	la famille
gezond	sain
gezond zijn	être en bonne santé
de gezondheid	la santé
het gips	le plâtre
gisteren	hier
de gitaar	la guitare
gitaar spelen	jouer de la guitare
glad	lisse
het glas	le verre
de glimlach	le sourire
goed	bien (bijw.), bon, -ne (bijv. nw.)
het goed maken, gezond zijn	se porter bien
goed staan bij	aller bien avec
goedkoop	bon marché
gooien (in de vuilnisbak)	jeter (à la poubelle)
de graden	les degrés m mv
het grapje	la blague
grappig	drôle, rigolo, amusant, marrant
het grasveld	la pelouse
gratis	gratuit
(op)groeien	grandir
groen	vert
de groente	les légumes m mv
de (pop)groep	le groupe
groot	grand
de grootmoeder	la grand-mère

de grootouders	les grands-parents <i>m mv</i>
het grootste deel van de tijd	la plupart du temps
de grootvader	le grand-père
de gum	la gomme

H

het haar	les cheveux <i>m mv</i>
het haar (<i>dons</i>), de vacht	le poil
haar, zijn (<i>bez. vrw.</i>)	son <i>m</i> , sa <i>v</i> , ses <i>mv</i>
zich haasten	se dépêcher
halen, zoeken	chercher
de halfbroer	le demi-frère
het halfuur	la demi-heure
de halfzus	la demie-sœur
de halsketting (<i>sieraad</i>), de halsband	le collier
de halte	l'arrêt <i>m</i>
de ham	le jambon
de hand	la main
de hand schudden	serrer la main
de handtekening	l'autographe <i>m</i>
hard	dur
het hart	le cœur
haten	détester, haïr
de haven	le port
hedendaags	contemporain
heel, erg	très
heerlijk	délicieux
een hekel hebben aan	détester
helaas	malheureusement
(de) hele	tout le
de hele tijd	tout le temps
de hele wereld	le monde entier
helemaal niet	pas du tout
de helm	le casque
helpen	aider
de herfst	l'automne <i>m</i>
herhalen	répéter
zich herinneren	se rappeler de
de herinnering	le souvenir
het herstel	le rétablissement
het is beter	il vaut mieux
het is de moeite waard	ça vaut la peine
het is genoeg	ça suffit
heten	s'appeler
hetzelfde	la même chose
hier	ici
hier is, hier zijn	voici
de hit	le tube
de hobby	le passe-temps, le hobby
het hockey	le hockey sur gazon
hockeyen	faire du hockey
hoe	comment
de hoed	le chapeau
de hoek	le coin
hoeveel	combien (de)
hoi	salut
de hond	le chien
honger hebben	avoir faim
de honing	le miel
het hoofd	la tête
hoofd-	principal
het hoofdgerecht	le plat principal

de hoofdpersoon	le personnage principal
de hoofdstad	la capitale
hoog	élevé
de hoogte	l'altitude <i>v</i>
de hoogtevrees	le vertige
hopen	espérer
horen	entendre
het horloge	la montre
het hotel	l'hôtel <i>m</i>
houden van	aimer
houden, passen op	garder
houten, van hout	en bois
hullen	pleurer
het huis	la maison
de huisarts	le généraliste, le médecin
het huisdier	l'animal domestique <i>m</i>
het huiswerk	les devoirs <i>m mv</i>
huiswerk maken	faire les devoirs
hun (<i>bez. vrw.</i>)	leur(s)
huren	louer

I

ieder, elk	chaque
iedereen	tout le monde
iemand	quelqu'un
iets	quelque chose
het ijshockey	le hockey sur glace
het ijsje, het ijs	la glace
in dat geval	dans ce cas
in de richting van	en direction de, vers
in de steek laten	abandonner
in de uitverkoop	en solde
in een goed humeur zijn	être de bonne humeur
in feite, namelijk	en effet
in staat zijn om	être capable de
in tegenstelling tot	au contraire de
inbegrepen	inclus
inbreken	cambríoler
individueel	individuel
de indruk	l'impression <i>v</i>
indrukwekkend	impressionnant
de ingang	l'entrée <i>v</i>
de inlichtingen	les renseignements <i>m mv</i>
zich laten inspireren door	s'inspirer de
instappen	monter
intelligent	intelligent
interessant	intéressant
zich interesseren in, voor	s'intéresser à
het internet	l'Internet <i>m</i>
het internet opgaan	aller sur Internet
de internettoegang	l'accès (à) Internet <i>m</i>
het interview	l'interview <i>v</i>
invullen	remplir
de inwoner	l'habitant <i>m</i>
het Italiaans (<i>taal</i>)	l'italien <i>m</i>
Italië	l'Italie <i>v</i>

J

ja	oui
het jaar	l'an <i>m</i> , l'année <i>v</i>
jaarlijks	annuel
de jacht	la chasse
de jam	la confiture
jammer	tant pis, dommage

● januari	janvier <i>m</i>
● de jas	le manteau
● het jasje	la veste
● je / men moet	il faut
● jeu de boules spelen	jouer aux boules, jouer à la pétanque
● de jeugd	l'enfance <i>v</i> , la jeunesse
● de jeugdherberg	l'auberge de jeunesse <i>v</i>
● jong	jeune
● de jongen	le garçon, le mec (jongerentaal)
● de jongere	le/la jeune
● de journalist(e)	le/la journaliste
● jouw (bez. vnw.)	ton <i>m</i> , ta <i>v</i> , tes <i>mv</i>
● juli	juillet <i>m</i>
● jullie (bez. vnw.)	votre, vos
● juni	juin <i>m</i>
● de jurk	la robe
● de juwelier	le bijoutier

K

● de kaas	le fromage
● de kamer	la pièce, la chambre
● de kampioen(e)	le champion, la championne
● het kampioenschap	le championnat
● de kans, het geluk	la chance
● de kapper, de kapster	le coiffeur, la coiffeuse
● het karakter	le caractère
● de kassa	la caisse
● de kast	l'armoire <i>v</i>
● het kasteel	le château
● de kat	le chat
● de keer	la fois
● kennen	connaître
● kennismaken met	faire la connaissance de
● de kerk	l'église <i>v</i>
● kerst	Noël <i>m</i>
● de keuken	la cuisine
● de keuze	le choix
● kiezen	choisir
● kiezen voor	opter pour
● kijken (naar)	regarder
● het kind	l'enfant <i>m/v</i>
● de kindertijd	l'enfance <i>v</i>
● de kip	le poulet (vlees), la poule
● de klacht	la plainte
● een klacht indienen	porter plainte
● klagen	se plaindre
● de klas	la classe
● zich kleden	s'habiller
● de kleding	les vêtements <i>m mv</i>
● het kledingstuk	le vêtement
● klein	petit
● kletsen	bavarder
● kletserig	bavard
● de kleur	la couleur
● klimmen	faire de l'escalade, grimper
● de klok (kerktoren)	l'horloge <i>v</i>
● knap, leuk	joli
● een knipoog	un clin d'œil
● knutselen	bricoler
● de koffie	le café
● koken	faire la cuisine
● de kom	le bol

● de konijn	le lapin
● de koning	le roi
● de koningin	la reine
● de koorts	la fièvre
● koorts hebben	avoir de la fièvre
● kopen	acheter
● het kopje	la tasse
● koppig zijn	être têtu
● de koptelefoon	le casque d'écoute
● de korting	la réduction
● kortom	bref
● de kosten	les frais <i>m mv</i>
● kosten	coûter
● koud	froid
● de kracht	la force, la puissance
● krabben	gratter
● de krant	le journal
● (ver)krijgen	obtenir
● de kruiden	les herbes <i>v mv</i>
● het kruispunt	le carrefour
● de kunst	l'art <i>m</i>
● het kunstwerk	l'œuvre d'art <i>v</i>
● kusjes	gros bisous
● kussen, omhelzen	embrasser
● kwaad	furieux
● de kwaliteit	la qualité
● de kwark	le fromage blanc
● het kwartier	un quart d'heure

L

● laag	bas(se)
● de laars	la botte
● de laarsjes	les bottines
● laat	tard
● laatste	dernier
● lachen, grapjes maken	rire, rigoler
● het land	le pays
● het landschap	le paysage
● lang	long
● lang(durig)	longtemps
● langs	le long de
● langs gaan, lopen	passer
● langzaam	lent
● de laptop	l'ordinateur portable <i>m</i>
● laten zien	montrer
● later	plus tard
● de leeftijd	l'âge <i>m</i>
● de leerling	l'élève <i>m/v</i>
● leggen, zetten, aantrekken	mettre
● lekker	bon
● lelijk	moche
● iets van iemand lenen	emprunter (quelque chose à quelqu'un)
● iets aan iemand (uit)lenen	prêter (quelque chose à quelqu'un)
● de lengte	la taille
● de leraar, de lerares	le/la prof
● leren	apprendre
● het leren	l'apprentissage <i>m</i>
● leren, herhalen	réviser
● de les	le cours, la leçon
● het lesrooster	l'emploi du temps <i>m</i>
● let op, pas op!	attention!
● leuk	amusant, joli

leuk vinden	aimer
leuker vinden	préférer
het leven	la vie
levendig	vif
lezen	lire
de lezer(es)	le lecteur, la lectrice
het lichaam	le corps
lichamelijk, qua uiterlijk	physiquement
de lichamelijke opvoeding	l'éducation physique v
licht	léger
het licht	la lumière
het licht uitdoen	éteindre la lumière
het lid	le membre
het liedje	la chanson
lief	mignon, gentil
de liefde	l'amour m
de liefhebber	l'amateur m
lievelings-	préféré
liever hebben (dan)	préférer (à)
de lift	l'ascenseur m
lijden	souffrir
lijken op	ressembler à
de lijn	la ligne
de liniaal	la règle
links, naar links	à gauche
het litteken	la cicatrice
het loket	le guichet
lol hebben, lachen	rigoler
lollig, grappig	rigolo
lopen	marcher
lopend, te voet	à pied
de lucht, de hemel	le ciel
lui	paresseux
luisteren (naar)	écouter
de lunch	le déjeuner
lusten	aimer

M

de maaltijd	le repas
de maand	le mois
maandag	lundi m
maandelijks	mensuel
maar	mais
maart	mars m
de maat (van kleding)	la taille
de maatschappij	la société
maatschappijleer	l'éducation civique v
mager	maigre
maken	faire
makkelijk	facile
de man	l'homme m
de manager	le chef d'entreprise
de mand	le panier
de manier	la façon
de markeerstift	le surligneur
Marokko	le Maroc
het medicijn	le médicament
(iemand) meebrengen	amener
(naar)	
(iets) meebrengen (naar)	apporter
meel	la farine
(iemand) meenemen	emmener
(ergens vandaan)	

(iets) meenemen (ergens vandaan)	emporter
meer dan	plus de
meerdere	plusieurs
de meeste, het merendeel	la plupart (de, des)
mei	mai m
het meisje	la fille
de melk	le lait
de meneer	le monsieur
de mening	l'opinion v, l'avis m
de mensen	les gens m mv
de mentale kracht	la force mentale
het menu	le menu
het merk	la marque
met (samen)	avec
met behulp van	à l'aide de
met een glimlach, vriendelijk	souriant
meteen	tout de suite
meten	mesurer
de metro	le métro
de middag	l'après-midi m/v
middag, 12 uur 's middags	midi
het middel	le moyen
de middelbare school (bovenbouw)	le lycée
de middelbare school (onderbouw)	le collège
mijn (bez. vnw.)	mon m, ma v, mes mv
het milieu	l'environnement m
minder dan	moins de
minstens	au moins
de minuut	la minute
mislukt	raté
misschien	peut-être
misselijk zijn	avoir mal au cœur
missen	manquer, rater
de mist	le brouillard
het misverstand	le malentendu
het mobieltje	le portable
de mode	la mode
moe	fatigué
de moed	le courage
de moeder	la mère
moedig	courageux
moeilijk	difficile, dur
de moeite	l'effort m
moeite hebben met/om	avoir du mal à
moeten	devoir
mogelijk	possible
de mogelijkheid	la possibilité, l'opportunité v
de mond	la bouche
mooi	beau
de moord	le meurtre
de moordenaar	l'assassin m
morgen	demain
de mosterd	la moutarde
de mp3-speler	le lecteur MP3
de muis	la souris
de multomap	le classeur
het museum	le musée
de musicus, de musica	le musicien, la musicienne
de muur	le mur
de muziek	la musique

N

na, daarna	après
de naam	le nom
naar	à
(weer) naar boven gaan, stijgen	(re)monter
naar huis gaan	rentrer
naar keuze	au choix
naast	à côté (de)
de nacht	la nuit
de nachtmerrie	le cauchemar
nadenken	réfléchir
het nagerecht	le dessert
de nationaliteit	la nationalité
natuurkunde	la physique, les sciences physiques v mv
natuurlijk	bien sûr
nauw	serré
Nederland	les Pays-Bas
de Nederlander, de Nederlandse	le Néerlandais, la Néerlandaise
Nederlands	néerlandais
het Nederlands (taal)	le néerlandais, le hollandais
nee	non
de neef (zoon van broer of zus)	le neveu
de neef (zoon van oom en tante)	le cousin
nemen	prendre
net ...	venir de
de neus	le nez
de nicht (dochter van broer of zus)	la nièce
de nicht (dochter van oom en tante)	la cousine
niemand	ne ... personne
niet	ne ... pas
niet gek	pas mal
niet meer	ne ... plus
niet waar	faux
niets	ne ... rien
nieuw	nouveau
Nieuwjaar	le nouvel an
het nieuws	les nouvelles v mv
nieuwsgierig	curieux
het nieuwtje	la nouvelle
nodig hebben	avoir besoin de
nog (steeds)	encore
nog niet	ne ... pas encore
nogal	assez
noodzakelijk	nécessaire
nooit	ne ... jamais
het noorden	le nord
november	novembre m
nu	maintenant
het nummer	le numéro
nuttig	efficace, utile

O

de ober	le garçon
de ochtend, 's ochtends	le matin
de oefening	l'exercice m
of	ou
de ogen	les yeux m mv

oké	d'accord
oktober	octobre m
de olie	l'huile v
de olifant	l'éléphant m
omdat	parce que
omdraaien, omkeren	faire demi-tour, retourner
de omgeving	l'entourage m, les environs m mv
omgooien	renverser
omhelzen	embrasser
onaangenaam	désagréable
ondanks	malgré
onder	sous
ondernemen	entreprendre
de onderneming	l'entreprise v
ondervragen	interroger
het onderwerp	le sujet
het onderwijs, de opvoeding	l'enseignement m, l'éducation v
de onderwijzer(es)	l'instituteur, l'institutrice
het onderzoek	l'enquête v
oneerlijk	malhonnête
het ongeduld	l'impatience v
ongelijk hebben	avoir tort
ongelooflijk	incroyable
het ongeluk	l'accident m
ongelukkig	malheureux
ongerust	inquiet
ongeveer	environ
onjuist	incorrect
online	en ligne
onmerkbaar	imperceptible
onmiddellijk, meteen	aussitôt, immédiatement, tout de suite
onmisbaar	indispensable
onmogelijk	impossible
onnodig, nutteloos	inutile
het ontbijt	le petit déjeuner
de ontbijtgranen	les céréales v mv
ontdekken	découvrir
de ontdekking	la découverte
ontkomen, vluchten	s'échapper
ontmoeten	rencontrer
ontrouw	infidèle
ontsnappen	échapper
ontspannen	détendre
ontspannen	décontracté
de ontspanning	la détente
ontvangen	recevoir
de (mode)ontwerper	le créateur (de mode)
ontwikkelen	développer
onvergetelijk	inoubliable
het onweer	l'orage m
ook	également, aussi
de oom	l'oncle m
het oor	l'oreille v
de oorbel	la boucle d'oreille
de oorlog	la guerre
de oorzaak	la cause
de oorzaak zijn van	être à l'origine de
het oosten	l'est m
op	sur
op (kinderen) passen	faire du baby-sitting

oppassen (op mensen/ dieren/dingen)	garder
op de hoogte	au courant
op elkaar lijken	se ressembler
(iemand) opbellen	téléphoner (à quelqu'un), appeler (quelqu'un)
open	ouvert
het openbaar vervoer	les transports en commun <i>m</i> <i>mv</i>
openen	ouvrir
(op)groeien	grandir
ophalen	chercher
de opklaringen	les éclaircies <i>v mv</i>
opletten	faire attention
de oplossing	la solution
opmerken	remarquer
opnemen	enregistrer
opnieuw maken	refaire
de oproep	l'appel <i>m</i>
opruimen	ranger
opstaan	se lever
optimistisch	optimiste
origineel	original
oud	vieux, ancien
oud worden	vieillir
de ouders	les parents <i>m mv</i>
oudste	ainé
de oudste zoon	le fils aîné
de outfit	la tenue
over (tijd)	dans
over het algemeen	en général
overal	partout
overbelasten	surcharger
overdrijven	exagérer
de overeenkomst	le point commun
overgeven	vomir
de overhemd	la chemise
de overhoring	le contrôle
overslaan	zapper
overstappen	changer
oversteken	traverser
overtuigen van	convaincre de
de overwinning	la victoire

P

het paard, de paarden	le cheval, les chevaux
paardrijden	faire de l'équitation
de paardrijdsport, het paardrijden	l'équitation <i>v</i>
paars	violet
de pagina	la page
het pakje	le paquet
pakken	prendre
de pannenkoek	la crêpe
de panty, de maillot	les collants <i>m mv</i>
de papegaai	le perroquet
het papier	le papier
de paprika	le poivron
Pasen	Pâques <i>v mv</i>
het pashokje	la cabine d'essayage
de passer	le compas
de pasta	les pâtes <i>v mv</i>
de patat	les frites <i>v mv</i>
de paté	le pâté

de pauze	la récré(ation)
de peer	la poire
de pen	le stylo
per maand	par mois
per week	par semaine
de persoonlijkheid	la personnalité
de perzik	la pêche
de pet	la casquette
pijn hebben	avoir mal
de piloot	le pilote
de plaats, de plek	l'endroit <i>m</i> , le lieu
plaatsvinden	avoir lieu
het plan	le projet
de plattegrond	le plan
het platteland	la campagne
het plein	la place
het schoolplein	la cour (de récréation)
plotseling	tout à coup, soudain
de poot	la patte
de postcode	le code postal
de poster	le poster
het potlood	le crayon
prachtig	superbe
praktisch	pratique
praten	discuter, parler
praten over	parler de
prettig	agréable
de prijs	le prix, le tarif
proberen, passen	essayer
proeven	goûter
de puntenslijper	le taille-crayon

R

raden	deviner
het rapport	le bulletin
rauw	cru
reageren	réagir
realistisch, waarheidsgetrouw	réaliste
de recensie	la critique
het recept	la recette
het recht	le droit
recht hebben op	avoir droit à
rechtdoor	tout droit
de rechter	le juge
rechthoekig	rectangulaire
rechts, naar rechts	à droite
rechtstreeks	directement
de reclame	la publicité, la pub
reclame maken	faire de la pub(licité)
recyclen	recycler
redden	sauver
redelijk	raisonnable
de reden	la raison
de regen	la pluie
regenachtig	pluvieux
het regent	il pleut
de regio	la région
de regisseur	le réalisateur, le metteur en scène
de reis	le voyage
reizen	voyager
de rekening	l'addition <i>v</i>
rennen	courir

de renner	le coureur
het restaurant	le restaurant
het retourtje	l'aller retour <i>m</i>
de riem	la ceinture
het rijbewijs	le permis de conduire
rijk	riche
de rijst	le riz
de ring	la bague
de ringtoon	la sonnerie
de roddel	le ragot
de rok	la jupe
roken	fumer
de röntgenfoto	la radio
rood	rouge, (van haar:) roux
de rotonde	le rond-point
roze	rose
de rozijn	le raisin sec
de rug	le dos
de rugzak	le sac à dos
ruilen	échanger
het rundvlees	le bœuf
rustig, kalm	tranquille
de ruzie	la dispute
ruziemaken	se disputer

S

saai	ennuyeux
de salade	la salade
samen	ensemble
de samenvatting	le synopsis
samenwonen	habiter ensemble
de schaar	les ciseaux <i>m mv</i>
het schaatsen	le patinage
schaatsen	faire du patin
schaken	jouer aux échecs
schattig	mignon, adorable
de scheiding	le divorce
de scheidsrechter	l'arbitre <i>m</i>
scheikunde	la chimie
scheren	se raser
schilderen	peindre
de school	l'école <i>v</i>
het schoolgebouw	l'établissement scolaire <i>m</i>
de schooltas	le cartable
schoon	propre
de schoonheidsspecialiste	l'esthéticienne <i>v</i>
schoonmaken	nettoyer
het schoonmaken	le nettoyage
de schoonmoeder, de stiefmoeder	la belle-mère
de schoonvader, de stiefvader	le beau-père
de schouder	l'épaule <i>v</i>
schreeuwen	crier
het schrift	le cahier
de schriftelijke overhoring	l'interrogation écrite <i>v</i>
schrijven (naar)	écrire (à)
het seizoen	la saison
september	septembre <i>m</i>
de serie	la série
serieus	sérieux
het servet	la serviette
de sfeer	l'ambiance <i>v</i>
de sieraad, de sieraden	le bijou, les bijoux

simpel	banal
de sinaasappel	l'orange <i>v</i>
sinds	depuis, ça fait (+ tijd)
skaten	faire du skate
skiën	faire du ski
de slaap	le sommeil
de slaapkamer	la chambre
de slaapplek	l'hébergement <i>m</i>
slagen (in)	réussir (à)
het slagen	la réussite
de slakken	les escargots <i>m mv</i>
de slang	le serpent
slank	mince
slapen	dormir
slapen gaan	se coucher
de slappe lach	le fou rire
slecht	mauvais, mal
slechts, alleen maar	seulement, ne ... que
sluiten	fermer
de smaak	le goût
smakelijk eten	bon appétit
de smoes	l'excuse <i>v</i>
het sms'je	le texto
de sneeuw	la neige
snel	vite
de snelheid	la vitesse
de snelweg	l'autoroute <i>v</i>
het snoepje	le bonbon
de snor	la moustache
het sociale netwerk	le réseau social
de soep	le potage, la soupe
sommige(n)	quelque(s), certain(e)(s)
soms	parfois
de songtekst	les paroles (d'une chanson) <i>v mv</i>
sorry	désolé
Spaans	espagnol
het Spaans (taal)	l'espagnol <i>m</i>
de spaghetti	les spaghettis <i>m mv</i>
Spanje	l'Espagne <i>v</i>
spannend	captivant
de spanning	le suspense
sparen	faire des économies, économiser
speels	joueur
het spel	le jeu
de spelcomputer	la console de jeux
spelen	jouer
de speler, de speelster	le joueur, la joueuse
de spelfout	la faute d'orthographe
spellen	épeler
de sperzieboon	le haricot vert
de spier	le muscle
de spijkerbroek	le jean
de sport	le sport
sporten	faire du sport
sportief	sportif
de sportschoen	la chaussure de sport, la basket
de spreekbeurt	l'exposé <i>m</i>
(iemand) spreken	parler (à quelqu'un)
springen	sauter
het sprookje	le conte (de fées)
staand	debout

de staart, de rij	la queue
de stad	la ville
het stadhuis	l'hôtel de ville <i>m</i>
het station	la gare
steeds meer	de plus en plus
het stel	le couple
stelen	voler
de stem	la voix
stemmen	voter
de ster	l'étoile <i>v</i>
sterkte	bon courage
steunen	soutenir
de stewardess	l'hôtesse de l'air <i>v</i>
het stokbrood	la baguette
stom	bête
het stoplicht, verkeerslicht	le feu
stoppen	arrêter
de storm	la tempête
de stortbui	l'averse <i>v</i>
de straat	la rue
de straf	la sanction, la punition
straffen	punir
het strand	la plage
streng	sévère, dur, strict
strijden tegen	lutter contre
het stripverhaal	la bande dessinée, la BD
de stroom	l'électricité <i>v</i>
de stropdas	la cravate
de studeerkamer	le bureau
studeren	faire des études
de studie	les études <i>v mv</i>
(ver)sturen	envoyer
succes!	bonne chance!
de suiker	le sucre
super	super
de supermarkt	le supermarché

T

de taak	la tâche
de taal	la langue
de taart	la tarte
de tactiek	la tactique
de tafel	la table
het tafelkleed	la nappe
tamelijk	assez
de tand	la dent
de tandarts	le/la dentiste
tandenpoetsen	se brosser les dents
de tante	la tante
het tarief	le tarif
de tas	le sac
te gek	génial
te laat	en retard
te voet	à pied
te, te veel	trop
het team	l'équipe <i>v</i>
team-	collectif
de techniek	la technique
teder, aanhankelijk	affectueux
tegelijkertijd	en même temps
tegen	contre
tegenover	en face (de)
de tegenstander	l'adversaire <i>m</i>
in tegenstelling tot	par opposition à

de tekenaar	le dessinateur
tekenen	dessiner
het tekenen, de tekening	le dessin
de tekenfilm	le dessin animé
het telefoonnummer	le numéro de téléphone
het telefoontje	le coup de fil
teleurgesteld	déçu
teleurstellend	décevant
de televisie	la télé(vision)
het tennis	le tennis
tennissen	faire du tennis
de tentoonstelling	l'exposition <i>v</i>
terugbellen	rappeler
(iemand iets) teruggeven	rendre (quelque chose à quelqu'un)
terugkeren	retourner
terugkomen	revenir, rentrer
terwijl	alors que
tevreden	content
tevreden zijn met	être content de
het theater	le théâtre
de thee	le thé
thuis	à la maison, chez soi
thuiskomen	rentrer
de tiener	l'ado, l'adolescent <i>m/v</i>
het tiental	la dizaine
de tijd	le temps, l'heure <i>v</i>
de tijden	les horaires <i>m mv</i>
tijdens	pendant
het tijdschrift	le magazine
het tijdstip	l'heure <i>v</i>
de tijger	le tigre
de tip	le tuyau
toch	pourtant, quand même
de (trek)tocht	la randonnée
de toegang	l'accès <i>m</i> , l'entrée <i>v</i>
toegang hebben tot	accéder à, avoir accès à
de toekomst	l'avenir <i>m</i> , le futur
toen, wanneer	lorsque
de toeschouwer	le spectateur
toestaan (om)	permettre (de)
het toetje	le dessert
de toets	le contrôle
toevertuwen aan	confier à
toevoegen	ajouter
toezenden	envoyer
de tomaat	la tomate
het toneel	le théâtre
toneelspelen	faire du théâtre
de toneelspeler, -speelster	le comédien, la comédienne
de tong	la langue
het topje (kledingstuk)	le top, le débardeur
tot	jusqu'à
tot morgen	à demain
tot straks	à tout à l'heure
tot ziens	au revoir
de traditie	la tradition
trainen	s'entraîner
de training	l'entraînement <i>m</i>
het trainingspak	le survêtement
de trap	l'escalier <i>m</i>
trend	la tendance
trendy	branché
troosten	consoler

trots	fier
trots zijn op	être fier de
trouw	fidèle
trouwen	se marier
trouwens	d'ailleurs
de trui	le pull
de tuin	le jardin
tussen	entre, parmi
het tussendoortje	le casse-croûte
tv-kijken	regarder la télé
de tv-zender	la chaîne de télévision
twaalf uur 's middags	midi
twaalf uur 's nachts	minuit
tweede	deuxième
de tweepersoonskamer	la chambre double
twijfelen (aan)	douter (de)

U

uit het hoofd leren	apprendre par cœur
de uitdrukking	l'expression v
uiteindelijk	enfin, finalement
het uiterlijk	le physique
uitgaan	sortir
uitgeven	dépenser
uitgezonden worden (op tv)	passer à la télé
uitglijden	glisser
uitleggen	expliquer
uitnodigen	inviter
de uitnodiging	l'invitation v
uitoefenen	exercer
uitreiken	remettre
uitrusten	se reposer
de uitrusting	l'équipement m
uitslapen	faire la grasse matinée
het uitstapje	la sortie
uitstappen	descendre
uitwisselen	échanger
de uitzending	l'émission v
het uitzicht	la vue
de uitzondering	l'exception v
het uur, de tijd, het tijdstip	l'heure v

V

vaak	souvent
vader	le père
het (school)vak	la matière
de vakantie	les vacances v mv
vallen	tomber
van ... tot	de ... à
van glas	en verre
van hout	en bois
van ijzer	en fer
van leer, leren	en cuir
van oorsprong	d'origine
vanaf	dès, à partir de
vandaag	aujourd'hui
vanmiddag	cet après-midi
vanwege	à cause de
de vechtsport	le sport de combat
veel, talrijk	beaucoup, nombreux
veelvoorkomend	courant
ver	loin
veranderen	changer

de verandering	le changement
de verantwoordelijkheid	la responsabilité
verbaasd	étonné
verbazen	étonner
zich verbazen (over)	s'étonner (de)
zich verbeelden	s'imaginer
verbeteren	améliorer
verbieden	défendre, interdire
het verblijf	le séjour
verboden	interdit
verdedigen	défendre
de verdediging	la défense
(geld) verdienen	gagner, toucher (de l'argent)
de verdieping	l'étage m
verdorie	zut
verdragen	supporter
de Verenigde Staten	les États-Unis m mv
vergelijkbaar	comparable
vergelijken	comparer
in vergelijking met	en comparaison avec
vergeten	oublier
de vergissing	l'erreur v
het verhaal	l'histoire v, le conte
verhuizen	déménager
de verjaardag	l'anniversaire m
het verkeer	la circulation
verklaren	déclarer
de verkoop	la vente
verkopen	vendre
de verkoper, verkoopster	le vendeur, la vendeuse
verlaten	quitter
verleden week	la semaine dernière
verlegen	timide
verliefd (op)	amoureux (de)
verliefd worden (op)	tomber amoureux (de)
verliezen	perdre
zich vermaken	s'amuser, se divertir
vermijden	éviter
vermoeiend	fatigant
veroordelen	juger, condamner
veroorzaken	causer
de verpleger, verpleegster	l'infirmier, l'infirmière
verplicht	obligatoire, obligé
verplichten	obliger
verrassen	surprendre
de verrekijker	les jumelles v mv
vers	frais
verschillende	différent
verslaafd (aan)	accro (à)
verspillen	gaspiller
de vertraging	le retard
vertalen	traduire
vertellen	raconter
het vertrek	le départ
vertrekken, weggaan	partir
vertrouwen	faire confiance à
het vertrouwen	la confiance
zich vervelen	s'ennuyer
vervelend, saai	ennuyeux, énervant, désagréable
vervolgens	ensuite
vervuilen	polluer
de vervuiling	la pollution
verwarmen	réchauffer

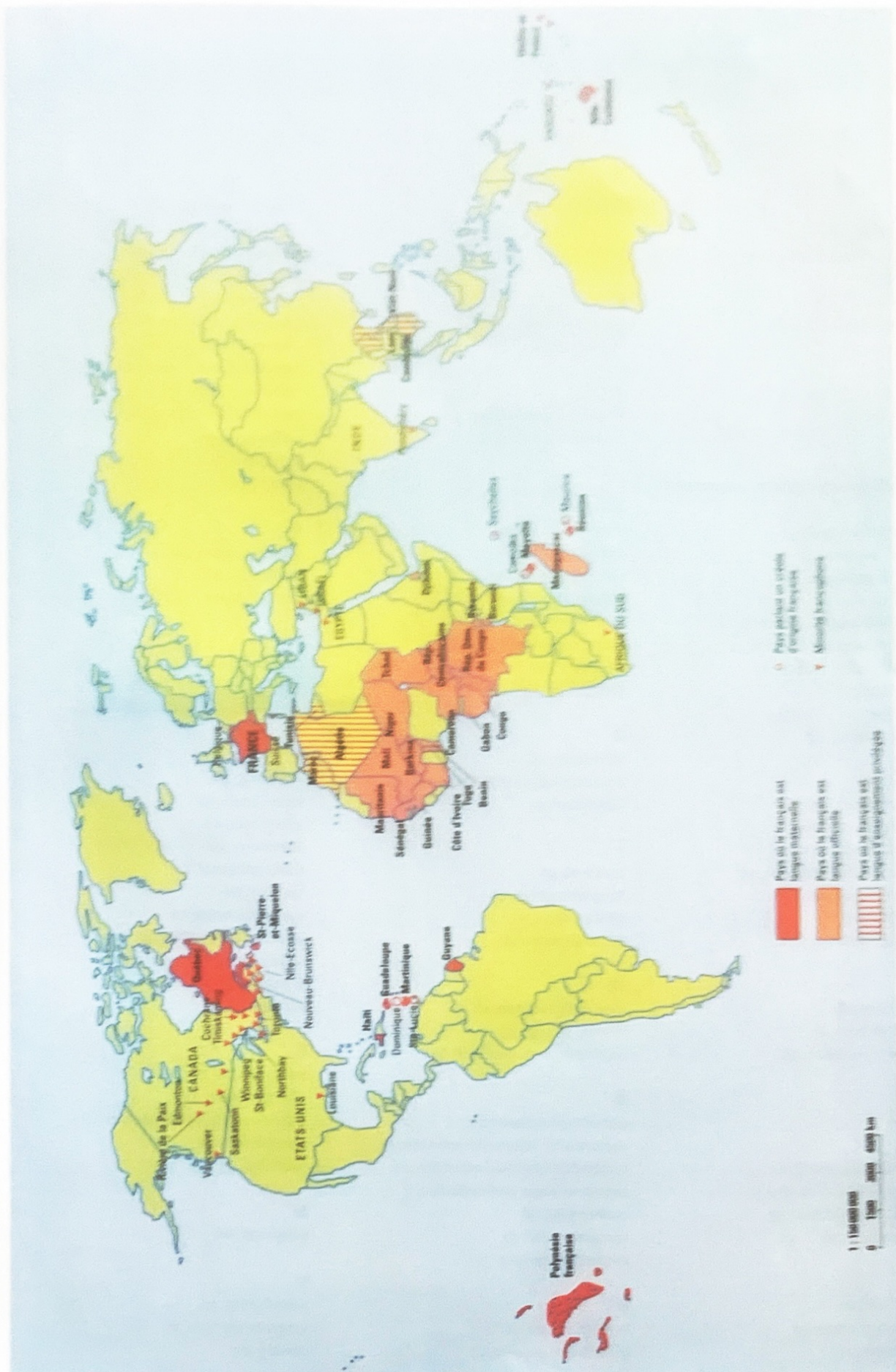
verwennen	gâter	de vreemdeling	l'étranger <i>m</i>
verzekeren	assurer	de vriend	le copain, l'ami <i>m</i>
verzorgen	soigner	de vriendin	la copine, l'amie <i>v</i>
het vest	le gilet	de vriendschap	l'amitié <i>v</i>
vet	gras	vrijgevig	généreux
het videospel	le jeu vidéo	vrij goed	assez bien
viennen	cyclisme, fêter	vrijdag	vendredi <i>m</i>
vierkant	carre	de vrije tijd	les loisirs <i>m mv</i> , le temps libre
viets, vuil	sale	de vrijheid	la liberté
vies, smerig (smoet)	dégoûtant	de vrijwilliger	le/la volontaire
de villa	la villa	vroeg	tôt
de viltstift	le feutre	vroeger	autrefois
(terug)vinden	(re)trouver	vrolijk	gai
de vinger	le doigt	de vrouw	la femme
de viool	le violon	de vrucht	le fruit
de vis	le poisson	de vuilnisbak	la poubelle
vissen	pêcher	het vuurwerk	le feu d'artifice
het vlees	la viande	de VVV, het VVV-kantoor	l'office du tourisme <i>m</i>
vliegen	voler		
het vliegticket	le billet d'avion	W	
het vliegtuig	l'avion <i>m</i>	de waaghals	le casse-cou
vloeiend	couramment	waar, echt	vrai
de voeding	l'alimentation <i>v</i>	waardeloos	nul
het voedsel	la nourriture	waarderen	apprécier
de voet	le pied	waarom	pourquoi
het voetbal (spel)	le foot, le football	waarschijnlijk	sans doute
voetballen	faire du foot(ball), jouer au foot(ball)	waarschuwen	prévenir, avertir
		(op iemand) wachten	attendre (quelqu'un)
het voetbalshirt	le maillot de foot(ball)	het wachtwoord	le mot de passe
de vogel	l'oiseau <i>m</i>	wakker worden	se réveiller
vol met	plein de	wandelen	se promener
vol, druk	bondé	de wandeling	la promenade
voldoende, genoeg	suffisamment	wanneer	quand
volgen, doorlopen	sulvre	want	car
volgend, komend	prochain	het wapen	l'arme <i>v</i>
de volgende dag	le lendemain	warm	chaud
volgens	selon, d'après	het was	c'était
volleyballen	faire du volley, jouer au volley	(zich) wassen	(se) laver
volschenken	verser	wat	qu'est-ce que
de volwassene	l'adulte <i>m/v</i>	het water	l'eau <i>v</i>
voor (van plaats)	devant	we zien elkaar	on se voit
voor (van tijd)	avant	de wedstrijd	la course, le match, l'épreuve <i>v</i>
voor, om te	pour	de week	la semaine
vooral	essentiellement, surtout	het weer	le temps
voorbereiden	préparer	het weerbericht	la météo
het voordeel	l'avantage <i>m</i>	de weg	la route
het voorgerecht	l'entrée <i>v</i>	weggaan	quitter
de voornaam	le prénom	weigeren	refuser
de voorraad	le stock	weinig	peu de
voorstellen	présenter	wekelijks	hebdomadaire
zich voorstellen, verbeelden	s'imaginer	welke	quel
		welkom	bienvenue
de voorstelling	le spectacle	wensen	souhaiter, désirer
de voorwaarde	la condition	de wereld	le monde
het voorwerp	l'objet <i>m</i>	wereld-, wereldwijd	mondial
voorzichtig	prudent	het werk	le travail
voorzien	prévoir	de werkeloosheid	le chômage
vorig(e)	dernier	werken	travailler
vorig jaar	l'année dernière <i>v</i>	de werkzaamheden	les travaux <i>m mv</i>
de vorm	la forme	het westen	l'ouest <i>m</i>
de vos	le renard	de wet	la loi
de vraag	la question	weten	savoir
een vraag stellen	poser une question	wie	qui
vragen	demander	wielrennen	faire du cyclisme

● het wielrennen, de wielersport	le cyclisme	● de zon	le soleil
● de wielrenner	le cycliste, le coureur	● zondag	dimanche <i>m</i>
● wijd	large	● zonder	sans
● de wijn	le vin	● de zonnebril	les lunettes de soleil <i>v mv</i>
● willen	vouloir	● de zonnesteek	le coup de soleil
● de wind	le vent	● zonnig	ensoleillé
● de winkel	le magasin	● de zoon	le fils
● het winkelcentrum	le centre commercial	● zorg dragen voor	s'occuper de
● winkelen	faire du shopping, faire les magasins	● de zorgen	les soucis <i>m mv</i>
● de winnaar, de winnares	le champion, la championne	● zich zorgen maken	s'inquiéter
● winnen	gagner	● zout	salé
● de winst	le profit	● het zuiden	le sud
● de winter	l'hiver <i>m</i>	● de zus	la sœur
● wiskunde	les maths <i>v mv</i>	● zwart	noir
● wit	blanc, blanche	● het zweet	la sueur
● de witlof	l'endive <i>v</i>	● het zwembad	la piscine
● de woede	la colère	● zwemmen	nager
● woensdag	mercredi <i>m</i>	● het zwemmen	la natation
● de wolk	le nuage	● de zwerver	le clochard
● wonen	habiter	● Zwitserland	la Suisse
● de woonkamer	le séjour	● waar	où
● het woord	le mot		
● het woordenboek	le dictionnaire		
● worden	devenir		
● de wortel	la carotte		
Y			
● de yoghurt	le yaourt		
Z			
● de zakenvrouw	la femme d'affaires		
● de zakgeld	l'argent de poche <i>m</i>		
● de zaklamp	la lampe de poche		
● de zalf	la pommade		
● de zalm	le saumon		
● de zanger, de zangeres	le chanteur, la chanteuse		
● het zat zijn om	en avoir marre de		
● zaterdag	samedi <i>m</i>		
● de zee	la mer		
● zeg eens	dis donc		
● zeggen	dire		
● zeilen	faire de la voile		
● zeker	sûr, certainement		
● zelfs	même		
● zelfvertrouwen hebben	avoir confiance en soi		
● zenuwachtig	nerveux		
● zetten	mettre		
● ziek (worden)	(tomber) malade		
● het ziekenhuis	l'hôpital <i>m</i>		
● zien	voir		
● zijn tijd doorbrengen met	passer son temps à		
● de zin	la phrase (<i>taal</i>), le sens (<i>gevoel, nut</i>)		
● zin hebben in/om te	avoir envie de		
● zingen	chanter		
● zoals	comme		
● zoals gewoonlijk	comme d'habitude		
● zodra	dès que		
● zoeken	chercher		
● zoet	sucré		
● de zolder	le grenier		
● de zomer	l'été <i>m</i>		

Cartes

Carte de France





Zoekindex

a

aanhef (brief), 61
aanwijzend voornaamwoord, 33
accord, 18
achtervoegsels, 45
afsluitende groet (brief), 61
alfabet, 66
alinea's, 49
artikel, 65
autre(s), 35

b

benadrukt persoonlijk voornaamwoord, 26
beoordelvingsvragen, 52
bepaald lidwoord, 27
betekenis raden, 44
betoog, 65
betrekkelijk voornaamwoord, 34
bezittelijk voornaamwoord, 32
bijvoeglijk naamwoord, 29
bijwoord, 31
breuken, 43
bronvermelding, 65

c

Cito-luistertoets, 55
combinaties van twee voornaamwoorden, 26
communicatiestrategieën, 55
conclusievragen, 52
le conditionnel, 20
curriculum vitae (cv), 62

d

datum (brief), 61
delend lidwoord, 27
discussietechnieken, 59

e

elkaar, 23
en, 26
en + participe présent, 21
Europees Referentiekader, 73
Europees Taalportfolio, 73
examenvragen, 50

f

formele brief, 61
formuleringsvragen, 51
functievragen, 51

le futur, 20
le futur du passé, 20
le futur proche, 19

g

gaten tekst, 53
le gérondif, 22

h

hoofdgedachtevragen, 51
hoofdtelwoorden, 42

i

il faut, 24
l'imparfait, 18, 19
l'impératif, 17
informele brief, 60
intensief lezen, 48
interviewen, 57
interviewtechnieken, 58
intonatie, 54
inversie, 37

k

klemtoon, 68
klemtoonconstructie, 34
kloktijden, 43

l

leesdoel, 48
leesstrategieën, 49
liaison, 67
lijdende vorm, 22

m

meerkeuzevragen, 50
même, 35
mondelinge presentatie, 59

o

onbepaald lidwoord, 27
onbepaalde voornaamwoorden, 35
onpersoonlijke werkwoorden, 24
onregelmatige werkwoorden, 5
ontkenning, 38
opvolwoorden, 57
overtreffende trap, 31

p

le participe passé, 18
le participe présent, 21

le passé composé, 17
le passé simple, 19
persoonlijke voornaamwoorden, 24
persoonlijk voornaamwoord als lijdend voorwerp, 25
persoonlijk voornaamwoord als meewerkend voorwerp, 25
persoonlijk voornaamwoord als onderwerp, 24
plaats van het bijvoeglijk naamwoord, 30
préfixes, 44
le présent, 17
presentatie, 59

q

quelque chose, 36
quelque(s), 36
quelqu'un, 36

r

rangtelwoorden, 42
regelmatige werkwoorden op -er, 4
regelmatige werkwoorden op -ir, 5

s

scanning, 48
scanvragen, 50
schrijfdoel, 60
skimming, 48
sollicitatiebrief, 62
spelling, 66
spiegeltechniek, 56
structurelementen, 49
structuurwoorden, 49
le subjonctif, 20
suffixes, 45

t

taalportfolio, 73
talenpaspoort, 74
tegenwoordig deelwoord, 21
telwoorden, 42
tout(e)(s), 35

u

uitspraak, 66

v

vergelijking, 31
vergrotende trap, 31
verslag, 65

verschil tussen *imparfait* en *passé composé*, 19
verwijsvragen, 52
voltooid deelwoord, 18
voorvoegsels, 44
voorzetsels, 39
vraagwoorden, 36
vraagzinnen, 37
vragende voornaamwoorden, 36

W

wederkerende werkwoorden, 23
wederkerige werkwoorden, 23
woordenboek, 46
woordendossier, 46
woordmap, 45
woordvolgorde, 38

Y

y + avoir, 24
y, 26

Z

zelfstandig naamwoord, 28

Page de notes





Grandes Lignes is meer dan dit boek.

De boeken, het digitale lesmateriaal en het docentenmateriaal vormen samen het complete pakket van de methode Grandes Lignes.

Werken met computer, boek of digibord, op school of thuis: met Grandes Lignes is alles mogelijk.

Ga naar www.grandeslignes.noordhoff.nl voor het digitale lesmateriaal voor leerling en docent.

Noordhoff Uitgevers

havo/vwo

Référence

Frans

www.grandeslignes.noordhoff.nl



Noordhoff Uitgevers

ISBN 978-90-01-80316-2



9 789001 803162